



Milán



LUGARES PARA VISITAR EN LA CIUDAD

Comune di Milano
Settore Politiche del Turismo
e Marketing territoriale
via Dogana, 2
20121 Milano

Direttore
Massimiliano Taveggia

**Servizio Sviluppo e Monitoraggio
del Turismo**
Sergio Daneluzzi

Servizio Digital e Web Marketing
Patrizia Bertocchi
www.turismo.milano.it

Touring Club Italiano
Corso Italia, 10
20122 Milano

Direzione Centro Studi
Maria-Chiara Minciaroni
Matteo Montebelli
Massimiliano Vavassori
Jacopo Zurlo

Progetto grafico
Alessandro Gandini, Milka Gandini
Gandini&Rendina grafica e pubblicità srl

Impaginazione e digitalizzazione
Gandini&Rendina grafica e pubblicità srl

Icone e mappe
Gandini&Rendina grafica e pubblicità srl

Copertina
Comune di Milano

Crediti fotografici
Arcidiocesi di Milano; Mauro Colella;
Comune di Milano (Galleria d'Arte Moderna,
Biblioteca Comunale Centrale "Palazzo
Sormani"); R. Longoni; Giorgio Majno;
Franco Mascolo; Museo Poldi Pezzoli;
Navigli Lombardi s.c.a.r.l.; Andrea Scuratti;
Václav Šedý; Veneranda Biblioteca Ambrosiana;
VRWAY Communication - Giuseppe Pennisi



Milán

LUGARES PARA VISITAR EN LA CIUDAD



Bibliotecas



Edificios de interés histórico



Edificios religiosos



Instalaciones deportivas



Monumentos antiguos



Museos



Canales



Casas solariegas



Parques y jardines



Plazas



Puertas



Puntos panorámicos



Espacios expositivos



Teatros y Auditorium



Villas



Lugares de mayor interés
indicados por el Touring Club Italiano
www.touringclub.it



Bibliotecas

- ★ Palazzo dell'Ambrosiana – Biblioteca e Pinacoteca
- ★ Ca' Granda Università degli Studi di Milano
Palazzo Moroggia Museo del Risorgimento
- ★ Castello Sforzesco
- ★ Palazzo dell'Arte
Museo Civico di Storia Naturale
Conservatorio di Musica "G. Verdi"
Palazzo Sormani-Andreani
Università Cattolica del Sacro Cuore
Villa Litta Modignani
Palazzo Lombardia
- ★ Palazzo di Brera – Pinacoteca
Palazzo del Senato
Parco Sempione



Edificios de interés histórico

- Galleria Vittorio Emanuele II
- ★ Ca' Granda Università degli Studi di Milano
- ★ Castello Sforzesco
Università Cattolica del Sacro Cuore
Stazione Centrale
Cimitero Monumentale



Edificios religiosos

- ★ Duomo di Milano
Chiesa di Santa Maria Annunciata in Camposanto (Palazzo della Veneranda Fabbrica)
Chiesa di Sant'Alessandro (Piazza Sant'Alessandro)
- ★ Chiesa di Santa Maria presso San Satiro
Chiesa di Santa Maria dei Miracoli
Basilica di San Nazaro Maggiore
Chiesa del Santo Sepolcro (Piazza San Sepolcro)
- ★ Chiesa di Santa Maria Annunciata (Ca' Granda Università degli Studi di Milano)
Chiesa di San Giovanni in Conca
Chiesa di San Babila (Piazza San Babila)
Chiesa di San Bernardino alle Ossa
Basilica di San Simpliciano
Chiesa di Santa Maria della Passione
- ★ Basilica di Sant'Ambrogio
Chiesa di San Sigismondo (Cortile della Canonica di Sant'Ambrogio)
Basilica di San Vittore al Corpo
Chiesa di San Maurizio al Monastero Maggiore
Complesso di Santa Maria delle Grazie
- ★ Basilica di San Lorenzo Maggiore
- ★ Basilica di Sant'Eustorgio
Abbazia di Chiaravalle
Certosa di Garegnano



Instalaciones deportivas

- Arena Civica
- Ippodromo di San Siro
- Stadio San Siro
- Lido di Milano



Monumentos antiguos

- Resti del teatro romano (Piazza degli Affari)
- Resti del Foro romano (Piazza San Sepolcro)
- Basilica di San Vittore al Corpo
- Palazzo Imperiale
- ★ Basilica di San Lorenzo Maggiore
- Colonne di San Lorenzo
- ★ Basilica di Sant'Eustorgio
- Anfiteatro e Antiquarium "Alda Levi"



Museos

- ★ Arengario - Museo del Novecento
- Palazzo della Veneranda Fabbrica - Museo del Duomo
- ★ Museo Teatrale (Piazza della Scala)
- Gallerie d'Italia (Palazzo Brentani)
- Gallerie d'Italia (Palazzo Anguissola)
- Casa di Alessandro Manzoni
- ★ Museo Poldi Pezzoli
- ★ Palazzo dell'Ambrosiana - Biblioteca e Pinacoteca
- Museo Studio Francesco Messina
- Palazzo Morando - Costume Moda Immagine
- Palazzo Moroggia - Museo del Risorgimento
- ★ Castello Sforzesco
- Acquario Civico
- ★ Triennale Design Museum (Palazzo dell'Arte)
- Villa Reale - Galleria d'Arte Moderna
- Museo Civico di Storia Naturale
- Museo Bagatti Valsecchi
- Villa Necchi Campiglio
- Planetario "Ulrico Hoepli"
- Rotonda della Besana MUBA Museo dei Bambini Milano
- Museo della Scienza e della Tecnologia
- Museo Archeologico
- ★ Cenacolo Vinciano (Complesso di Santa Maria delle Grazie)
- Museo Diocesano
- Casa-Museo Boschi Di Stefano
- Villa Clerici
- Palazzo della Permanente
- ★ Palazzo di Brera - Pinacoteca
- Museo di San Siro (Stadio San Siro)



Canales

Naviglio Pavese
Naviglio Grande
Naviglio Martesana



Casas solariegas

- ★ Arengario – Museo del Novecento
Palazzo Reale
Palazzo della Veneranda Fabbrica
Palazzo Marino
Palazzo Brentani
Palazzo Anguissola
Palazzo della Ragione
Palazzo dei Giureconsulti
Palazzo della Borsa (Piazza degli Affari)
Palazzo Trivulzio (Piazza Sant'Alessandro)
Palazzo Arcivescovile
Torre Velasca
Palazzo Carmagnola – Piccolo Teatro
Palazzo Morando – Costume Moda Immagine
Palazzo Moriggia Museo del Risorgimento
- ★ Palazzo dell'Arte
Palazzo Sormani-Andreani
Palazzo Litta
Palazzo delle Stelline
Grattacielo Pirelli
Palazzina Liberty
Università Luigi Bocconi
Casa di riposo per musicisti "Giuseppe Verdi"
Palazzo Lombardia
- ★ Palazzo di Brera – Pinacoteca
Palazzo del Senato



Parques y jardines

- Villa Reale – Galleria d'Arte Moderna
Palazzina Liberty
Villa Litta Modignani
- ★ Palazzo di Brera – Pinacoteca
Anfiteatro e Antiquarium "Alda Levi"
Parco Sempione
Giardini di Porta Venezia
Parco delle Basiliche
Giardino della Guastalla



Plazas

- ★ Piazza del Duomo
- ★ Piazza della Scala
Piazza dei Mercanti
Piazza Cordusio
Piazza degli Affari
Piazza Sant'Alessandro
Piazza San Sepolcro
Piazza San Babila
Piazzale Luigi Cadorna



Puertas

- Archi di Porta Nuova
Arco della Pace
Porta Romana
Porta Ticinese Medievale
Porta Garibaldi
Caselli di Porta Venezia
Porta Ticinese



Puntos panorámicos

- ★ Duomo di Milano
- Torre Branca
- Grattacielo Pirelli
- Palazzo Lombardia



Espacios expositivos

- Palazzo Reale
- Palazzo Brentani
- Palazzo Anguissola
- Palazzo della Ragione
- Palazzo dei Giureconsulti
- ★ Castello Sforzesco
- ★ Palazzo dell'Arte
- PAC – Padiglione d'Arte Contemporanea
- Rotonda della Besana MUBA Museo dei Bambini Milano
- Palazzo delle Stelline
- Villa Clerici
- HangarBicocca
- Palazzo della Permanente
- Palazzo Lombardia



Teatros y Auditorium

- ★ Teatro alla Scala (Piazza della Scala)
- Chiesa del Santo Sepolcro (Piazza San Sepolcro)
- Palazzo Carmagnola – Piccolo Teatro
- Teatro Dal Verme
- Basilica di San Simpliciano
- Piccolo Teatro Strehler
- Arena Civica
- ★ Teatro dell'Arte (Palazzo dell'Arte)
- Chiesa di Santa Maria della Passione e Conservatorio di musica "G. Verdi"
- Chiesa di San Maurizio al Monastero Maggiore
- Teatro Litta (Palazzo Litta)
- ★ Complesso di Santa Maria delle Grazie
- Palazzina Liberty
- TAM – Teatro degli Arcimboldi

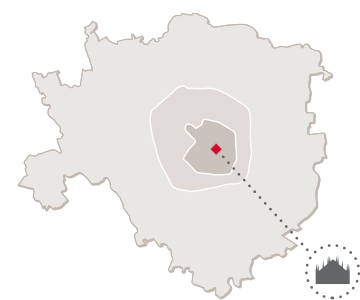


Villas

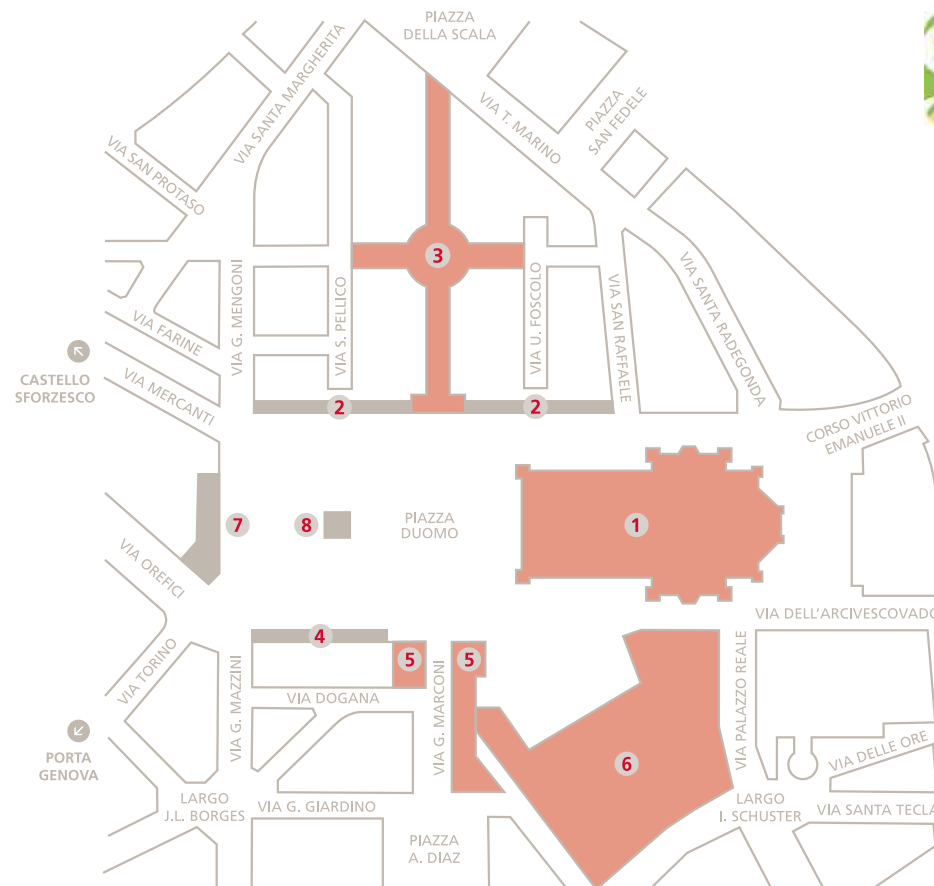
- Villa Reale – Galleria d'Arte Moderna
- Villa Necchi Campiglio
- Villa Litta Modignani
- Villa Clerici

Piazza del Duomo

- 1 Duomo
- 2 Portici Settentrionali
- 3 Galleria Vittorio Emanuele II
- 4 Portici Meridionali
- 5 Arengario
- 6 Palazzo Reale
- 7 Casa Galli e Rosa
- 8 Monumento a Vittorio Emanuele II



Piazza del Duomo



Piazza del Duomo (Plaza Duomo)



El aspecto actual de la plaza, corazón y símbolo de la ciudad, es el resultado de la parcial realización del proyecto de Giuseppe Mengoni, ejecutado a partir de 1865. La voluntad de crear un gran espacio rectangular y simétrico implicó la demolición de importantes edificios históricos como el *Coperto dei Figini* (soportal) y *la manzana del Rebecchino*, ambos del siglo XV. Hacia la inmensa plaza rectangular, donde se destaca la fachada del **Duomo (1)** (Catedral), se asoman los edificios proyectados por Mengoni revestidos de piedra de Verona, como el edificio de los **Portici Settentrionali (2)** (Pórticos Septentrionales) de 1873 donde se encuentra la cabecera, en forma de arco de triunfo, de la **Galleria Vittorio Emanuele II (3)** (Galería Víctor Manuel II), y la de los **Portici Meridionali (4)** (Pórticos Meridionales), que acaba en los pabellones gemelos del **Arengario (5)** (1937-1956) que delimitan la entrada a la plaza desde el sur; el pabellón de la izquierda, unido al **Palazzo Reale (6)** (Palacio Real), alberga el *Museo del Novecento* (Museo del siglo XX).

Frente a la Catedral se levanta la **Casa Galli e Rosa (7)** (1873), conocida como Palazzo Carminati; sobre este lado Mengoni –el cual murió en 1877 como consecuencia de una trágica caída desde los andamios de la Galería– había previsto la construcción de otro edificio, que habría reducido la profundidad de la plaza.

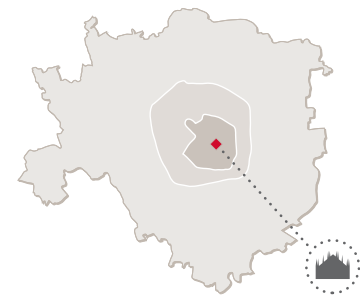
En línea recta al portal central del Duomo se encuentra el **monumento a Vittorio Emanuele II (8)**, realizado por el escultor Ercole Rosa a partir de 1878, pero que fue colocado aquí recién en 1896. La gran estatua ecuestre de bronce representa al rey durante la batalla de San Martino en la guerra de independencia italiana (Risorgimento), mientras que los relieves de la base representan la entrada a la ciudad de las tropas franco-piamontesas en 1859.

El espacio delante de la Catedral y la pavimentación de la plaza son obra del arquitecto Piero Portaluppi (1926-1929).

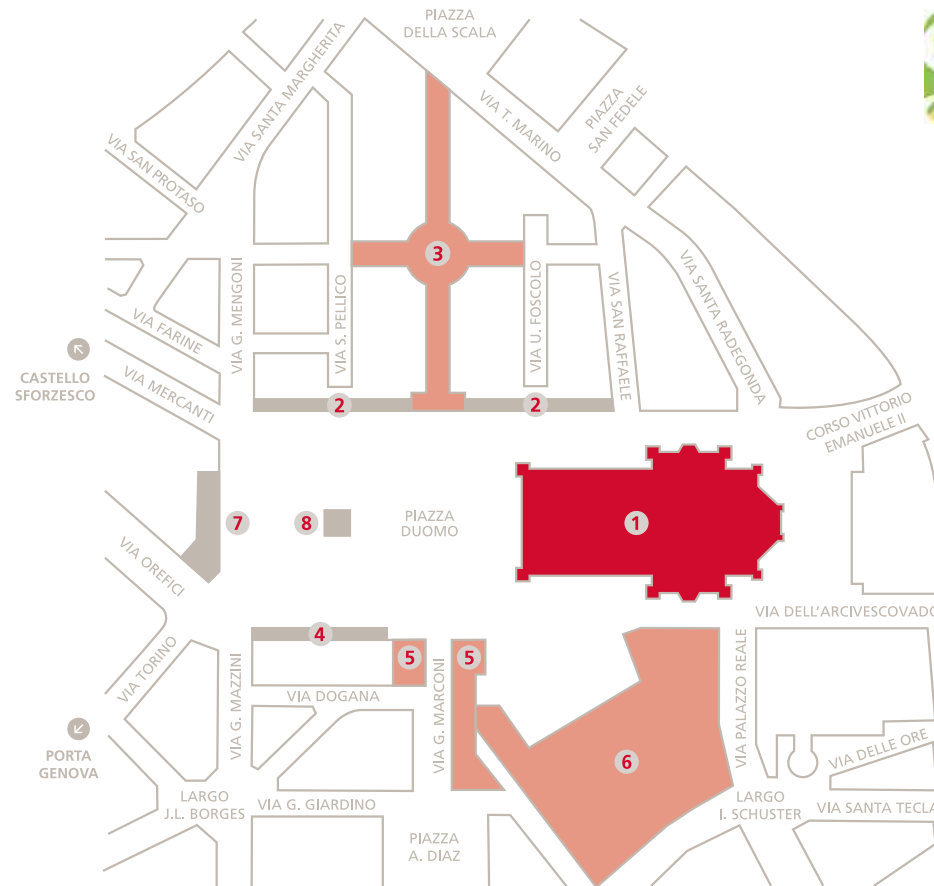
Piazza del Duomo



- 1 Duomo
- 2 Portici Settentrionali
- 3 Galleria Vittorio Emanuele II
- 4 Portici Meridionali
- 5 Arengario
- 6 Palazzo Reale
- 7 Casa Galli e Rosa
- 8 Monumento a Vittorio Emanuele II



Piazza del Duomo



Duomo di Milano (Catedral de Milán)



Es la Catedral de la diócesis ambrosiana y el monumento más representativo de la ciudad. Su construcción, impulsada por el obispo Antonio da Saluzzo y por el duque Gian Galeazzo Visconti, comenzó en 1386 en el área donde se encontraba la basílica de Santa María la Mayor.

La complejidad de su estructura arquitectónica, sus excepcionales dimensiones (158 m de longitud y 93 m de ancho del crucero), la enorme cantidad de esculturas (más de 3400 estatuas, 135 pináculos, 52 columnas de varios estilos con capiteles monumentales), el uso exclusivo de mármol de Candoglia –proveniente de las canteras del Lago Mayor transportado mediante el sistema de los navigli (canales)– y las numerosas vicisitudes que hubo que enfrentar durante su construcción, hacen de esta Catedral uno de los ejemplos más significativos del gótico tardío.

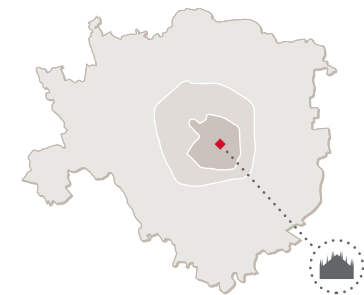
La primera parte que fue terminada fue el ábside, con las magníficas vidrieras llevadas a cabo a principios del siglo XV. A finales del siglo XV los inge-

nieros Amadeo y Dolcebuono construyeron la cúpula octogonal que más tarde acabará Francesco Croce colocando el pináculo mayor (1765-1769) –coronado en 1774 por la famosa Madonnina (Virgencita) de chapa de cobre dorado– que alcanza una altura de 108,5 m. La fachada fue proyectada por Giuseppe Zanoja y Carlo Amati y realizada recién a inicios del siglo XIX por orden de Napoleón, conservando los portales del siglo XVII y enmarcándolos con contrafuertes neogóticos coronados por pináculos. La planta es de cruz latina con el crucero y el lado longitudinal subdivididos respectivamente en tres y cinco naves, un profundo presbiterio con deambulatorio y ábside poligonal delimitado por dos sacristías rectangulares.

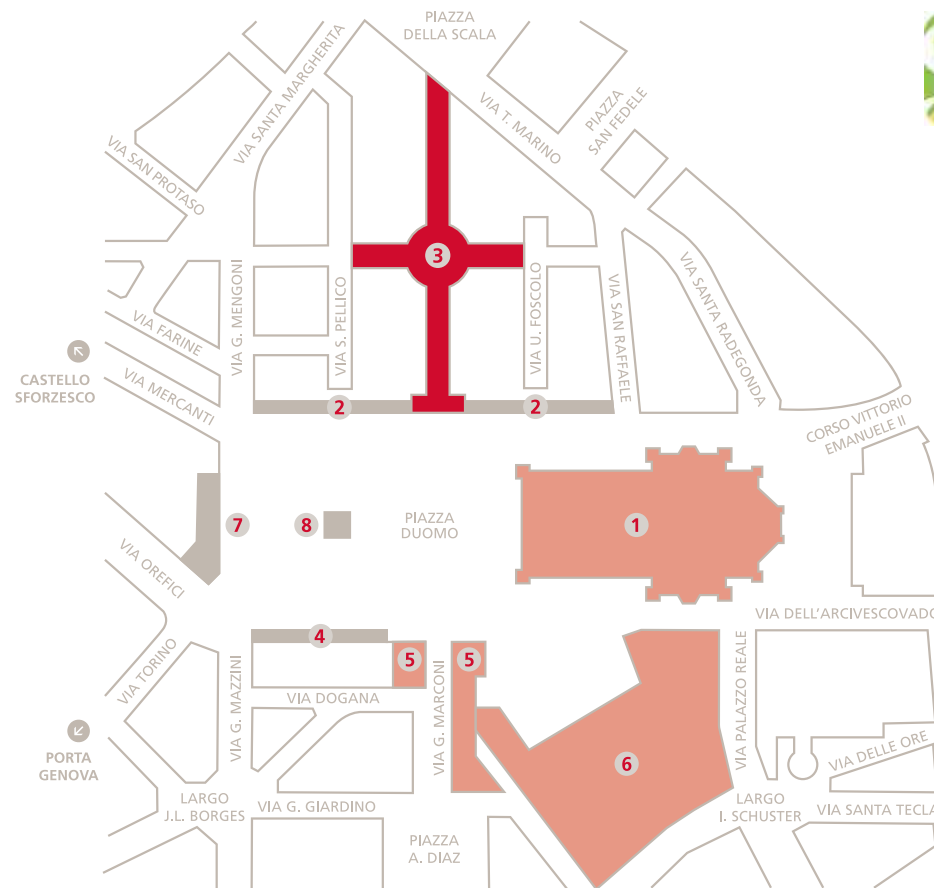
En la cripta se encuentran la *capilla octogonal de San Carlos*, que alberga el cuerpo del Santo, y el *Tesoro del Duomo*. Desde la fachada interna se entra a las excavaciones arqueológicas paleocristianas (siglo IV).

Piazza del Duomo

- 1 Duomo
- 2 Portici Settentrionali
- 3 Galleria Vittorio Emanuele II
- 4 Portici Meridionali
- 5 Arengario
- 6 Palazzo Reale
- 7 Casa Galli e Rosa
- 8 Monumento a Vittorio Emanuele II



Galleria Vittorio Emanuele II



Galleria Vittorio Emanuele II (Galería Víctor Manuel II)

Considerada uno de los ejemplos arquitectónicos más representativos de la ciudad, la Galería Víctor Manuel II es el lugar de encuentro tradicional de los milaneses.

Fue diseñada y construida a partir de 1865 por Giuseppe Mengoni –ganador del concurso para el arreglo de plaza Duomo– y para la época fue una construcción innovadora desde el punto de vista funcional y escenográfico. El pasaje que enlaza la plaza Duomo con la de la Scala, es una espaciosa galería cubierta con bóveda de vidrio, de 14,5 m de ancho y 32 m de altura con estructuras de hierro.

Las fachadas de los edificios que la delimitan son de estilo ecléctico neo-re-nacentista, mientras que las dos entradas principales están caracterizadas por imponentes arcos triunfales.

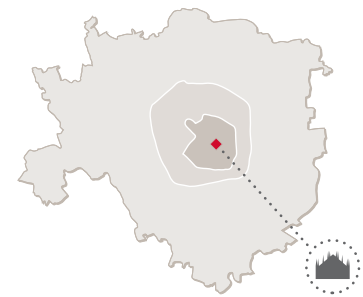
El espacio central es octagonal y está cubierto por una cúpula de 39 m de diámetro bajo la cual se puede ver un pavimento de mosaico con los escudos de la Casa de Saboya y de las ciudades que fueron capital del reino de Italia.



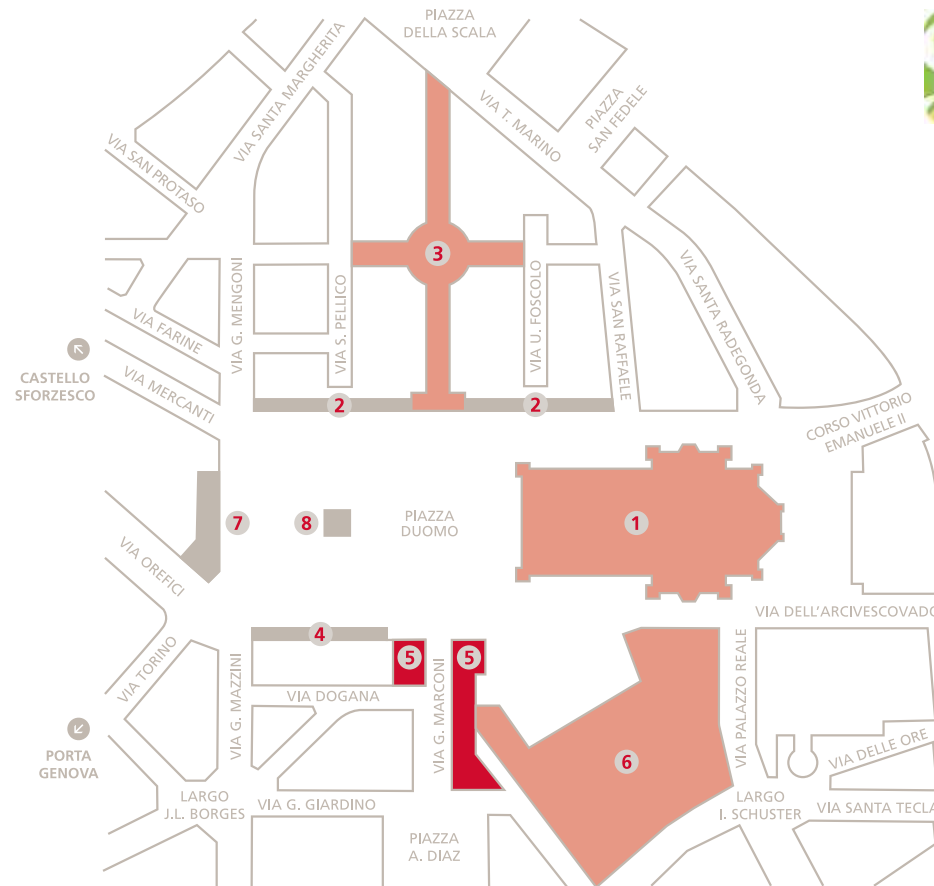
Piazza del Duomo



- 1 Duomo
- 2 Portici Settentrionali
- 3 Galleria Vittorio Emanuele II
- 4 Portici Meridionali
- 5 Arengario
- 6 Palazzo Reale
- 7 Casa Galli e Rosa
- 8 Monumento a Vittorio Emanuele II



Via Marconi, 1



Arengario – Museo del Novecento (Museo del siglo XX)



Construido entre 1939 y 1942 por los arquitectos Griffini, Magistretti, Muzio y Portaluppi, el Arengario –emblemático testimonio de las ambiciones monumentales del período fascista– concluye la transformación urbana de plaza Duomo con la realización de la fachada en perspectiva hacia plaza Díaz.

Los dos pabellones gemelos, situados simétricamente respecto al eje de la Galería, están revestidos de mármol blanco y tienen un orden doble de arcos de medio punto con reminiscencias metafísicas; sobre los portales rectangulares del basamento se destacan los bajorrelieves de Arturo Martini.

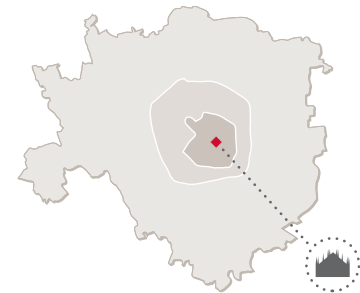
El edificio de la derecha concluye el edificio de los pórticos meridionales; el de la izquierda, caracterizado por la escalera monumental construida demoliendo el "brazo largo" del Palacio Real, alberga, desde 2010, el *Museo del Novecento* que expone obras realizadas a lo largo del siglo XX, del Futurismo al Arte Pobre; una gran escalera de caracol une la salida del metro a la terraza panorámica que da hacia la plaza.



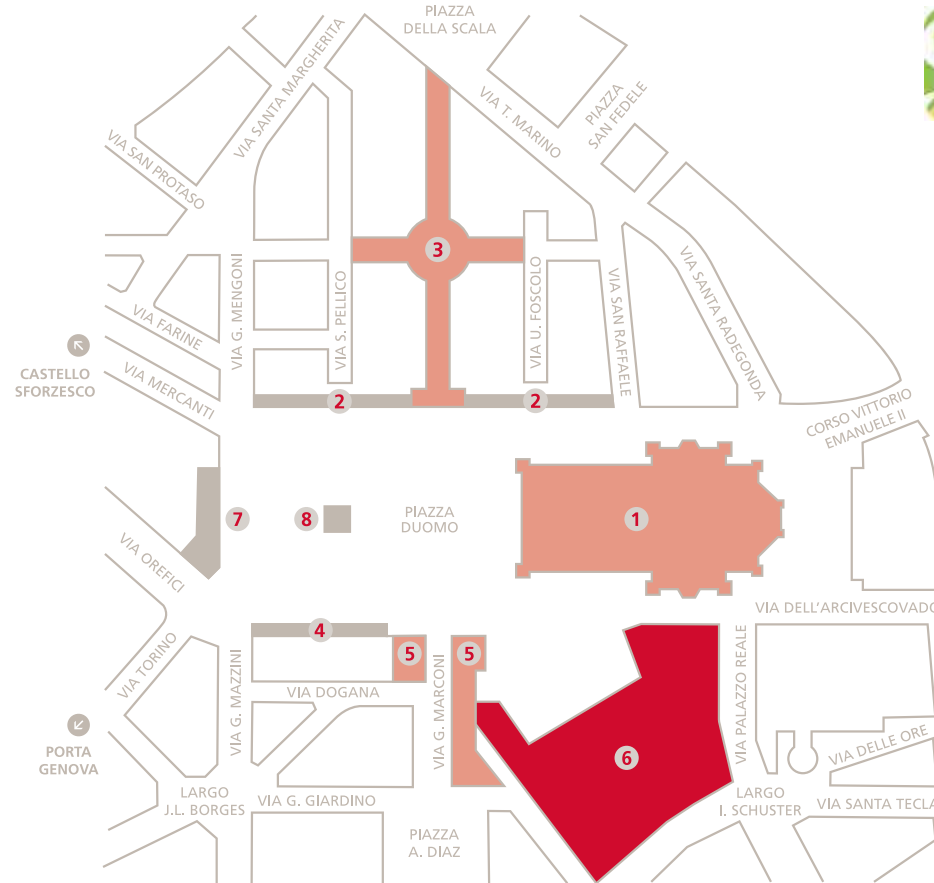
Piazza del Duomo



- 1 Duomo
- 2 Portici Settentrionali
- 3 Galleria Vittorio Emanuele II
- 4 Portici Meridionali
- 5 Arengario
- 6 Palazzo Reale
- 7 Casa Galli e Rosa
- 8 Monumento a Vittorio Emanuele II



Piazza del Duomo, 12



Palazzo Reale (Palacio Real)



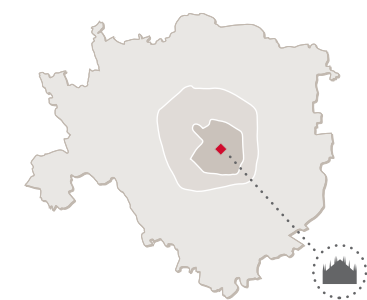
En el área ocupada por el palacio –actualmente museo y espacio para exposiciones– se encontraba, en la época de las comunas, el Broletto Vecchio, primera sede del poder civil.

Con la llegada de la señoría el edificio se convirtió en residencia de la familia Visconti; en 1330 por voluntad de Azzone, fue reconstruido alrededor de dos patios. Uno de ellos es el patio interno que puede verse aún hoy.

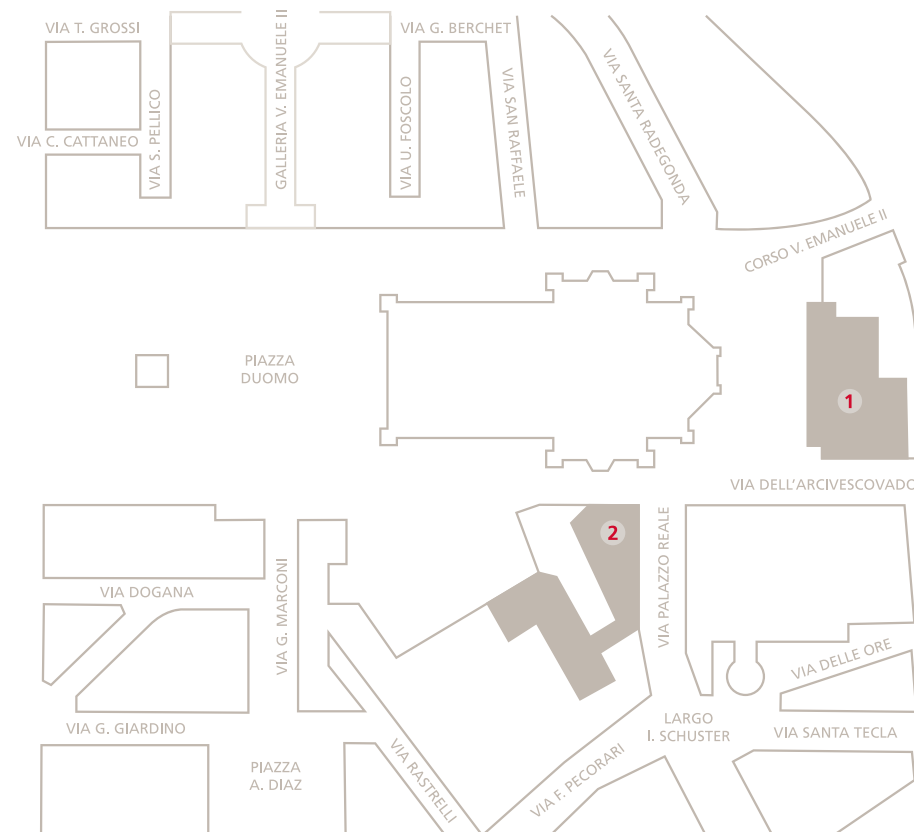
Después del traslado de la corte ducal al Castillo Sforzesco (1467) el palacio se convirtió primero en sede del gobierno español (1535) y más tarde del austríaco (1707).

El edificio actual es el resultado de los trabajos realizados entre 1772 y 1778 por Giuseppe Piermarini, quien demolió el cuerpo que miraba hacia el Duomo y transformó el primer patio en una plaza abierta con fachadas de estilo Neo-clásico. De la misma intervención arquitectónica derivan las modificaciones llevadas a cabo en el interior, como la escalera de honor, las habitaciones del piso principal y la *Sala delle Cariatidi* (Salón de las Cariátides), construido en el espacio ocupado por el teatro de la Corte, que se incendió en 1776, luego fue dañado por los bombardeos de 1943 y restaurado en el año 2000.

- 1 Palazzo
- 2 Museo del Duomo



Piazza del Duomo, 18



Palazzo della Veneranda Fabbrica



Proyectado por Pietro Pestagalli entre 1841 y 1853, el **edificio (1)** surge donde estaba el "Campo Santo" un área cercada ocupada, después de la apertura del taller de obra del Duomo, por un cementerio y por alojamientos, depósitos y talleres para los operarios.

La elegante fachada de estilo Neoclásico, que se encuentra frente al ábside de la Catedral, presenta columnas corintias de orden gigante, colocadas sobre un basamento almohadillado, con arcadas de medio punto. Sobre el entablamento, en posición central, hay un gran reloj colocado por Giuseppe Vandoni en 1865.

El edificio incluye la pequeña iglesia octogonal de *S. Maria Annunciata in Camposanto*, construida en 1616 donde surgía una capilla del siglo XV dedicada a Santa María Relogi y terminada por Francesco Croce (1725-1742).

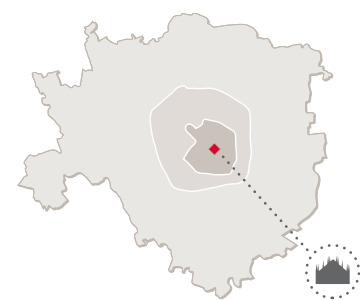
Sobre el altar se encuentra un bajorrelieve del siglo XVI, una *Anunciación* de Pellegrino Tibaldi.

En este edificio tiene su sede la *Veneranda Fabbrica del Duomo*, una institución fundada por Gian Galeazzo Visconti en 1387 y cuyo objetivo era recaudar y administrar los recursos económicos necesarios para el proyecto, la construcción y la conservación de la nueva Catedral.

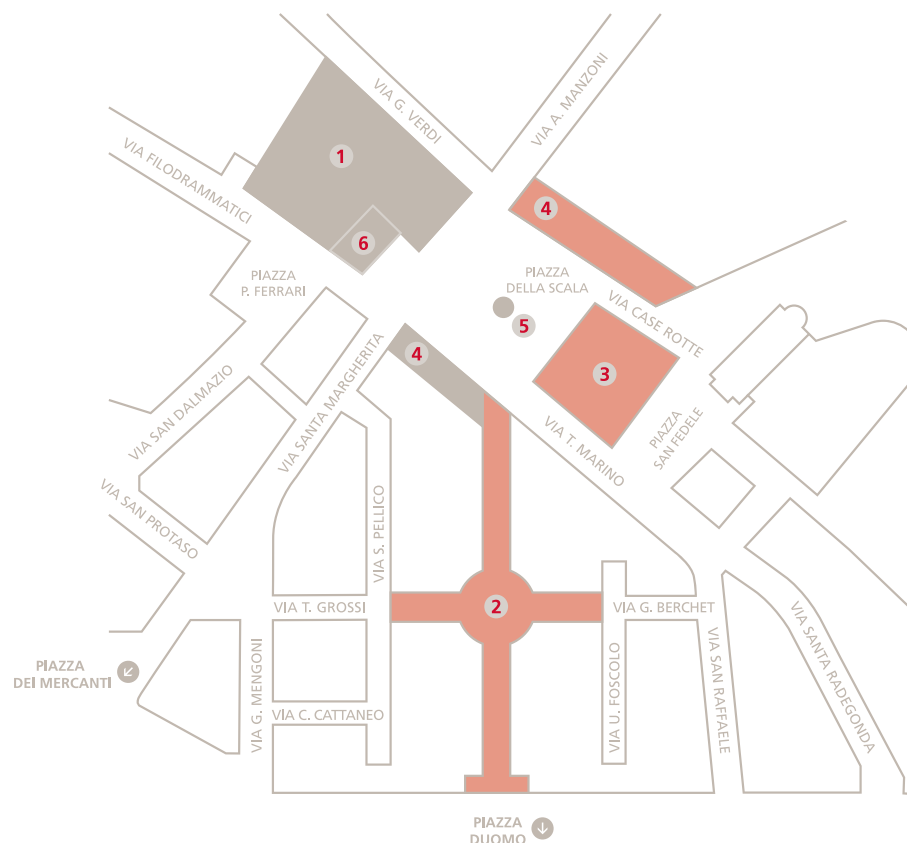
Actualmente la *Fabbrica* aún se ocupa incesantemente de su mantenimiento y restauración, además de la administración del *Archivo Histórico* que contiene los documentos inherentes a la construcción y las obras de arte, de la *Capilla Musical*, que desde 1402 acompaña las celebraciones litúrgicas y del **Museo del Duomo (2)**, que alberga –en el ala izquierda del Palacio Real– esculturas, dibujos, pinturas, moldes, ventanales y paramentos sagrados provenientes de la Catedral.

Piazza della Scala

- 1 Teatro alla Scala
- 2 Galleria Vittorio Emanuele II
- 3 Palazzo Marino
- 4 Banca Commerciale Italiana
- 5 Monumento a Leonardo da Vinci
- 6 Museo Teatrale



Piazza della Scala



Piazza della Scala (Plaza de la Scala)



La plaza fue realizada en 1858 tras la demolición de numerosos edificios de época medieval. Está rodeada por tres de los edificios más significativos de la ciudad: el **Teatro alla Scala (1)**, la **Galleria Vittorio Emanuele II (2)** (Galería Víctor Manuel II) y **Palazzo Marino (3)**, sede del Ayuntamiento y diseñado, en el estilo de la época, por Luca Beltrami (1892), quien diseñó también dos de los edificios de la **Banca Commerciale Italiana (4)**. Fue restaurada en el año 2000 y en su centro se destaca el **monumento a Leonardo da Vinci (5)** de Pietro Magni (1872).

El *Teatro alla Scala*, construido en 1776 con un proyecto de Giuseppe Piermarini, surge donde antes se encontraba la iglesia de Santa Maria della Scala. Anteriormente se encontraba en el interior del Palacio Real, hasta que fue destruido por un incendio.

Es uno de los más prestigiosos teatros líricos de Europa. La sala, según la tradición italiana, tiene forma de herradura con cuatro órdenes de palcos, dos

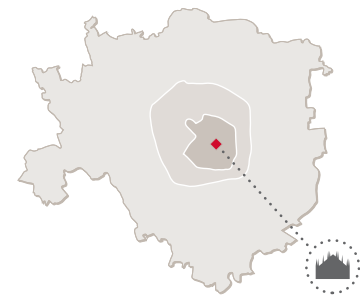
galerías y un escenario muy profundo. La fachada principal, con el arimez de la *Galería de las Carrozas*, está formada por tres partes: la base almohadillada, la primera planta caracterizada por pilares y semicolumnas acopladas y el ático acabado por un tímpano con bajorrelieve. Entre los años 2002 y 2004, el teatro fue sometido a una reforma proyectada por el arquitecto Mario Botta que llevó a cabo principalmente la elevación de la torre escénica y la creación del cuerpo elíptico que contiene los talleres.

Inaugurado en el año 1778 con *Europa Reconocida* de Antonio Salieri, ópera que fue puesta en escena nuevamente con ocasión de la reapertura del teatro en el año 2004. La temporada de La Scala, desde 1951, comienza el 7 de diciembre, día de San Ambrosio, patrono de la ciudad.

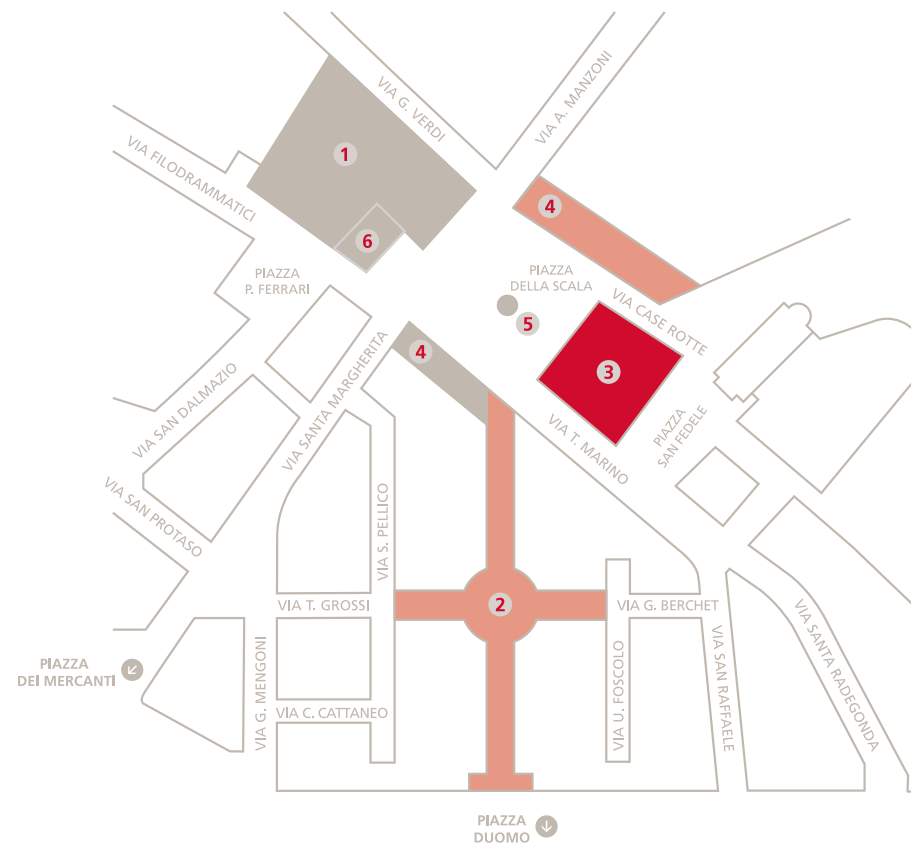
El **Museo Teatrale (6)** alberga numerosas colecciones ligadas a la actividad del teatro.

Piazza della Scala

- 1 Teatro alla Scala
- 2 Galleria Vittorio Emanuele II
- 3 Palazzo Marino
- 4 Banca Commerciale Italiana
- 5 Monumento a Leonardo da Vinci
- 6 Museo Teatrale



Piazza della Scala, 2



Palazzo Marino



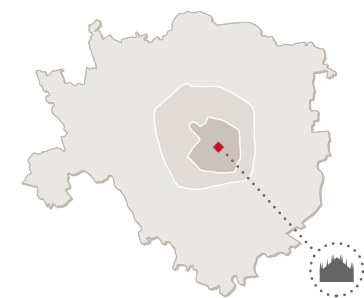
El edificio, sede del Ayuntamiento, fue construido en 1553, cuando el banquero genovés Tommaso Marino realizó allí su suntuosa morada expropiando una vasta área central.

Galeazzo Alessi fue el autor del proyecto y en 1572 terminó la fachada que mira hacia la plaza San Fedele utilizando elementos típicos de Miguel Ángel, como los tímpanos partidos y un orden de columnas, pilastras y pilares en herma con los tres órdenes superpuestos. El edificio permaneció incompleto hasta 1872, cuando el Ayuntamiento le encomendó a Luca Beltrami la restauración estilística de la fachada que mira hacia la plaza della Scala.

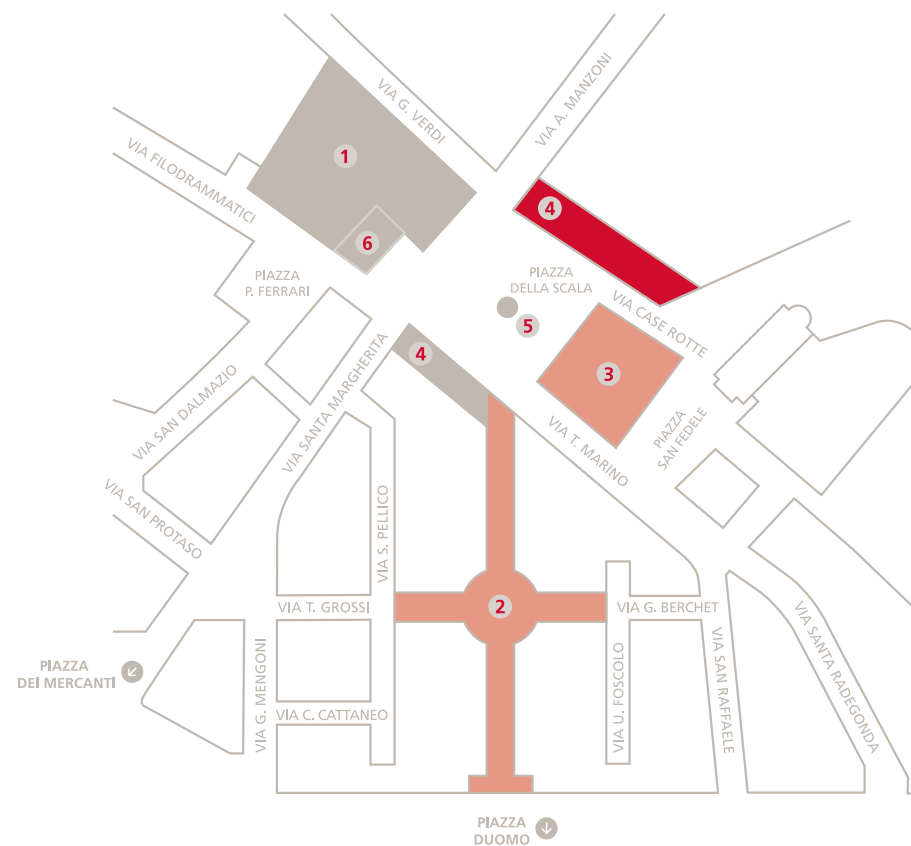
Sin edificios adosados en sus cuatro lados, su interior está caracterizado por dos ambientes principales: el patio de honor y el salón. El *patio*, con un pórtico de columnas toscanas acopladas y galería, está caracterizado por una variedad decorativa y una riqueza de elementos escultóricos típicos del manierismo más exuberante; la *sala dell'Alessi*, salón de honor restaurado en 2002, recuperó su aspecto del siglo XVI que había perdido debido a las destrucciones que sufrió en 1943.

Piazza della Scala

- 1 Teatro alla Scala
- 2 Galleria Vittorio Emanuele II
- 3 Palazzo Marino
- 4 Banca Commerciale Italiana
- 5 Monumento a Leonardo da Vinci
- 6 Museo Teatrale



Via Manzoni, 6



Palazzo Brentani



El **Palazzo Brentani** fue construido en el siglo XVIII para la familia homónima. Entre los años 1829 y 1831 fue transformado y sus formas se volvieron neoclásicas. Los condes Greppi, nuevos propietarios, le confían el proyecto al arquitecto Luigi Canonica, quien superpone a la fachada de estilo Barroco de ladrillos la fachada actual de tres plantas con basamento almohadillado, ventanas enmarcadas y medallones que albergan bustos de personajes ilustres como Leonardo, Canova, Parini, Beccaria y Volta.

El 4 de agosto de 1848 Carlos Alberto, de regreso de la derrota de Custoza, asomándose desde el balcón central para aplacar la insurrección del pueblo, por poco no es alcanzado por un disparo de fusil.

Comprado por la Banca Nazionale (1862), más tarde pasa a manos del Ayuntamiento y después a la Banca Commerciale Italiana (1914), que transforma los espacios interiores en despachos gracias a un proyecto de Giuseppe de Finetti (1934-36).

Actualmente el edificio alberga, junto con el Palazzo Anguissola (adyacente), la sección de arte del siglo XIX de las *Galerías de Italia – Plaza Scala*, un nuevo espacio para exposiciones milanés diseñado por el arquitecto Michele De Lucchi.



Via Manzoni, 10



Palazzo Anguissola



El **Palazzo Anguissola** es un ejemplo refinado de residencia de estilo Neoclásico; fue realizado por Carlo Felice Soave entre los años 1775 y 1778 para el Conde Antonio Anguissola. El arquitecto tesinés transformó un edificio preexistente al cual le agregó un jardín interior con grandes nichos, macetas ornamentales y fuentes.

En 1817 el abogado Giovanni Battista Traversi, nuevo propietario del edificio, le encarga a Luigi Canonica otra renovación. Hacia la calle Manzoni se levantan cuatro construcciones que rodean un elegante patio cuadrado con esquinas redondeadas, de estilo Dórico.

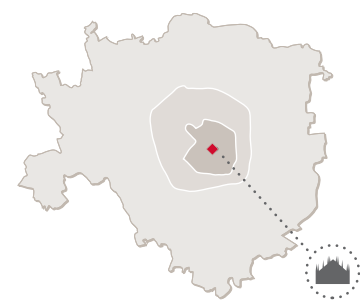
La fachada principal, con basamento de granito, está caracterizada por gigantescos pilares de estilo Corintio y decorada con un suntuoso friso. Los ambientes interiores son extraordinarios.

Están decorados con estucos, doraduras, falsos mármoles y espejos realizados por los artesanos milaneses más importantes de la época.

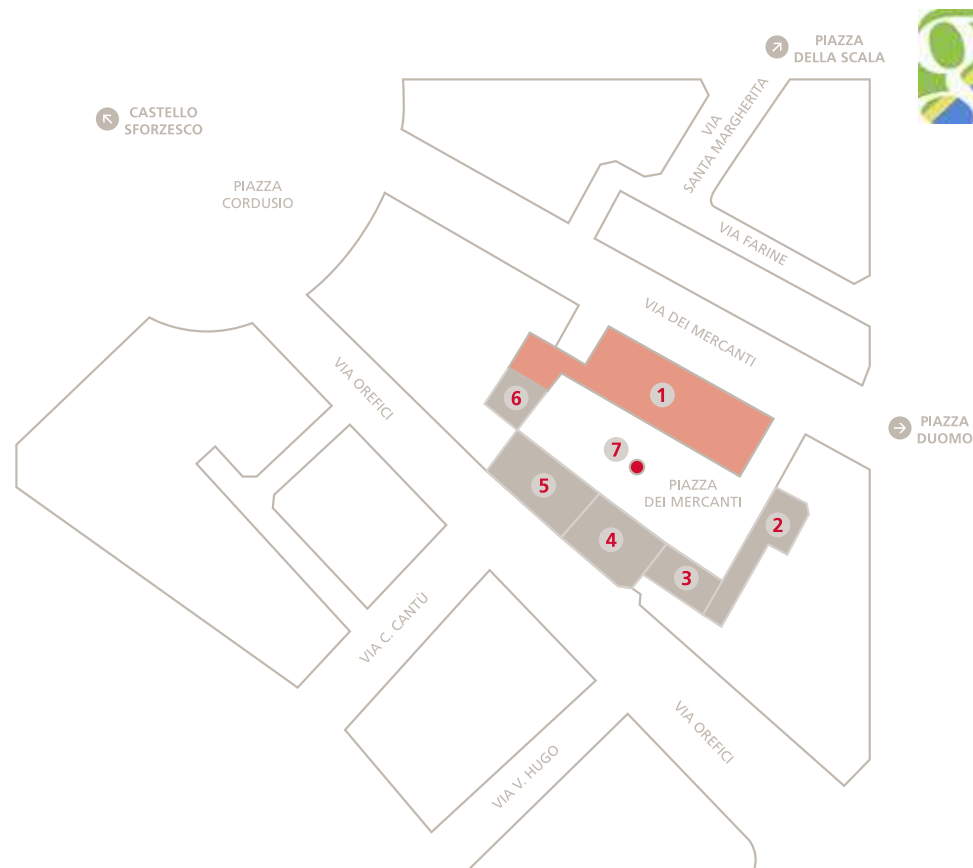
A partir del 2011 el palacio se ha convertido en una de las sedes de exposiciones de las *Galerías de Italia – Plaza Scala* y alberga la sección dedicada al arte del siglo XIX.

Piazza dei Mercanti

- 1 Palazzo della Ragione
- 2 Residenza del Podestà
- 3 Palazzo della Banca Popolare di Lodi
- 4 Loggia degli Osii
- 5 Scuole Palatine
- 6 Casa dei Panigarola
- 7 Vera da pozzo



Piazza dei Mercanti



Piazza dei Mercanti (Plaza de los Mercaderes)



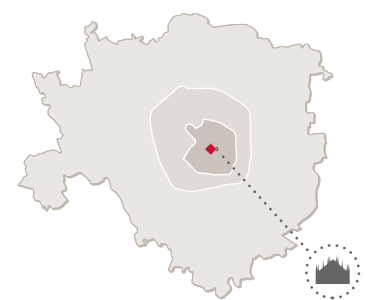
El *broletto nuovo* (Ayuntamiento nuevo) fue construido a partir del año 1228 para sustituir al *broletto vecchio* (Ayuntamiento viejo) que se hallaba en los alrededores del Palacio Real. Fue el centro de los poderes públicos de la ciudad desde la época de la Comuna hasta el siglo XVIII.

Originariamente era de forma cuadrada y cerrada en cada uno de sus lados por edificios, la mayoría de ellos con pórticos, destinados a albergar las principales magistraturas, las instituciones comerciales, los tribunales, las cárceles y las universidades. El conjunto formaba una verdadera ciudadela a la cual se accedía por seis portones de los cuales quedan solamente dos. En el centro de la plaza se encontraba el Salón de los Jueces, el actual **Palazzo della Ragione (1)** (Palacio de la Razón). En la segunda mitad del siglo XIX, tras la demolición de dos puertas, se abre la actual calle dei Mercanti; es así que el área pierde su característica de recinto cerrado y se convierte en un espacio para poder circular desde el Duomo hasta Cordusio.

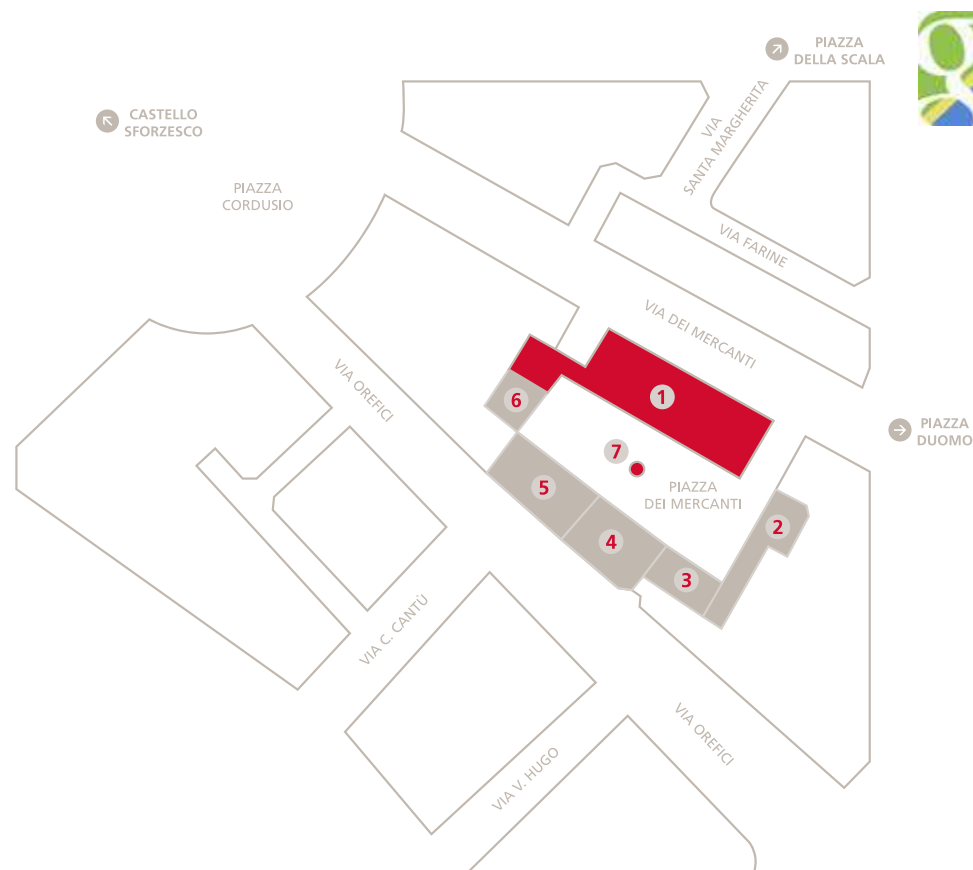
Sobre lo que queda de la plaza medieval se asoman edificios actualmente renovados en su mayoría: las casas de alquiler, construidas en 1873 en lugar de la **Residenza del Podestà (2)** (Residencia del Podestá); el **Palazzo della Banca Popolare di Lodi (3)** (Banco Popular de Lodi) de estilo neogótico, construido en 1872 por G. B. Sormani; la galería **Loggia degli Osii (4)**, hecha construir por Matteo Visconti en 1316 y restaurada por G. B. Borsari y A. Savoldi en 1904, con la famosa *parlera* (balcón) desde donde se anunciaban los edictos y las sentencias; las **Scuole Palatine (5)** (Escuelas Palatinas), realizadas por Carlo Buzzi en los años 1644-1645; la **Casa dei Panigarola (6)** (Casa de la familia Panigarola), familia de escribanos, casi totalmente transformada en 1899 por las obras de renovación llevadas a cabo por Luca Beltrami. En el centro de la misma hay una **vera da pozzo (7)** (parapeto de pozo) que sustituyó a la *piedra de los fallidos*, sobre la cual se sentaba a los condenados expuestos a ludibrio público.

Piazza dei Mercanti

- 1 Palazzo della Ragione
- 2 Residenza del Podestà
- 3 Palazzo della Banca Popolare di Lodi
- 4 Loggia degli Osii
- 5 Scuole Palatine
- 6 Casa dei Panigarola
- 7 Vera da pozzo



Piazza dei Mercanti, 1



Palazzo della Ragione (Palacio de la Razón)



Fue construido entre 1228 y 1233 por orden del podestà Oldrado da Tres-seno y es uno de los edificios públicos lombardos de época medieval más im-portantes. Fue la sede donde se administraba la justicia. Durante la dominación austríaca fue elevado por Francesco Croce con las ventanas elípticas y servía como archivo notarial (1773-1961).

La estructura es bastante simple: en la planta baja hay un pórtico amplio, con arcos de medio punto sobre pilastras de piedra (las bóvedas actuales sus-tituyeron en 1771-1773 el entablado de madera); en la planta superior hay un espacioso y único salón (50 x 18 m) cubierto por armazones del tejado renovados en 1726. Las fachadas, donde se destacan elegantes ventanas de tres huecos de terracota están caracterizadas por la piedra y el ladrillo.

En un nicho ubicado en el centro, del lado que mira hacia la plaza, se puede observar la estatua ecuestre del fundador. Sobre la fachada opuesta, hay un bajorrelieve que representa a la "cerda semilanuda", un animal ligado al mito de la fundación de la ciudad (*medio-lanum*).

El edificio, renovado en los 80, actualmente es sede de exposiciones tem-poráneas.



Piazza dei Mercanti, 2

Palazzo dei Giureconsulti (Palacio de los Jurisconsultos)



Construido por Vincenzo Seregni en 1561 gracias a una donación del pontífice milanés Pío IV, este edificio transformó todo el lado orientado al norte de la originaria plaza dei Mercanti.

Albergaba el colegio de los Nobili Dottori (los Jurisconsultos), una escuela de derecho y magistratura a la cual accedían los aristócratas milaneses para prepararse para las tareas de gobierno. Se convirtió también en sede del Tribunale di Provvisione, la principal entidad administrativa de la ciudad.

Alterado por varias demoliciones y sucesivas reconstrucciones, albergó en su momento la Bolsa de Valores, el Telégrafo y la Banca Popolare di Milano (Banco). En 1912 se convirtió en la nueva sede de la Cámara de Comercio.



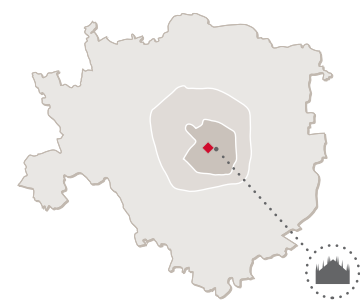
En la fachada se destaca un pórtico de columnas acopladas con arcos de medio punto coronado por un orden superior con ventanas intercaladas por hermas que sostienen el entablamento y la cornisa.

Al centro se encuentra la torre del reloj con la estatua de *San Ambrosio bendecidor*, de Luigi Scorzini (1833).

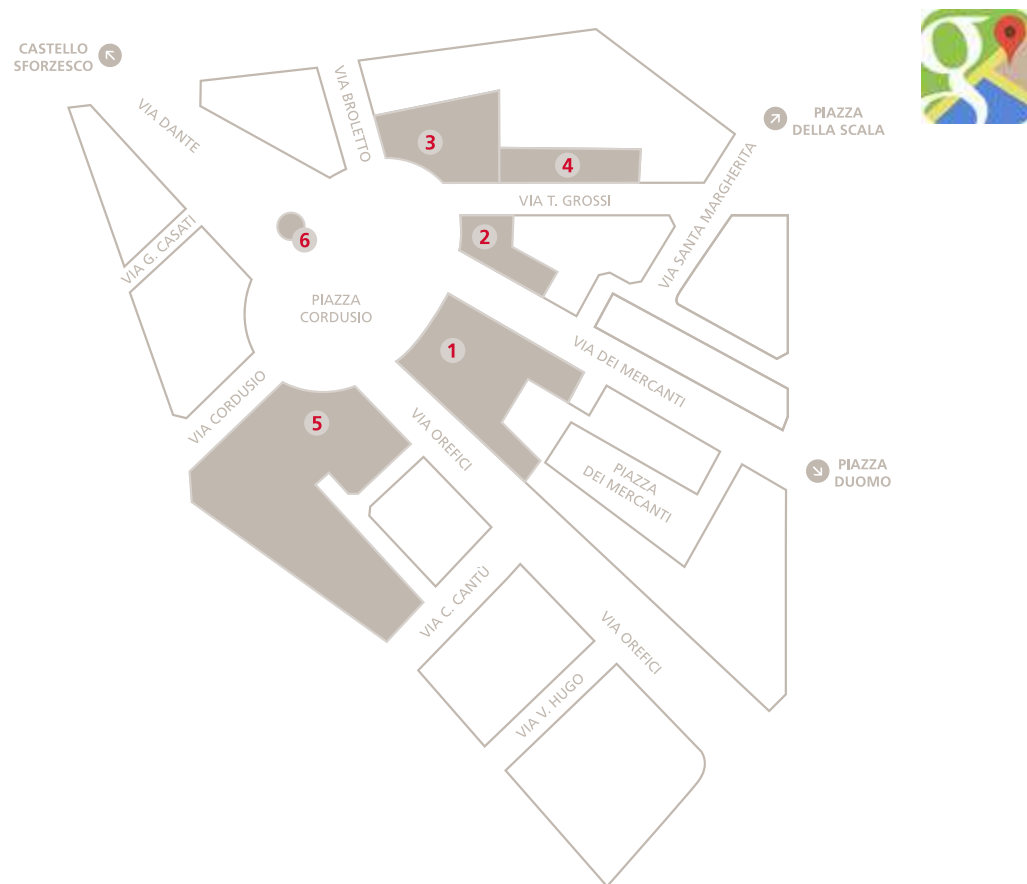
La exuberancia de los relieves y de las decoraciones se inspira en el Palazzo Marino, proyectado por Alessi y muy cercano a este edificio.

Piazza Cordusio

- 1 Palazzo delle Assicurazioni Generali
- 2 Casa Dario-Biandrà
- 3 Palazzo del Credito Italiano
- 4 Magazzini Contratti
- 5 Palazzo della Borsa
- 6 Statua di Giuseppe Parini



Piazza Cordusio



Piazza Cordusio (Plaza Cordusio)



Famosa también como "el Cordusio" (de "Curia Ducis", topónimo longobardo que atestigua la existencia de una antigua sede ducal) es una plaza de forma elíptica, muy importante por su significado, ya que fue creada como centro directivo y del mercado financiero de Milán, capital económica del país después de la Unificación de Italia.

Fue construida entre 1889 y 1901 y empalma algunos importantes ejes viales de la antigua ciudad con la nueva calle via Dante, completada en 1890 según el nuevo plan urbanístico de Milán, redactado por el ingeniero Cesare Beruto. La plaza representa el punto central de dos secuencias de espacios públicos de finales del siglo XIX: la que desde el parque Sempione llega hasta la calle Dante atravesando el Castillo Sforzesco, y la que desde la calle dei Mercanti continúa en la plaza del Duomo hasta la Galería Víctor Manuel II.

Está delimitada por numerosos ejemplos de arquitectura ecléctica, fruto de la combinación de elementos manieristas y fragmentos barrocos. Gracias a su gran nicho central de mosaicos y su alta cúpula, se destaca el **Palazzo delle Assicurazioni Generali (1)** construido en los años 1897-1901, obra de Luca Beltrami, creador también de la cercana **Casa Dario-Biandra (2)** (1900-1902). Por otra parte Luigi Broggi realizó el **Palazzo del Credito Italiano (3)** (1901-1902) y los ex **Magazzini Contratti (4)** (almacenes) (1901-1903), una de las primeras obras de hormigón armado de Milán. Para terminar, el **Palazzo della Borsa (5)** (Edificio de la Bolsa), construido también por Broggi (1901), del cual queda solamente la fachada ya que su interior ha sido completamente transformado para albergar la sede central de Correos (1981-1982).

En el lado cercano a la calle Dante hay una imponente **estatua** de bronce de **Giuseppe Parini (6)**, llevada a cabo por el escultor Luigi Secchi (1899).



Piazza degli Affari

Piazza degli Affari (Plaza de los Negocios)



La apertura de piazza Affari forma parte del programa de reconstrucción del casco antiguo durante el veinteno fascista. En 1927, con la demolición de las manzanas del antiguo barrio, se comenzaron a realizar los planos de relevamiento para obtener la forma rectangular de la plaza.

En este espacio se destaca el *Edificio de la Bolsa*, donde se llevan a cabo las transacciones y que anteriormente se encontraba en la plaza Cordusio. El edificio, conocido también como *Palazzo Mezzanotte*, por el apellido del arquitecto que lo construyó entre 1929 y 1932, se caracteriza por un rígido



monumentalismo inspirado en la antigua Roma; la fachada es de travertino, mide 36 m de altura, tiene cuatro enormes columnas y está decorado en la base y encima del entablamento por altorrelieves y estatuas con las alegorías de los *Cuatro elementos*, llevadas a cabo por Leone Lodi y Geminiano Cibau.

En su interior se encuentra el *Salón de los Gritos* (donde se contrataban las acciones en voz alta), diseñada como si fuera una gran plaza con una cobertura de vidrio; en los subterráneos del edificio pueden verse las ruinas del teatro romano del siglo I.



Piazza Sant'Alessandro

- 1 Sant'Alessandro
- 2 Scuole arcimbolde
- 3 Palazzo Trivulzio



Piazza Sant'Alessandro



Piazza Sant'Alessandro (Plaza de San Alejandro)



El conjunto de **Sant'Alessandro (1)** nace en 1590, cuando los barnabitas compran una vasta área en el centro de la ciudad para construir una nueva iglesia y un colegio. La construcción comenzó en el año 1062, cuando el Cardenal Federigo Borromeo colocó la primera piedra. El proyecto es del barnabita Lorenzo Binago, que se inspiró en los proyectos que Bramante y Miguel Ángel diseñaron para la construcción de la basílica de San Pedro en Roma, construyendo una planta de cruz griega inscrita en un cuadrado. Después de la muerte de Binago, en 1629, la construcción pasó a manos de Francesco Maria Richini, quien realizó el presbiterio con ábside.

El interior, de tres naves, tiene cinco cúpulas hemisféricas; la central está sobre un tambor con ventanas y fue realizada por Giuseppe Quadrio en 1693. La fachada, enmarcada por dos altas torres campanario, posee un primer orden caracterizado por columnas y parástades corintias, mientras que la parte superior fue realizada en 1710 con las formas sinuosas del estilo barroco lombardo.

El edificio de las **Scuole Arcimbolde (2)** (escuelas fundadas gracias a una donación de Giuseppe Arcimboldi) posee un pórtico con arcos sobre columnas acopladas. La fachada es del siglo XVII y mira hacia la plaza Sant'Alessandro, mientras que el largo frontispicio rústico mira hacia la plaza Missori.

Palazzo Trivulzio (3)

El edificio, cuya renovación (1707-1713) se atribuye a Giovanni Ruggeri, albergaba en su interior la Colección de la Biblioteca Trivulziana, que actualmente se encuentra en el Castillo Sforzesco. En la pared del fondo del patio se encuentra el portal del siglo XV de la casa de la familia Mozzanica, demolida en el año 1830 para construir allí la Galería de Cristoforis y que estaba donde actualmente se halla la calle Corso Vittorio Emanuele II.



Via Torino 17-19



Chiesa di Santa Maria presso San Satiro (Iglesia de Santa María en San Sátiro)



La iglesia, obra maestra del renacimiento milanés, está pegada a la capillita del período bizantino tardío dedicada a San Sátiro, aún hoy presente y unida al brazo izquierdo del transepto. Es un pequeño edificio en forma de cruz cuyo nombre actual es *Capilla de la Piedad*, y formaba parte de un conjunto basilical del siglo IX. Bramante tuvo un papel decisivo en el proyecto del edificio actual, llevado a cabo entre 1476 y 1486.

A pesar de ser muy pequeña, su interior está caracterizado por una monumentalidad clásica. La iglesia es una cruz de tres brazos con bóveda de cañón, pilastras con parástades corintias y arcos de medio punto. Resulta muy singular la invención del magnífico coro en perspectiva que mediante un artificio arquitectónico y pictórico simula la profundidad de un cuarto brazo que no fue posible realizar debido a la presencia de la calle Falcone. La sacristía octogonal (1483) es de Bramante pero fue modificada en el siglo XIX. La fachada, comenzada por Amadeo a finales del siglo XV, fue completamente reconstruida en 1871.





Via Gerolamo Morone, 1

Casa di Alessandro Manzoni (Casa de Alessandro Manzoni)



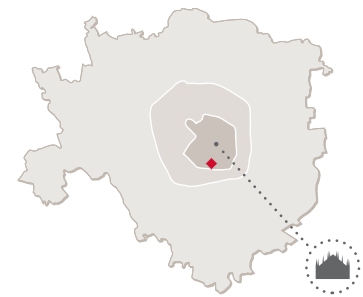
Comprada en 1813, fue la residencia milanese del célebre escritor luego de su estadía en París. Aquí vivió durante sesenta años, hasta 1873, año en el cual murió. La casa fue uno de los más animados lugares de reunión de literatos e intelectuales del siglo XIX. La residencia se desarrolla alrededor de un patio con pórtico en dos de sus lados, tiene una fachada adornada con un friso de terracota de Andrea Boni, realizado en 1865 y mira a la plaza Belgioioso.



Desde 1937 alberga el *Centro Nacional de Estudios de Manzoni*, que en los años 60 se hizo promotor de la restauración de los aposentos y que actualmente son la sede del *Museo Manzoniano*. En el estudio de la planta baja y en el dormitorio, que aún conservan los muebles originales, se conservan aproximadamente tres mil volúmenes pertenecientes al poeta, mientras que en la *galería* del primer piso están expuestas al público las ediciones más valiosas de las obras de Manzoni. En todas las habitaciones de la Casa-Museo hay una rica iconografía que incluye documentos autógrafos, cartas, objetos de importancia histórica, retratos de familia y cuadros originales.

Chiesa di Santa Maria dei Miracoli

- 1 Chiesa di San Celso
- 2 Santuario di Santa Maria presso San Celso



Corso Italia, 37



Chiesa di Santa Maria dei Miracoli (Iglesia Santa María de los Milagros)



El conjunto de Santa Maria dei Miracoli está formado por la **iglesia de San Celso (1)** y por el **santuario de Santa Maria presso San Celso (2)**. La primera, de origen antiquísimo, fue construida en el año 996 cerca de un monasterio benedictino y luego renovada en estilo románico en el siglo XI, en forma de basílica de tres naves y un solo ábside.

La fachada actual, arredrada respecto a la original, fue reformada por Luigi Canonica (1851-1854). A la derecha se levanta un campanario macizo de estilo románico-lombardo, uno de los más antiguos de la ciudad. El santuario fue realizado posteriormente al 1490 para reemplazar una pequeña capilla del gótico tardío (1429-1439) demasiado estrecha para acoger a los numerosos peregrinos que aquí venían para venerar la imagen de la Virgen Milagrosa.

La cúpula –decorada con estatuas de terracota de Agostino de Fondutis– y la cúpula octogonal que en exterior muestra los típicos ajimeces con una pequeña columna central, fueron realizadas por Giovanni Antonio Amadeo y Gian Giacomo Dolcebuono en el año 1497. En 1505 Cristoforo Solari comenzó a construir el triple pórtico delante de la fachada, primer ejemplo milanés de clasicismo maduro; la parte interior es de ladrillos con curiosos capiteles corintios de bronce y la exterior está revestida en mármol blanco. Más tarde la iglesia fue ampliada gracias al proyecto de Cesare Cesariano (a partir de 1513) y por Cristoforo Lombardo (a partir de 1528) creando el deambulatorio y las dos naves laterales. En 1563 comenzaron las obras inherentes a la fachada, proyectada por Galeazzo Alessi y más tarde perfeccionada por Martino Bassi.



Piazza San Nazaro in Brolo, 5

Basilica di San Nazaro Maggiore (Iglesia de San Nazario Mayor)



Antigua *Basilica Apostolorum* construida a partir del año 382 en un área donde surgía un cementerio y a lo largo de la *Via Porticata* (calle con soportales), actualmente la calle Corso di Porta Romana, es una de las cuatro iglesias extramuros fundadas por San Ambrosio. Fue consagrada en el año 386 con las reliquias de algunos apóstoles y dedicada a San Nazario en el año 395.

Ambrosio adopta una planta cruciforme de una sola nave, una de las primeras de Occidente. Destruída por un incendio en 1075, fue reconstruida en estilo románico sobre los muros perimetrales del edificio paleocristiano.

En el siglo XVI se llevaron a cabo transformaciones radicales por orden de San Carlos; en el siglo XIX Pietro Pestagalli transformó su interior en estilo Neoclásico, que será luego completamente borrado por las restauraciones realizadas entre 1946 y 1963.

Se entra a la iglesia por la *capilla Trivulzio* (1512-1550), única obra arquitectónica documentada de Bramantino. Creada para ser el mausoleo del caudillo Gian Giacomo Trivulzio, se caracteriza por una austera sobriedad y un inusual desarrollo vertical.





Via Alessandro Manzoni, 12



Museo Poldi Pezzoli



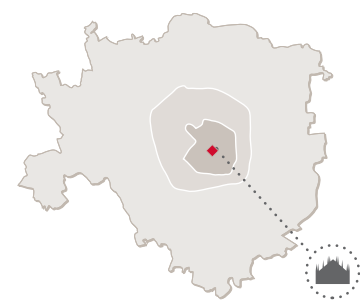
Extraordinario ejemplo de **Casa-Museo**, alberga una de las colecciones artísticas del siglo XIX más refinadas. A partir de 1850 el noble Gian Giacomo Poldi Pezzoli decidió convertir una parte de la mansión familiar en el lugar donde exponer sus propias colecciones.

Las obras, dirigidas por Giuseppe Balzaretto, crearon una secuencia de ambientes decorados con varios estilos del pasado. Las salas, ejemplo del gusto ecléctico de la época, se convirtieron en refinados alojamientos de objetos y obras de arte antiguas. El museo fue inaugurado en 1881, dos años después de la muerte de su fundador, como había dejado escrito en su testamento.

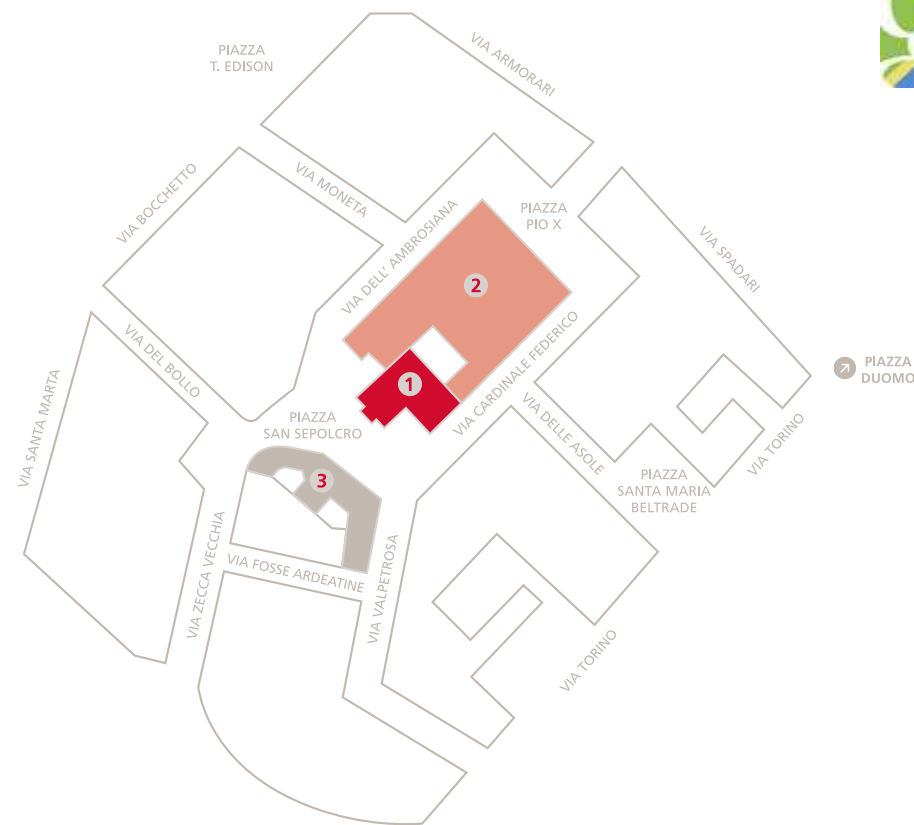
El edificio fue gravemente dañado por los bombardeos de 1943 y luego restaurado y abierto al público en 1951. En la grandiosa colección se destacan obras maestras de Pollaiuolo, Botticelli, Giovanni Bellini, Mantegna, Piero della Francesca, Tiépolo y Guardi. Además de las pinturas, el museo alberga casi 3.000 objetos, como cristales, armas, porcelanas, alfombras y relojes.

Piazza San Sepolcro

- 1 Chiesa del Santo Sepolcro
- 2 Biblioteca Ambrosiana
- 3 Palazzo Castani



Piazza San Sepolcro



Piazza San Sepolcro (Plaza Santo Sepulcro)



Donde actualmente se encuentran la plaza y el complejo de la Ambrosiana, en época romana se hallaba el Foro, que era el centro de la ciudad donde se cruzaban las dos calles principales, llamadas "cardo" y "decumano". La topografía de esta área pone en relieve la presencia de una retícula de calles de época romana reproducida por las calles actuales.

La **iglesia del Santo Sepolcro (1)** fue levantada en el siglo IX y reconstruida enseguida después de finalizada la primera cruzada (1096-1099) imitando el Santo Sepulcro de Jerusalén, es decir, en estilo románico, de tres naves con matroneos y cripta. Leonardo da Vinci llevó a cabo algunos célebres bosquejos de esta iglesia. Entre las columnas delgadas que caracterizan la cripta, se encontró un pavimento de bloques de mármol perteneciente probablemente al Foro romano.

Por orden del cardenal Federigo Borromeo, el interior de la iglesia fue restaurado por Aurelio Trezzi quien, en 1605, en el lugar de las ocho pilastras colocó ocho columnas de granito con capiteles de estilo corintio y eliminó los matroneos. La fachada, que había sido reconstruida en el siglo XVIII, fue nuevamente renovada entre 1894 y 1897 por Gaetano Moretti y Cesare Nava en estilo románico lombardo.

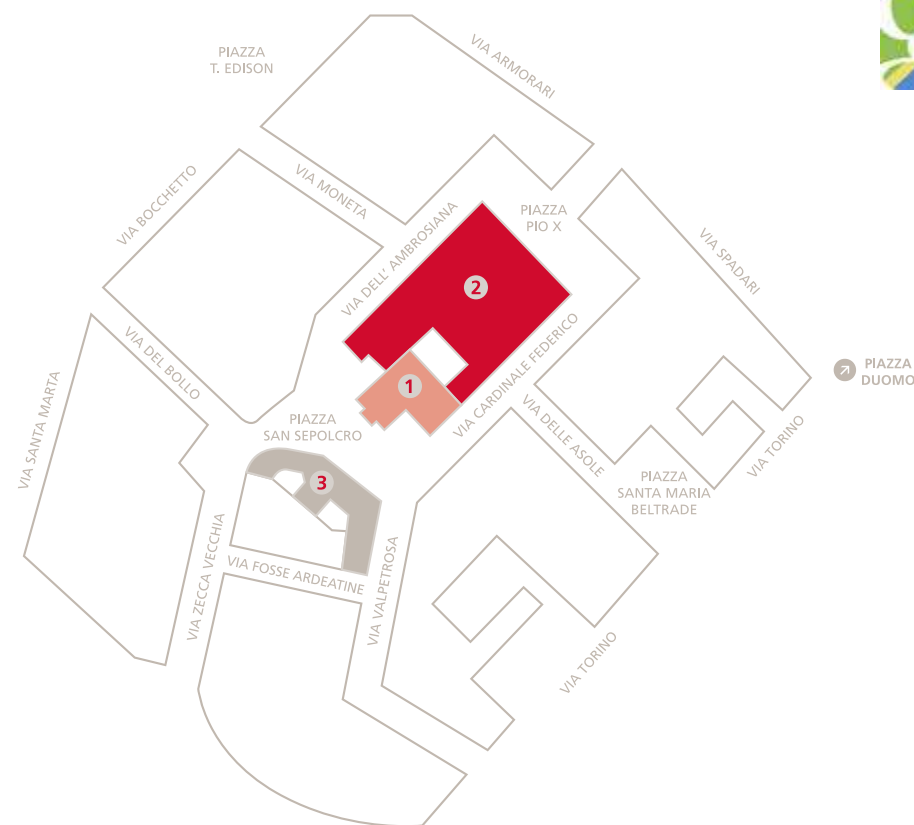
Sobre la plaza se asoman también la **Biblioteca Ambrosiana (2)**, con el atrio de entrada de tímpano que precede el vasto salón "federiciano" dedicado a Federigo Borromeo y el **Palazzo Castani (3)**, del cual queda de su estructura originaria, del siglo XV, sólo el portal y muchos elementos del patio interior. La fachada es del siglo XVIII. En 1937 se convirtió en la sede de la Federación fascista y fue ampliado por Piero Portaluppi, el cual realizó la Torre Lictoria y el lado este del edificio.

Piazza San Sepolcro

- 1 Chiesa del Santo Sepolcro
- 2 Biblioteca Ambrosiana
- 3 Palazzo Castani



Piazza Pio XI, 2



★ Palazzo dell'Ambrosiana – Biblioteca e Pinacoteca (Pinacoteca y Biblioteca Ambrosiana de Milán)



El edificio, construido sobre el área del antiguo foro romano, es la sede de la Ambrosiana, una de las mayores fundaciones culturales milanesas, formada por la **Biblioteca** y la **Pinacoteca**.

Fue fundado a principios del siglo XVII por el cardenal Federigo Borromeo para hospedar una gran biblioteca pública capaz de albergar el extraordinario patrimonio de textos impresos, manuscritos y códigos recolectados por sus emisarios en Europa y en Oriente.

El primer cuerpo, cuya entrada está en el lado de la actual plaza San Sepolcro, fue realizado a partir de 1603 por Lelio Buzzi y Francesco Maria Richini y se caracteriza por la monumental sala de lectura llamada "Federiciana". Alrededor de 1611, por orden de su fundador, se agregó un nuevo edificio destinado a albergar una Academia de Arte y una Galería de cuadros dotada, en 1618, de su colección personal. De esta manera nace el primer núcleo de la Pinacoteca,

la cual, actualmente, puede jactarse de exponer obras de extraordinarios maestros como Botticelli, Leonardo da Vinci, Rafael, Tiziano, Caravaggio y Brueghel. Las adquisiciones y donaciones de los siglos siguientes hacen necesarias otras ampliaciones que, en el siglo XIX, incluyen la construcción del frente que mira a la plaza Pio XI y del patio de estilo Neoclásico de grandes dimensiones luego transformado por Ambrogio Annoni en sala de lectura (1923). Después de los bombardeos de 1943, el edificio fue transformado y restaurado; la última restauración fue realizada en 1997.

La Biblioteca conserva obras rarísimas como *Virgilio* de Petrarca miniado por Simone Martini, el *Código Atlántico* de Leonardo y antiguas versiones siríacas de la *Biblia*.

Este edificio es sede también de la *Academia Ambrosiana*.



Piazza Fontana, 2

Palazzo Arcivescovile (Palacio del Arzobispado)



La presencia de un obispado en Milán está demostrada desde finales de la antigüedad. El edificio, construido a lo largo de los muros de época republicana, formaba parte del antiguo complejo episcopal. Reconstruido después de las destrucciones provocadas por Federico Barbarroja (1162-1174), sufrió otras transformaciones entre el siglo XIV y el XV, de las cuales son testimonio algunos restos de ventanas visibles en la fachada que mira al Duomo. Entre 1569 y 1604, con un proyecto de Pellegrino Tibaldi, se construyó un pórtico grande con dos órdenes de galerías con almohadillado rústico, destinado a los Canónicos de la Catedral.



La elegante galería de la entrada, llamada "del Arzobispado", fue construida en parte en el siglo XVII y en parte es el fruto de una reconstrucción de 1899. En 1784 Giuseppe Piermarini modificó la fachada que mira hacia la plaza Fontana uniformándola con una serie uniforme de aperturas y manteniendo el portal del siglo XVI realizado por Tibaldi. El edificio alberga la Curia, los aposentos arzobispaes y todos los principales despachos de la Diócesis Ambrosiana.



Piazza Velasca, 5



Torre Velasca



Emblema de la arquitectura italiana de posguerra, la Torre Velasca es uno de los elementos dominantes del skyline milanés. Su perfil monumental, con la parte superior saliente, se reconoce desde cualquier punto de la ciudad.

El edificio fue realizado entre 1951 y 1958 por el estudio de arquitectura BBPR y se aleja de la imagen canónica del rascacielos modernista mediante la referencia a una torre medieval y la alusión a formas del pasado. Tiene una altura de 106 m y en toda su longitud tiene un enrejado estructural, calculado

por Arturo Danusso. Las grandes nervaduras externas se inclinan y se bifurcan en las esquinas para sostener el volúmen superior, mostrando la estructura de hormigón armado. La parte superior está destinada a pisos de particulares, mientras que el resto del edificio alberga oficinas y estudios profesionales.

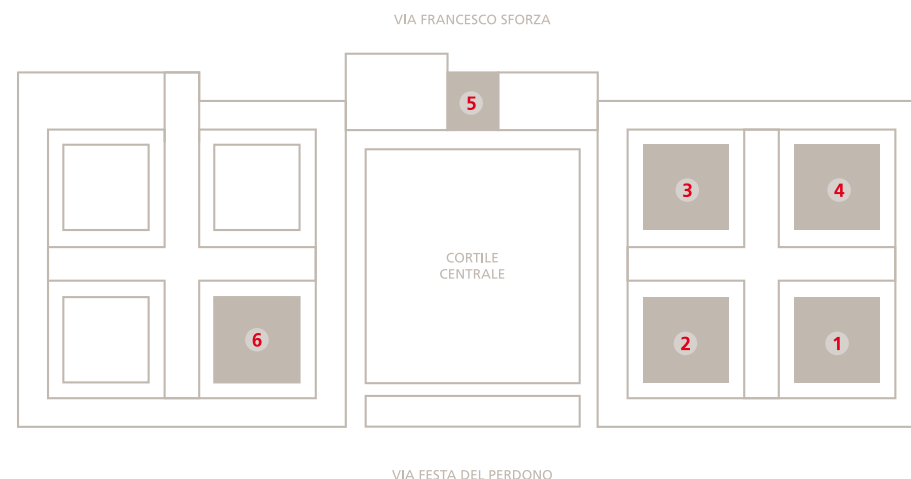
Su nombre deriva del apellido del gobernador español Juan de Velasco al cual estaba dedicado el lugar donde ahora surge la torre.

Ca' Granda

- 1 Cortile dei Bagni
- 2 Cortile della Farmacia
- 3 Cortile della Ghiacciaia
- 4 Cortile della Legnaia
- 5 Chiesa di S. Maria Annunciata
- 6 Aula Magna



Via Festa del Perdono, 7



Ca' Granda Università degli Studi di Milano



La **Ca' Granda** –que fue el *Hospital Mayor* primero y que desde 1958 es sede de la **Universidad de los Estudios de Milán**– es por sus características, formas y dimensiones uno de los monumentos más importantes de la ciudad.

Fundada el 12 de abril de 1456 por el duque Franceso Sforza, reunía en su interior numerosos pequeños hospitales y lugares de culto que se encontraban dentro de los muros de la ciudad. Quien se ocupó del proyecto fue el toscano Antonio Averlino, llamado Filarete, quien trazó una planta inédita de dos cruceros, cada uno de ellos dentro de un cuadrado con cuatro patios. El sucesor de Filarete fue Guiniforte Solari (1465-1481) quien completó el pórtico paralelo a la calle Festa del Perdono –con arcos de medio punto sobre los cuales puso ajimeces apuntados de terracota– y los dos patios internos de doble galería llamados **dei Bagni (1)** (de los Baños) y **della Farmacia (2)** (de la Farmacia) (1467-1473); los patios **della Ghiacciaia (3)** (de la Nevera) y **della Legnaia (4)** (de la Leñera) son de 1486-1488.

El crucero del sur, construido en época de los Sforza como crujía del hospital, actualmente está ocupado por la biblioteca; en el del norte, de finales del siglo XVIII, se encuentran las aulas con las elegantes entradas en varios niveles. En la primera mitad del siglo XVII Francesco Maria Richini realizó el amplio patio central con pórtico –desde donde se entra a la **iglesia de Santa Maria Annunciata (5)**– y completó la fachada exterior con ajimeces de terracota en arcos de medio punto y con el portal de entrada de estilo barroco. La fachada termina con el ala de estilo Neoclásico de revoque de color rojo oscuro.

Dañado por los bombardeos de 1943, el conjunto fue restaurado a partir de 1953 por Liliana Grassi y Piero Portaluppi, quienes reconstruyeron las partes demolidas, restauraron los dos cruceros y realizaron la nueva ala norte y el **Aula Magna (6)**.



Piazza Giuseppe Missori



Chiesa di San Giovanni in Conca (Iglesia de San Juan en el Cuenco)



Esta iglesia, cuyo nombre deriva probablemente del hecho que se encuentra en una vasta depresión, fue durante los siglos V y VI uno de los edificios de culto más importantes de la ciudad. Fue construida sobre las ruinas de una suntuosa casa de época romana. Reconstruida a finales del siglo XI manteniendo la planta original de una sola aula, fue renovada en la segunda mitad del siglo XIII: se la dividió en tres naves y se elevó el tiburio. En el siglo XIV se convirtió en capilla gentilicia y mausoleo de los Visconti, albergando el monumento funerario de Bernabò, una grandiosa tumba esculpida por Bonino da Campione (1363) que actualmente se encuentra en el museo del Castillo Sforzesco junto con otras valiosas obras.

La iglesia fue transformada demoliendo las naves y arredrando la fachada para llevar a cabo la apertura sobre el lado de la calle Mazzini (1879) que en 1949 fue definitivamente demolida. Actualmente quedan sólo las ruinas del ábside, de estilo románico, aisladas en medio de la calle y la cripta, también de estilo románico, de siete naves cubierta por bóvedas de arista. La fachada se encuentra en la iglesia valdesa de la calle via Francesco Sforza.



Via Rovello, 2

Palazzo Carmagnola – Piccolo Teatro



Il palazzo viene donato nel 1415 da Filippo Maria Visconti al condottiero Francesco Bussone, conte di Carmagnola, che ispirò l'omonima tragedia manzoniana. Passato alla famiglia dei Dal Verme, è confiscato da Ludovico il Moro per farne dono alla cortigiana Cecilia Gallerani, ritratta da Leonardo nella celebre *Dama con l'ermellino* (1489-90).

L'edificio si organizza attorno a due cortili: il minore, verso via Rovello – con portico quadrato a sei arcate a tutto sesto in stile bramantesco e dipinti murali a monocromo – e il maggiore, più volte rimaneggiato, affacciato su via Broletto.



Nel 1786 l'amministrazione comunale si trasferisce nel palazzo, che assume il nome di *Broletto Nuovissimo* in sostituzione del precedente, situato in piazza Mercanti.

Nell'ala sinistra del complesso è ubicato dal 1947 il **Piccolo Teatro della Città di Milano**, primo teatro stabile italiano, fondato da Giorgio Strehler e Paolo Grassi. La piccola sala, ristrutturata dagli architetti Rogers e Zanuso nel 1952 e restaurata nel 2008-09, è oggi intitolata a Paolo Grassi.

Piazza San Babila

- 1 Palazzo del Toro
- 2 Complesso Snia-Viscosa
- 3 Edificio per abitazioni, uffici e negozi
- 4 Palazzo per uffici e negozi
- 5 Fontana
- 6 Chiesa di San Babila
- 7 Colonna del Leone



Piazza San Babila



Piazza San Babila



Hasta principios de los años 30 el ensanche ubicado frente a la iglesia de San Babila era un cruce que empalmaba con la antigua puerta Oriental. La definición del perímetro de la plaza es la consecuencia de una serie de propuestas del Plan General de Ordenación Urbana de 1934.

Los edificios que la delimitan son los siguientes: al oeste el **Palazzo del Toro (1)** (1935-1939), de E. Lancia y R. Merendi, que incluye el Teatro Nuovo y la Galleria del Toro, al norte el **complesso Snia Viscosa (2)** del cual se destaca la Torre Snia (1935-1937) de A. Rimini –célebre por haber sido el primer rascacielos de Milán– y al este el **edificio per abitazioni, uffici e negozi (3)** (edificio de apartamentos particulares, oficinas y tiendas, 1939-1948) de G. Ponti, A. Fornaroli, E. Soncini, G. Casalis, G. De Min y A. Rimini. El lado orientado al sur fue terminado más tarde con el **Palazzo per Uffici e Negozi (4)** (Edificio para oficinas y tiendas) (1954-1957) de L. Mattioni. El aspecto

actual de la plaza se debe a un proyecto de 1997 de L. Caccia Dominioni: el espacio, agregando una **fontana (5)** (fuente) ojival conectada a una pila muy grande, es el punto de llegada de un largo recorrido peatonal que llega hasta el Castillo Sforzesco.

La **iglesia de San Babila (6)**, construida en el siglo XI sobre las ruinas de otro edificio de culto anterior, fue restaurada entre 1598 y 1610 por A. Trezzi. Su actual aspecto neorrománico se debe a P. Cesa Bianchi el cual, entre 1881 y 1906 intervino sobre el edificio según las reglas de la "restauración estilística", eliminando los elementos agregados a finales del siglo XVI para recuperar las "purísimas formas lombardas".

Frente a la iglesia surge la **Colonna del Leone (7)** (Columna del León) del siglo XVII que lleva el emblema del barrio de la Puerta Oriental.



Via San Sisto, 4/A

Museo Studio Francesco Messina (Museo y Estudio de Francesco Messina)



En la iglesia desconsagrada de San Sixto se encuentra desde 1974 el Museo y estudio del escultor Francesco Messina. El aspecto actual de este pequeño edificio de una sola nave, con dos ábsides y fachada de dos órdenes y esquinas achaflanadas, se debe a una serie de renovaciones efectuadas entre finales del siglo XVI y principios del siglo XVII, pero la restauración del interior fue llevada a cabo respetando el proyecto del artista.

Después de haber utilizado este espacio para su actividad, el escultor donó al Ayuntamiento de Milán más de 80 esculturas y 26 obras de gráfica realizadas a partir de los años 30 que quedaron en el interior de la iglesia como testimonio de su valiosa actividad artística.



En la planta baja se pueden ver yesos, estatuas, bronce, ceras y terracotas policromadas, mientras que en el subterráneo se exponen acuarelas, dibujos a lápiz y pastel y litografías.

Entre las obras expuestas se destacan los *retratos* de *Pietro Marussig* (1929) y de *Salvatore Quasimodo* (1937) y los *bocetos* de bronce dorado para el monumento a Pío XII en San Pedro en Roma (1963), así como el *retrato del cardenal Ildefonso Shuster* (1941).



Via Sant'Andrea, 6

Palazzo Morando – Costume Moda Immagine



Es una típica morada de la aristocracia milanesa del siglo XVIII en la cual la sobriedad de la fachada no permite imaginar el refinamiento del pórtico y del interior del edificio. En 1945 fue donada al Ayuntamiento de Milán y se transformó en sede de importantes exposiciones museales.

Desde 1963 hasta 1995 albergó el *Museo de Historia Contemporánea*, con su prestigiosa colección de documentos y objetos de importancia histórica inherentes a las dos guerras mundiales y a la Resistencia; actualmente se halla en el Palazzo Moriggia.

En los salones de la planta baja se llevan a cabo exposiciones dedicadas a la moda, a las costumbres y a la imagen. En la primera planta está la Pinacoteca y el "Aposento monumental", que exponen los extraordinarios trajes antiguos procedentes de la colección de indumentaria del Castillo Sforzesco. Los cuadros, en su gran mayoría, formaban parte de la colección de Luigi Beretta y documentan la historia de la ciudad desde el siglo XVII hasta el XIX y muestran el aspecto de numerosos edificios y lugares que hoy ya no existen. Los salones del aposento, suntuosamente decorados, exponen moblajes, cuadros, porcelanas y objetos domésticos.





Via Verziere, 2

Chiesa di San Bernardino alle Ossa (Iglesia de San Bernardino alle Ossa)



Es de origen medieval y fue levantada donde antiguamente había un cementerio que surgía en el área con vegetación del llamado *brolo* (huerta).

Fue reconstruida varias veces ya que el 1642 fue destruida por el desmoronamiento del campanario de San Esteban y en 1712 por un incendio. Fue acabada en 1754 con un proyecto de Carlo Giuseppe Merlo.

El edificio es de planta central con una cúpula con aberturas de forma elíptica; en el exterior una imponente cúpula octogonal que domina la plaza.

Desde el atrio se entra a la capilla Osario, una habitación cuadrada cubierta por una bóveda pintada al fresco en la cual cada detalle arquitectónico está recubierto de huesos humanos. Fue reconstruida a finales del siglo XVII con

planta medieval y la capilla tiene una fachada autónoma, construida en 1776, que asoma sobre la callejuela vicolo di San Bernardino, que antiguamente llamaban *Desfiladero de los muertos* y que recordaba que allí había habido un cementerio.

La casa del párroco, construida en 1937 tras la demolición de viejas casas que miraban al Verziere (mercado), es obra de Ferdinando Reggiori y tiene un pequeño jardín que está abierto al público.





Via San Giovanni sul Muro, 22

Teatro Dal Verme



Se encuentra en el extremo del hemiciclo de Foro Bonaparte y es uno de los primeros ejemplos de teatro milanés destinado a varios tipos de espectáculo.

El proyecto es de Giuseppe Pestagalli, quien lo realizó entre los años 1871 y 1872 por orden del conde Francesco Dal Verme. El edificio es imponente pero sin los excesos típicos de los monumentos. Su ubicación aislada y la estructura en forma de "pabellón" ponen en resalto la volumetría de la arquitectura, caracterizada por arcos enmarcados por pilares de estilo Neoclásico tardío. Originalmente la sala estaba cubierta por una cúpula de grandes dimensiones

con claraboya de hierro y vidrio y unía el esquema del teatro de palcos "a la italiana" a la pista del circo. Después de los bombardeos de 1943 el **teatro** fue completamente transformado y se reconstruyeron en varias etapas el interior y el techo.

Fue reabierto en el año 2001 después de un largo periodo de restauración y transformado en auditorio con una prestigiosa sala para 1.400 espectadores, una sala menor de 200 plazas y una sala para el coro ubicada en la última planta, debajo del nuevo techo con cobertura de cobre.

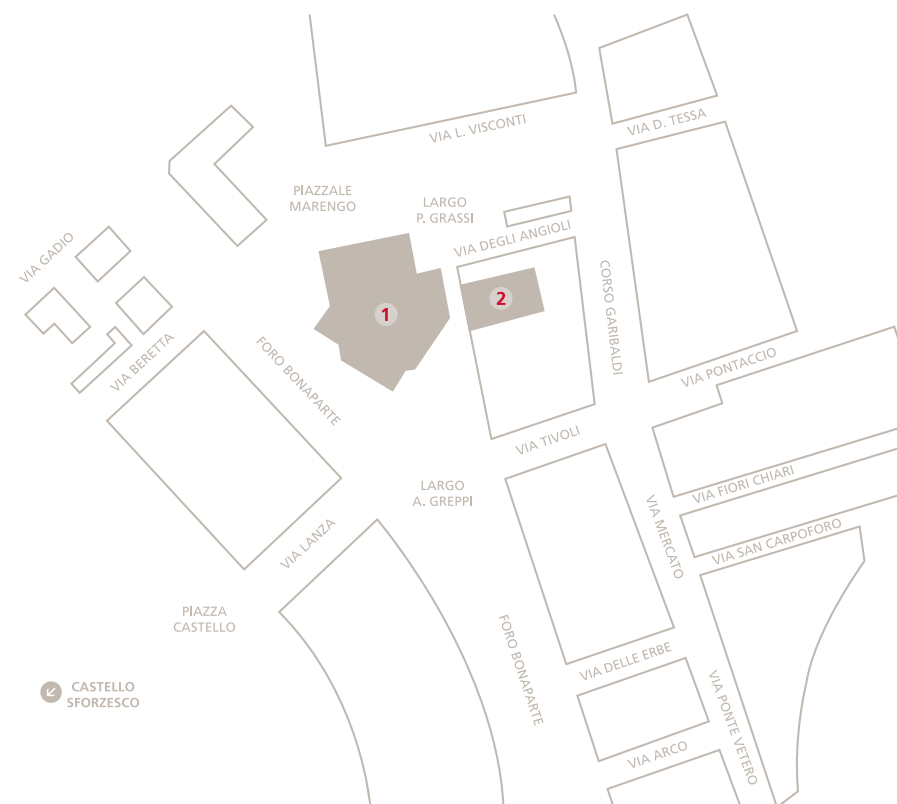


Piccolo Teatro Strehler

- 1 Teatro
- 2 Piccolo Teatro Studio Expo



Largo Antonio Greppi, 1



Piccolo Teatro Strehler



El **teatro (1)** lleva el nombre del célebre director Giorgio Strehler, fundador junto con Paolo Grassi del *Piccolo Teatro di Milano*. Junto con el contiguo *Piccolo Teatro Studio Expo*, con el cual está unido mediante un pasaje subterráneo, constituye uno de los centros culturales más importantes de la ciudad.

Proyectado por Marco Zanuso y Pietro Crescini, está preparado para albergar todo tipo de espectáculos, como Strehler deseaba, y fue inaugurado en 1998 con la ópera de Mozart *Così fan tutte*, algunas semanas después de la muerte del director. Está formado por dos cuadrados girados 45 grados entre sí y cuyo centro es la sala para 970 espectadores, con una amplia galería y platea semioctogonal. De los varios volúmenes del edificio, uniformado por el revestimiento de ladrillos, sobresale la imponente torre escénica con forma de cúspide piramidal revestida de cobre.

El techo de una sola caída, que cubre los talleres en el exterior, y el uso del otón en los detalles internos, recuerdan una fábrica o un teatro popular.

El **Piccolo Teatro Studio Expo (2)**, surge donde antes se encontraba el teatro Fossati, construido por Fermo Zuccari en 1858-1859. Fue realizado entre los años 1984 y 1987 por los arquitectos Zanuso y Crescini, los cuales mantuvieron las fachadas que dan a la calle Corso Garibaldi y a via Rivoli, adornadas por las terracotas de Andrea Boni. El edificio fue concebido como un espacio para la investigación, formación y experimentación. La sala tiene forma de herradura y es de ladrillo visto; no hay una separación entre actores y espectadores y está caracterizado por una serie de sugestivos balcones, referencia evidente a las tradicionales casas "de ringhiera" (de barandilla) típicas de Milán.



Piazza San Simpliciano, 7

Basilica di San Simpliciano (Iglesia de San Simpliciano)



Según la tradición, la antigua *Basilica Virginium* fue fundada por San Ambrosio fuera de los muros, en el camino que llevaba a Como, y terminada por su sucesor, Simpliciano, al cual está dedicada.

Es uno de los ejemplos paleocristianos más importantes de la ciudad. El edificio original, influenciado tal vez por el *Aula palatina de Treviri*, era de una sola nave con ábside y transepto. Delante de la fachada y a lo largo de las paredes laterales había un pórtico enlazado con los brazos del crucero, que fueron reemplazados por capillas. La subdivisión en tres naves es, probablemente, de época longobarda (siglo VII). En cambio son del románico (siglos XI y XII) las

bóvedas que sustituyeron los armazones del tejado de madera originales, el nuevo ábside, la división del transepto en dos naves, la cúpula octogonal, el portal de la entrada y el campanario. En el siglo XIX las paredes, las bóvedas y las pilastras fueron recubiertas por un revoque pintado que, durante la restauración llevada a cabo en el siglo XX, fue eliminado.

La fachada, de estilo neorrománico, fue realizada por Carlo Francesco Maciachini (1870).

En la cuenca absidal se puede admirar la *Coronación de la Virgen*, un grandioso fresco de Bergognone (1515).





Via Borgonuovo, 23

Palazzo Moriggia – Museo del Risorgimento (Museo de la Unidad Nacional e Independencia de Italia)



Este edificio, de estilo Neoclásico, fue proyectado por Giuseppe Piermarini y construido en 1775 por encargo del marqués Giovanni Battista Moriggia.

Fue levantado sobre una construcción preexistente, un edificio de la orden monástica de los Humillados, y mira hacia la aristocrática calle Borgonuovo, llamada antiguamente *Barrio de los nobles*. Tiene una fachada de tres plantas caracterizada por pilares dóricos en la parte central de la primera planta y jónicos en la segunda. La entrada, que da a un elegante patio con pórtico, está enmarcada por dos columnas toscanas coronadas por un balcón. Desde 1951, gracias a la donación de la señora Rosa De Marchi al Ayuntamiento de Milán,

alberga el *Museo del Risorgimento*. Este museo, a través de una importante colección de pinturas, esculturas y objetos de importancia histórica, cuenta la historia de Italia entre 1796 y 1870. En su interior hay una biblioteca dedicada a la historia de Italia desde el siglo XVIII hasta nuestros días y un archivo que alberga, entre otros, los legados de Agostino Bertani, Carlo Cattaneo y Cesare Correnti.





Piazza Cavour



Archi di Porta Nuova (Arcos de la Puerta Nueva)



Los dos arcos flanqueados por torres cortadas son, junto con la Puerta Ticinese, de época medieval, los únicos restos de los muros realizados a partir de 1171, después del asedio de Federico Barbarroja.

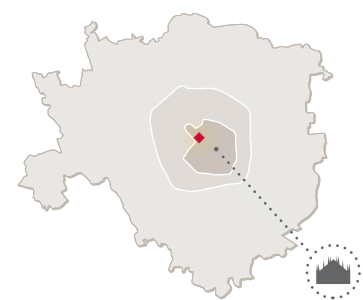
La puerta fue construida con mármoles procedentes de edificios de época romana, y decorada durante el gobierno de Azzone Visconti (1330-1339). Es de la misma época el tabernáculo votivo colocado sobre el frente exterior (*Virgen con el Niño Jesús entre los santos Ambrosio, Gervasio y Protasio*).

Cuando se construyeron los bastiones (1548-1560), el conjunto perdió su función de defensa y en parte fue ocupado por edificios privados.

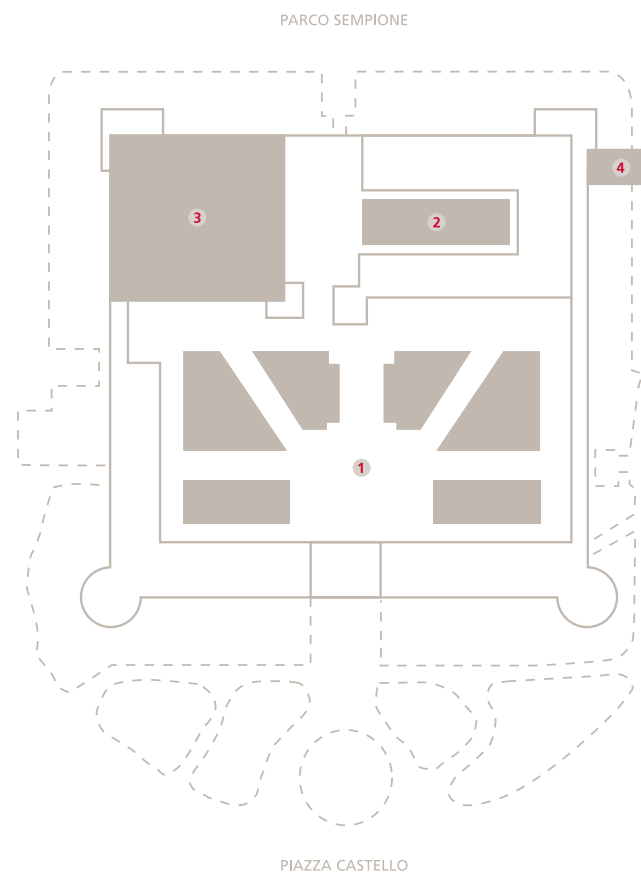
Sobrevivió a numerosos intentos de demolición y en 1861, gracias al despertar del interés por los monumentos de época medieval, fue restaurado de forma radical: en las torres, liberadas de las casas que las sofocaban, se abrieron dos sendas peatonales que fueron ensanchadas en 1931; además se le agregaron valiosas esculturas romanas que actualmente están expuestas en el Museo Arqueológico y que fueron sustituidas por copias.

Castello Sforzesco

- 1 Piazza d'armi
- 2 Corte Ducale
- 3 Rocchetta
- 4 Ponticella



Piazza Castello



Castello Sforzesco (Castillo Sforzesco)



Es un símbolo grandioso de la ciudad durante el período de los Sforza y el principal monumento defensivo de Milán. El primer edificio, levantado a pedido de Galeazzo Visconti entre 1358 y 1368, era una fortificación en defensa de la Puerta Giovia (de época medieval).

Fue ampliado en los siglos XIV y XV y reconstruido después del paréntesis de la República Ambrosiana (1447-1450) por voluntad de Francesco Sforza (1450-1466). La nueva fortaleza era cuadrada y tenía cuatro torres en las esquinas; después de Filarete, creador del frente que da a la ciudad con la torre central (que se derrumbó en 1521 durante una explosión) intervino Bartolomeo Gadio, el cual terminó los dos torreones redondos almohadillados de puntas de diamantes. Después de la muerte de Francesco Sforza se convirtió en residencia de la corte ducal: Galeazzo Maria Sforza (1466-1476), Gian Galeazzo Sforza (1476-1494) y Ludovico el Moro (1494-1499) transformaron el fortín en un lujoso palacio real.

A la construcción de los aposentos más representativos, como la **Piazza d'armi (1)** (Plaza de armas), la **Corte Ducale (2)** (Patio ducal) con el *Pórtico del Elefante*, la **Rocchetta (3)** (Roqueta), último baluarte de defensa puesto alrededor de un patio con pórtico y la **Ponticella (4)**, ligada al recinto defensivo de la *Ghirlanda*, participaron los artistas más importantes de la época, como Leonardo y Bramante.

Durante la dominación española (1535-1706) fue usado como cuartel y en el período napoleónico sufrió sustanciales demoliciones. El aspecto actual se obtuvo gracias a la restauración efectuada por Luca Beltrami, el cual, en 1904, reconstruyó la torre principal, llamada "del Filarete", y llevó a cabo una serie de reconstrucciones para recuperar el aspecto original del monumento.

En su interior se encuentran los *Museos Cívicos*.



Viale Giorgio Byron, 2

Arena Civica

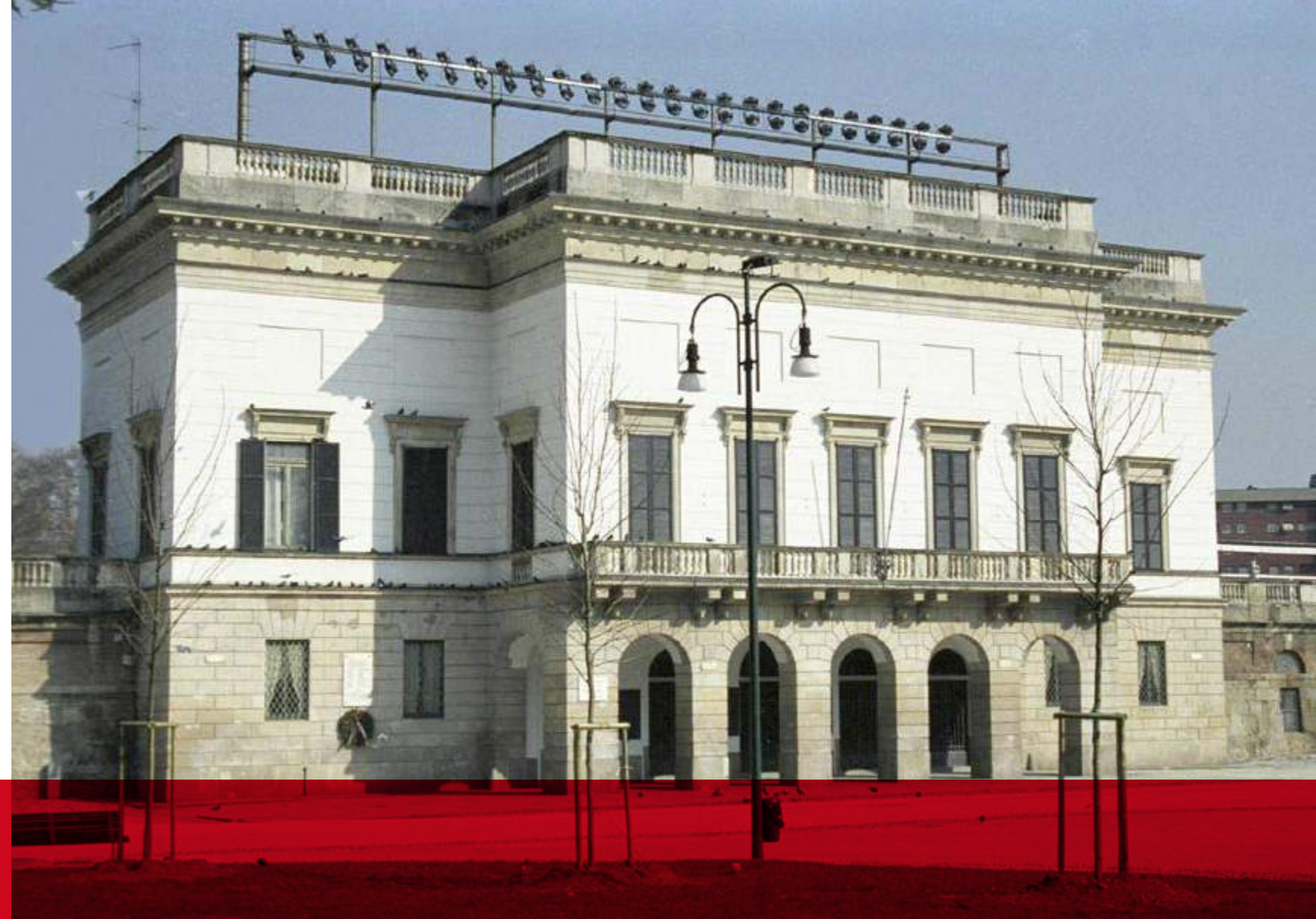


Fue proyectada por Luigi Canonica con ocasión de un plan de remodelación de los monumentos de la ciudad y realizada en 1806 utilizando los materiales procedentes de la demolición de las fortificaciones del Castillo.

Es un anfiteatro de forma elíptica cuyos ejes miden 238 m y 116 m respectivamente y tiene una cabida de treinta mil personas. En el pasado se usaba para los principales espectáculos públicos, como las célebres naumaquías (batallas navales para las cuales se llenaba de agua su interior).

En los extremos de los ejes se hallan las cuatro entradas: al NO la *Puerta de las Cárces*, flanqueada por diez arcos ciegos y dos torres; al NE la *Puerta Labitina*, que debe su nombre a los "lakitini", quienes se ocupaban de los gladiadores moribundos en la antigua Roma; al SE la *Puerta Triunfal*, enmarcada por un frente con cuatro columnas dóricas con tímpano adornado por un bajorrelieve de Gaetano Monti y al SO el *Pulvinare* o *Galería Real*, de ocho columnas corintias y donde se llega desde un pórtico exterior de cinco arcadas.

En el año 2002 fue dedicada al periodista y escritor Gianni Brera. Actualmente la Arena es sede de eventos deportivos, conciertos y manifestaciones culturales.





Via Gerolamo Gadio, 2

Acquario Civico (Acuario Cívico)



El Acuario Cívico fue construido en los márgenes del parque Sempione gracias a un proyecto de Sebastiano Locati. Es el único edificio que queda de los que fueron realizados con ocasión de la Exposición Internacional de 1906.

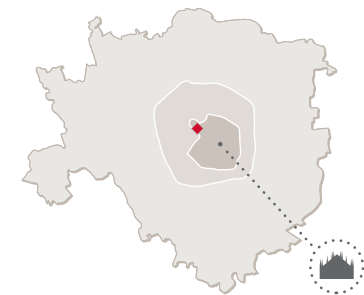
Reconstruido en su mayor parte en la segunda posguerra y dotado de una estación hidrobiológica, es uno de los ejemplos más valiosos del estilo *liberty* milanés. Está caracterizado por decoraciones *art nouveau* y mayólicas con representaciones acuáticas. La entrada está dominada por una estatua del dios Neptuno, obra del escultor Oreste Labò.



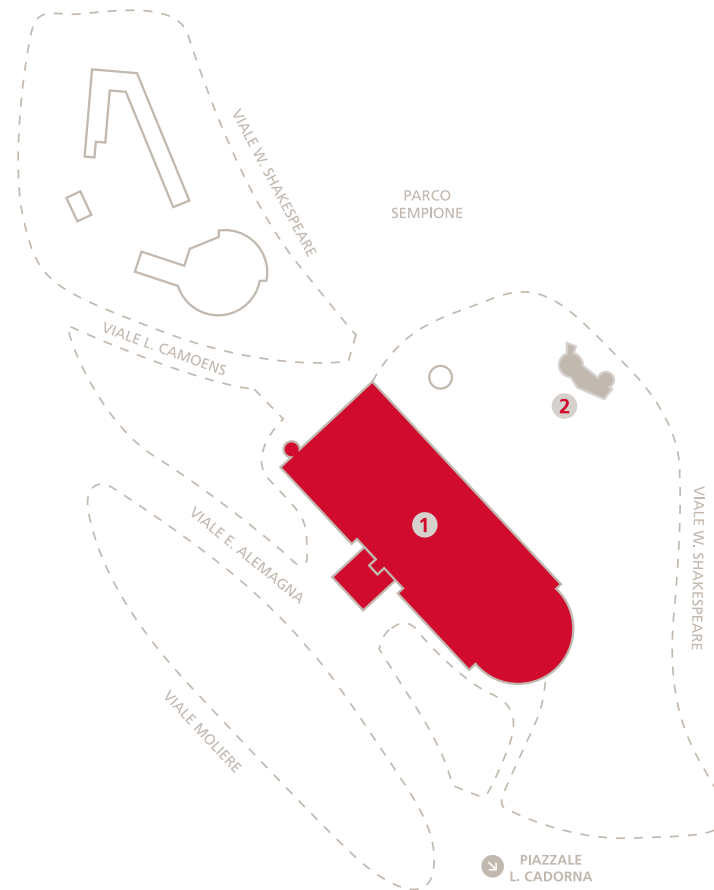
Después de la restauración realizada en 2006, con ocasión del centenario, en su interior hay itinerarios didáctico-expositivos y de investigación, con numerosas piscinas de agua dulce y de mar que albergan más de cien especies de organismos acuáticos. Su biblioteca, que está abierta al público, es una de las más prestigiosas en el ámbito de la biología marina. El Acuario Cívico, que forma parte del *Conjunto de los Museos Científicos del Ayuntamiento de Milán*, promueve actividades relacionadas con la investigación y divulgación de las ciencias acuáticas mediante cursos y conferencias.

Palazzo dell'Arte

- 1 Palazzo
- 2 Bagni Misteriosi



Via Emilio Alemagna, 6



★ Palazzo dell'Arte (Palacio del Arte)



El **Palazzo dell'Arte (1)** fue realizado por Giovanni Muzio entre 1931 y 1933 gracias a un legado del senador Antonio Bernocchi, quien quiso otorgar una sede permanente a las Trienales, exposiciones internacionales de artes decorativas que se llevaban a cabo en la Villa Real de Monza.

El edificio está colocado de manera especular respecto a la Arena y equidistante del Castillo Sforzesco y del Arco de la Paz. Es la sede de la *Fundación La Trienal de Milán*, que es una institución italiana dedicada a la arquitectura, la urbanística, el diseño, las artes decorativas y visuales, la artesanía, la moda, la producción industrial y los audiovisuales. El edificio es rectangular y tiene un ábside; en los lados más largos hay un pronaos de entrada a lo largo de la calle Alemagna y un pórtico de tres lados abierto hacia el lado del parque, que hace de fondo a la obra **Baños Misteriosos (2)** de Giorgio de Chirico (1973).

El uso del klinker para el revestimiento de todo el edificio, junto con las

ventanas alargadas y el techo de una sola caída, hacen de esta construcción un punto de referencia para las futuras construcciones de Muzio y para la arquitectura milanese.

El interior está formado por galerías para exposiciones que surgen alrededor del espacio central dominado por una escalera monumental, y alberga exposiciones temáticas a rotación. Desde la planta baja se entra a la *Galería de la Arquitectura*, realizada por Gae Aulenti en 1994 y utilizada para las exposiciones temporales.

En 2007, gracias a un proyecto arquitectónico de Michele de Lucchi, se inauguró el *Triennale Design Museum*, que cada año cambia de tema y de curador.

El edificio alberga también el *Teatro del Arte*, que fue recuperado y que está ligado al cuerpo central.





Viale Luigi Camoens

Torre Branca

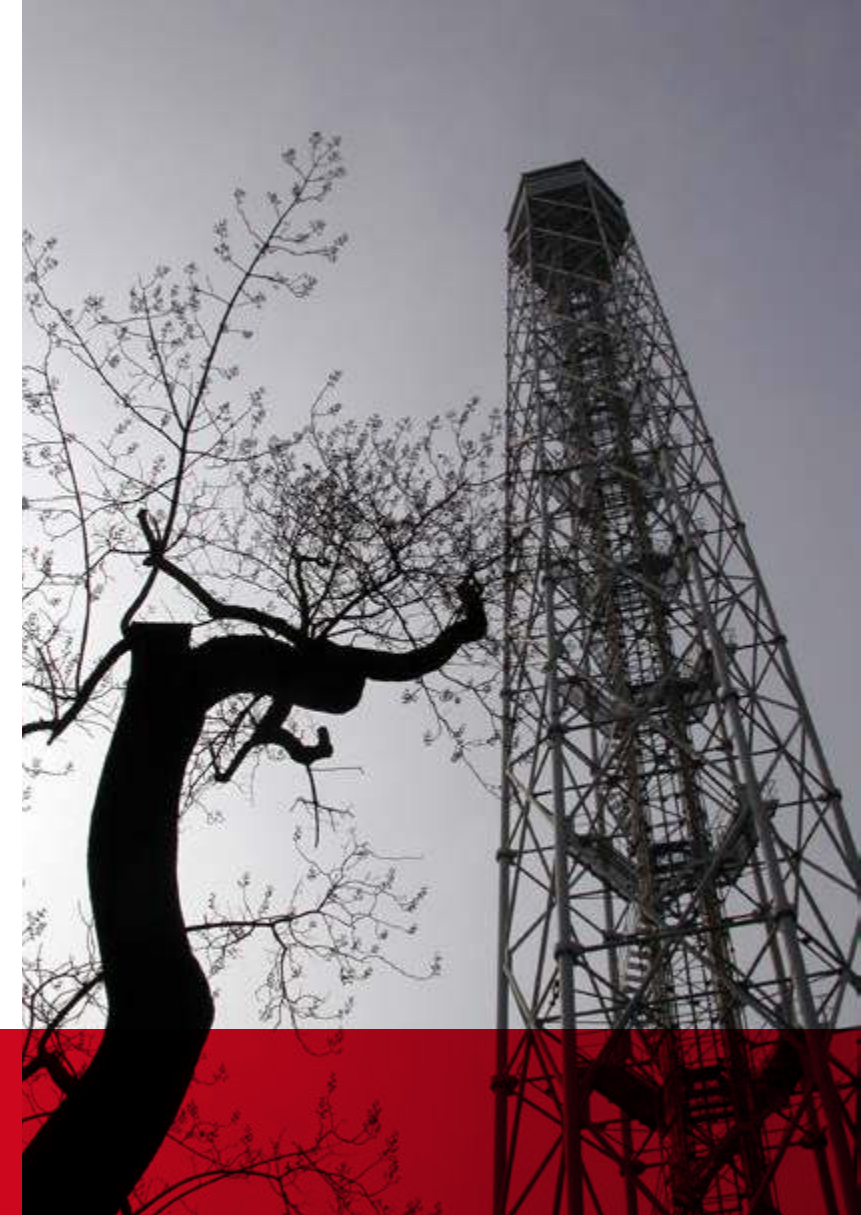


En el año 1932 el Ayuntamiento de Milán encomienda a Gio Ponti un proyecto para una torre que surgirá al lado del nuevo Palacio del Arte.

Ensamblada en sólo dos meses y medio y levantada con ocasión de la V Trienal (1933), tiene una base hexagonal y está construida con tubos de acero de Dalmine. Desarrollándose de forma coniforme, alcanza una altura de 108,60 m y se convierte en un extraordinario mirador a 360 grados que domina la ciudad. La estructura metálica, cuyos cálculos estáticos fueron efectuados por Ettore Ferrari y la dirección de la obra fue llevada a cabo por Cesare Chiodi, está anclada mediante un sistema de tirantes a una placa de cimentación de hormigón armado.

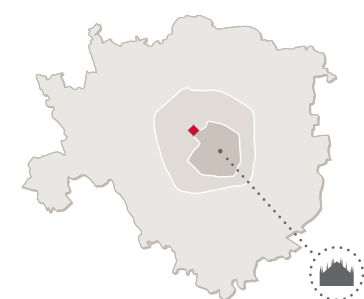
Es una síntesis eficaz entre expresividad arquitectónica y técnica constructiva y se la consideró la vanguardia de la industria de la construcción italiana en el período de entreguerras.

La torre, llamada *Littoria* (Lictoria) en su origen y más adelante *del parque*, fue cerrada en 1972. Abrió al público nuevamente en el año 2002 después de haber sido restaurada por la empresa milanese *Fratelli Branca Distillerie* (Destilerías Hnos. Branca).

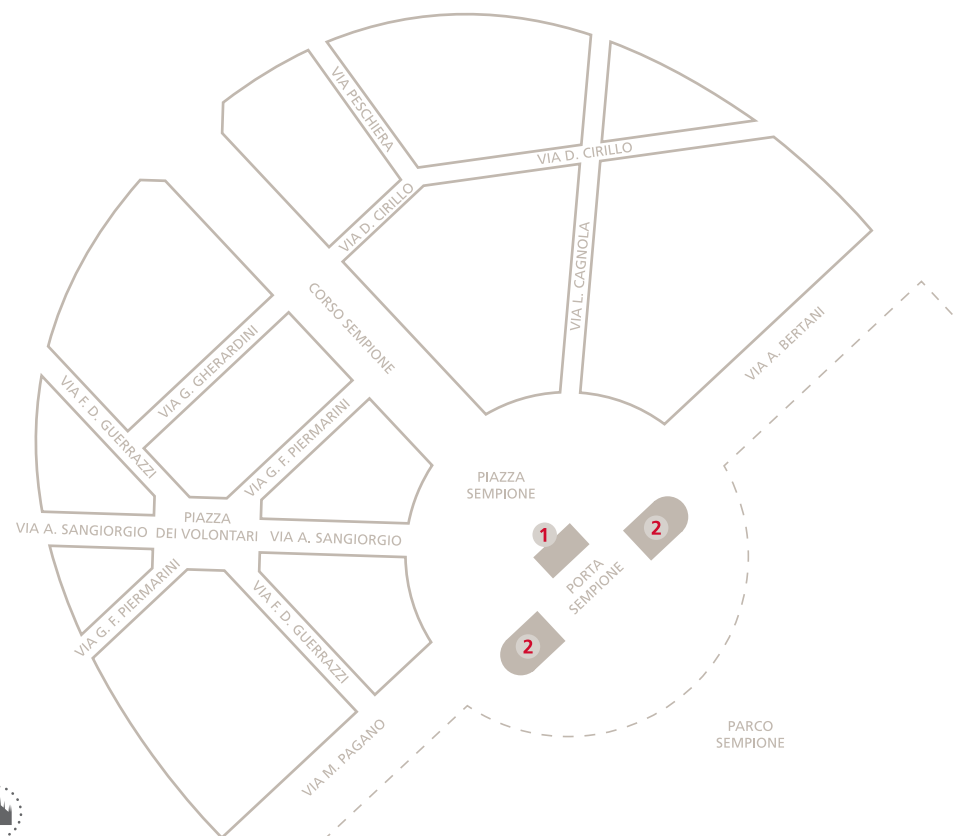


Arco della Pace

- 1 Arco
- 2 Caselli daziari



Piazza Sempione



Arco della Pace (Arco de la Paz)



El **Arco della Pace (1)**, junto con las dos **casillas de aduana (2)**, es uno de los monumentos de estilo Neoclásico más importantes de la ciudad. Es el extremo del *camino del Sempione*, realizado durante el período napoleónico, para unir Milán y París.

Su construcción comenzó en 1807 con un proyecto de Luigi Cagnola, el cual se inspiró en arcos antiguos como el *Arco de Constantino* y el de *Septimio Severo* en Roma, pero también en otros contemporáneos como el *Arc du Carrousel* de París. Su construcción fue interrumpida después de la caída de Napoleón en 1814 y recomenzó sólo en 1826 a pedido del emperador Francisco I de Austria; las obras finalizaron en 1838, cinco años después de la muerte de Cagnola.

Levantado como "Arco de la Victoria" para celebrar las hazañas imperiales de Napoleón, pasó a ser más adelante "Arco de la Paz" para conmemorar los conflictos que en aquellos años habían ensangrentado a Europa.

La estructura es de granito de Baveno y las decoraciones de mármol de Crevola d'Ossola y de Ornavasso.

Los dos frentes están caracterizados por cuatro columnas corintias acanala-das colocadas sobre altos plintos; el entablamento, entrante en la parte central, tiene un friso decorado con guirnaldas. Sobre el ático –cuyas inscripciones fueron sustituidas en 1859 por las actuales, que celebran la independencia– se encuentra la imponente *Sestiga (tiro de seis caballos) de la Paz* de bronce, flanqueada por cuatro *Victorias a caballo*. Sobre el entablamento están colo-cadas las personificaciones de los cuatro principales ríos de Lombardía: el Po, el Ticino, el Adige y el Tagliamento. Los bajorrelieves ilustran principalmente episodios de la Restauración.

En 2010 se concluyeron las obras de restauración llevadas a cabo por Bienes Culturales.



Via Palestro, 16

Villa Reale – Galleria d'Arte Moderna (Villa Real)



La **villa** es uno de los mejores ejemplos de arquitectura neoclásica milanesa. Fue construida entre 1790 y 1796 como grandiosa residencia del conde Lodovico Barbiano di Belgiojoso.

Donada por la República italiana a Napoleón Bonaparte en 1802, se convirtió en la residencia del virrey de Italia Eugenio Beauharnais. El proyecto fue encargado a Giuseppe Piermarini, el cual decidió renunciar y otorgárselo a uno de sus mejores alumnos, Leopoldo Pollack.

El edificio tiene las características de una villa suburbana, no obstante se encuentre en el centro de la ciudad, y está construido alrededor de un patio de honor que da a la calle a través de una pared almohadillada con tres arcadas en la entrada. El cuerpo principal, dominado por cuatro columnas jónicas de orden gigante, está completado por dos alas laterales más bajas con vestíbulos

octogonales. La fachada posterior está decorada con parástades y columnas jónicas apoyadas sobre un basamento almohadillado y por dos cuerpos laterales salientes con tímpanos. Las fachadas están adornadas con bajorrelieves que representan escenas mitológicas que obedecen a un programa iconográfico creado por el poeta Giuseppe Parini.

En el **giardino** (jardín) (1790-1793), que fue el primer jardín inglés realizado en Milán, hay un bosque, un itinerario botánico, un lago y numerosas esculturas. En la villa se encuentra la *Galería Cívica de Arte Moderno*, que alberga importantes colecciones de pinturas y esculturas que van del Neoclasicismo al siglo XX, como la prestigiosa *colección Grassi*, que incluye artistas italianos y extranjeros de los siglos XIX y XX, y la *colección Vismara*, con obras de Matisse, Picasso, Renoir, Morandi y Sironi.





Via Palestro, 14

PAC – Padiglione d'Arte Contemporanea (Pabellón de Arte Contemporáneo)



El PAC, inaugurado en 1954 como sede para exposiciones de arte contemporáneo, se encuentra donde antes estaban las caballerizas de la Villa Real, a la cual está unido a través de un patio rectangular y un jardín común hacia el cual miran ambos edificios.

Fue muy dañado por el atentado de la calle Palestro del 27 de julio de 1993. En 1996 fue reconstruido por Ignazio Gardella, quien ya lo había proyectado a principios de los años 50, y por su hijo Jacopo.

El museo tiene tres plantas: una serie de salas paralelas que dan hacia el muro perimetral exterior, la galería inferior –originalmente destinada a las



esculturas– desde la cual se puede admirar el parque a través de una amplia vidriera, y la galería superior a la cual se llega subiendo una elegante escalera de hormigón armado ubicada cerca de la entrada.

La fachada que da al jardín, caracterizada por delgadas pilastras metálicas, está recubierta en la parte superior por baldosas de cerámica de color rojo oscuro sobre las cuales hay una rejilla movable.

En el exterior se pueden ver las esculturas llamadas los *Siete Sabios* de Fausto Melotti (1981)



Corso Venezia, 55

Museo Civico di Storia Naturale (Museo Cívico de Historia Natural)



El edificio, construido entre 1888 y 1893 con un proyecto de Giovanni Ceruti, fue creado para albergar la nueva sede del Museo Cívico de Historia Natural, una institución creada en 1838, cuando pasaron a formar parte del patrimonio del Ayuntamiento las colecciones del noble milanés Giuseppe de Cristoforis y del profesor de botánica Giorgio Jan.

Sufrió daños gravísimos en 1943, durante los bombardeos que destruyeron gran parte de las colecciones de la biblioteca. Fue reabierto al público recién en 1952. Actualmente es uno de los principales museos naturales de Italia gracias a la cantidad y calidad de sus exposiciones, así como por sus actividades de investigación.



Alberga cinco exposiciones permanentes: mineralogía, paleontología, historia natural del hombre, zoología de los invertebrados y zoología de los vertebrados. Algunas de las piezas más importantes son la reconstrucción de un tiranosaurio y los numerosos dioramas ecológicos y faunísticos.

El edificio es de estilo Neorrománico y está decorado con terracotas y estructuras de hierro.



Via Gesù, 5

Museo Bagatti Valsecchi



El edificio, que está construido alrededor de dos patios y se encuentra entre las calles Spirito Santo y Gesù, alberga una de las más significativas y bien conservadas casas-museo de Europa.

A finales del siglo XIX los nobles Fausto y Giuseppe Bagatti Valsecchi lo hicieron construir inspirándose en las moradas señoriales lombardas del siglo XVI. Ellos mismos se ocuparon del proyecto y decoraron cada habitación con obras de arte y objetos renacentistas, de manera que no quedara "...ninguna parte, aún secundaria, que no sea antigua o imitación de lo antiguo, por lo que todo es armónico y en perfecto estilo Renacentista".

Los dos patios albergan una *Virgen con el Niño y Santos* atribuida a Bonino da Campione (siglo XIV) y un bajorrelieve con la *Virgen que protege la catedral de Santa Maria Maggiore* (siglo XV). Entre las obras maestras que se encuentran en su interior, se destacan la *cama "valtelinesa"* (de Valtellina) de madera esculpida, la *Santa Justina* de Giovanni Bellini y otros cuadros de Zenale y de Giampietrino.

El museo actual, inaugurado en 1994, forma parte del *itinerario de las casas-museo de Milán*.





Via Mozart, 14

Villa Necchi Campiglio



Esta **villa** fue realizada para el núcleo familiar formado por el propietario de una industria, Angelo Campiglio, su mujer Gigina Necchi y la cuñada Nedda. Fue construida con un proyecto de Piero Portaluppi entre 1932 y 1935 y, sucesivamente, su interior fue modificado por Tomaso Buzzi. El actual propietario es el *Fondo para el Ambiente Italiano* (FAI), el cual, una vez realizada una meticulosa restauración, la abrió al público y hoy forma parte del itinerario de las *Casas-Museo de Milán*.

Rodeada por un vasto jardín con piscina y campo de tenis, está formada por un cuerpo compacto con una planta para los salones y otra para las habitaciones, adonde se llega subiendo por una escalera monumental. Entre los varios lujosos decorados, muebles valiosos y objetos extremadamente refinados, se pueden ver algunos elementos arquitectónicos de estilo Proto-racionalista, como el amplio *bow-window*, que hacen del edificio un ejemplo de transición entre tradición y modernidad.

La villa alberga dos importantes donaciones: la *Colección Claudia Gian Ferrari* y la *Colección de' Micheli*.





Corso Venezia, 57

Planetario "Ulrico Hoepli"



Fue construido en los Jardines Públicos, entre los años 1929 y 1930, con un proyecto de Piero Portaluppi y luego donado a la ciudad por el editor Ulrico Hoepli, de origen suizo y milanés.

La amplia cúpula hemisférica recubierta de cobre envejecido es el punto focal de la construcción: tiene 20 m de diámetro y una base octogonal con un pronaos de estilo Clásico con cuatro columnas jónicas, colocado sobre la escalera de la entrada; la sala tiene una capacidad para 375 personas y los asientos son originales sillas rotatorias. En la base de la cúpula hay un perfil de Milán que imita el horizonte de la ciudad en los años 30.



El exterior está revestido de piedra (de Albino y Crevola d'Ossola) y con franjas revocadas.

Fue restaurado después de los daños sufridos durante los bombardeos de 1943 y renovado varias veces para mejorar los sofisticados sistemas de protección de la bóveda celeste en la parte interior del casco. El planetario es una de las más prestigiosas instituciones italianas de divulgación didáctica con respecto a la astronomía y a la astrofísica.

Santa Maria della Passione e Conservatorio di musica "G. Verdi"

- 1 Chiesa
- 2 Conservatorio di musica



Via Conservatorio, 12



Chiesa di Santa Maria della Passione e Conservatorio di musica "G. Verdi" (Iglesia de Santa María de la Pasión)



En 1485 el noble milanés Daniele Birago dona a los Canónigos Lateranenses un vasto terreno para que construyan un monasterio y una iglesia (**chiesa**) (1) destinada a albergar un fresco que el pueblo veneraba: la *Virgen de la Pasión*.

Las obras comenzaron en 1486 dirigidas por el ingeniero ducal Giovanni Battagio, el cual diseñó una planta octogonal con cuatro brazos salientes y cuatro exedras, generada por la superposición entre una cruz griega y un espacio central; el resultado es de una notable intensidad simbólica. La construcción continuó con Cristoforo Lombardo, quien, en 1530, realizó la cúpula de casi 50 m de altura y el monumental tiburio de dos órdenes superpuestos. A partir de 1573, con un proyecto de Martino Bassi, la iglesia fue transformada agregando tres naves y capillas laterales, transformándose en una planta longitudinal más conforme a los dictámenes de la Contrarreforma.

En su interior hay numerosas pinturas de escuela lombarda de los siglos XVI y XVII; en cambio la fachada barroca fue diseñada por Giuseppe Rusnati y levantada entre 1692 y 1729. Del monasterio del siglo XV, en gran parte reconstruido entre los siglos XVI y XVII, sólo quedan unos pocos aposentos, como la *Sala capitular* pintada al fresco por Bergognone.

El 1807 el ex convento fue transformado en sede del **Conservatorio de música** (2), actualmente dedicado a Giuseppe Verdi; es una de las instituciones de estudios musicales más importantes del mundo. El conjunto incluye el claustro cuadrado, con pórtico sobre columnas toscanas atribuido a Cristoforo Solari pero reconstruido por Ferdinando Reggiori entre los años 1947 y 1959, la *Sala Pequeña* para la música de cámara, la *Sala Grande*, para la música sinfónica y coral y la *Biblioteca*, que desde 1816 es el Archivo Musical de Lombardía.



Corso di Porta Vittoria, 6

Palazzo Sormani-Andreani



Es una de las más prestigiosas moradas nobiliarias milanesas. Fue construido en la primera mitad del siglo XVII a pedido del cardenal Cesare Monti y, en 1736, fue ampliado y restaurado por Francesco Croce. Se levanta alrededor de un amplio patio rectangular, con pórticos en dos de sus lados, y ocupa un espacio trapezoidal. La fachada está caracterizada por un cuerpo central saliente, de estilo Barroco tardío, con un original frente curvado. La fachada posterior, que da sobre las ruinas del jardín inglés diseñado por Leopoldo Pollack, fue realizada en 1756 por Benedetto Alfieri y se caracteriza por un orden gigante de pilares que sostienen un ático con una balaustrada y que anticipa el estilo Neoclásico.

En su interior hay una escalera monumental que lleva a la primera planta, donde se destaca un ciclo de telas en la *Sala del Grechetto*, con *Orfeo que amansa a los animales*, de mediados del siglo XVII.

En el edificio, restaurado en 1956 por Arrigo Arrighetti, se encuentra la *Biblioteca Municipal Central*, que alberga un notable patrimonio de libros, manuscritos, periódicos y audiovisuales.





Via Enrico Besana, 12

Rotonda della Besana MUBA Museo dei Bambini Milano



La **Rotonda**, llamada vulgarmente "della Besana" porque está situada en la calle homónima, fue construida a principios del siglo XVIII como cementerio cercano al Hospital Mayor; en el pasado se la llamaba *foppone*, es decir "fosa grande". Actualmente es una importante sede para exposiciones.

El conjunto está formado por la iglesia de San Miguel en los Nuevos Sepulcros, de cruz griega, construida por Attilio Arrigoni entre 1695 y 1700 y cuyo pórtico fue proyectado por Carlo Francesco Raffagno y terminado por Francesco Croce, en 1731.



El pórtico está cerrado sobre el lado que da a la calle por una pared de ladrillos con arcos sobre pilares y grandes ventanas y se caracteriza por una galería elevada y continua formada por cuatro exedras mayores que se alternan con cuatro exedras menores con columnas acopladas.

El cementerio fue clausurado a finales del siglo XVIII, pero los proyectos como el de Luigi Cagnola y Simone Cantoni (1809) que preveían la transformación de la Rotonda en Panteón del Reino de Italia, destinado a albergar las sepulturas de personas ilustres, nunca se realizaron.



Piazza Medaglie d'Oro

Porta Romana (Puerta Romana)



Es la única que queda de las diez puertas que tenían los muros españoles –que eran la tercera muralla de Milán, después de la de época romana y de la medieval– levantados entre 1548 y 1560 por orden del gobernador Ferrante Gonzaga, y demolidos en 1884 después de la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana.

El arco fue construido con un proyecto de Aurelio Trezzi en 1598 con ocasión de la entrada a la ciudad de María Margarita de Austria, prometida de Felipe III de España.

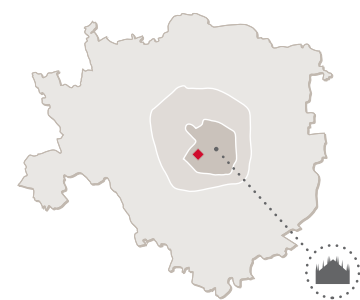


Es la primera puerta del sistema de defensa que se construyó para celebrar un evento, y se inspira en el estilo de los arcos romanos de época imperial.

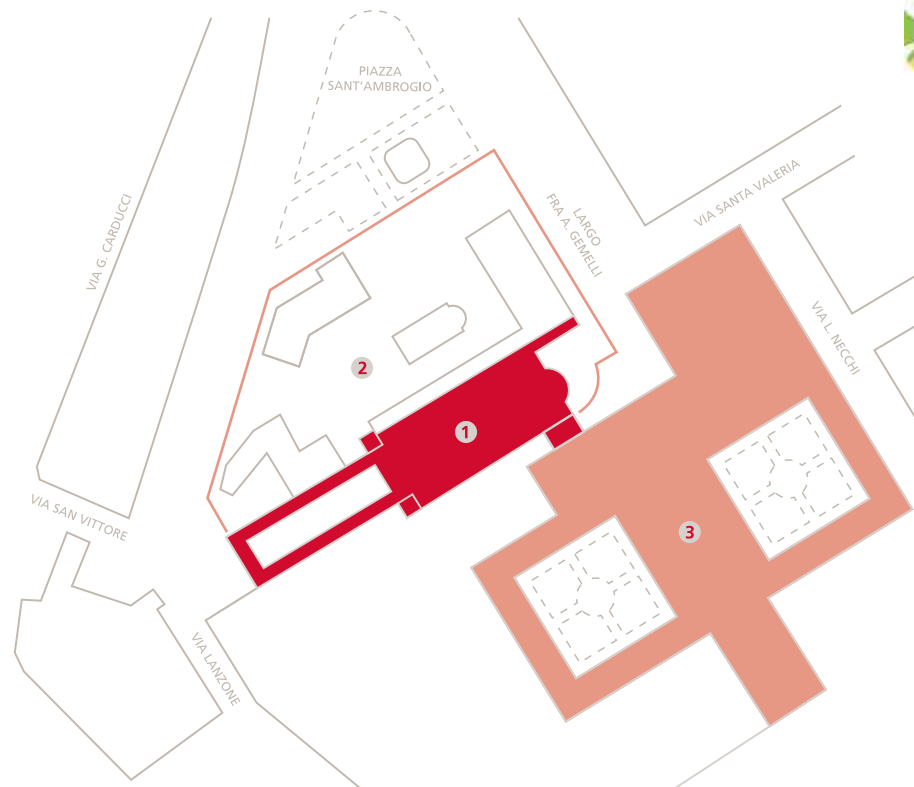
La fachada exterior, que recuerda los estilos arquitectónicos venecianos de Sanmicheli, se caracteriza por la superposición entre los órdenes dórico y rústico: los dos pares de columnas que enmarcan el arco se interrumpen con bloques escuadrados y sostienen un entablamento con friso en el cual se alternan triglifos y métopas adornadas por bajorrelieves. Las dos pequeñas cimbras laterales fueron emparedadas. En el ático hay una inscripción dedicatoria.

Sant'Ambrogio

- 1 Basilica di Sant'Ambrogio
- 2 Cortile della canonica
- 3 Università Cattolica del Sacro Cuore



Piazza Sant'Ambrogio, 15



Basilica di Sant'Ambrogio (Iglesia de San Ambrosio)



Es una antigua *Basilica Martyrum* hecha construir por San Ambrosio entre los años 379 y 386 en un área donde había un cementerio fuera de la Puerta Vercellina. Actualmente alberga los cuerpos de los santos Gervasio y Protasio y del mismo Ambrosio, patrono de la ciudad (397). En el año 789 se construyó al lado un monasterio benedictino.

La estructura original, de tres naves con dos hileras de columnas y con un solo ábside, fue transformada con las renovaciones efectuadas entre los siglos IX y XII. No obstante el aspecto actual refleje en su mayor parte las restauraciones llevadas a cabo en el siglo XIX, la basílica puede considerarse como la máxima expresión del estilo Románico lombardo.

La nave central está subdividida en cuatro habitaciones cuadradas, las tres primeras cubiertas por bóvedas de aristas con nervaduras y la cuarta por una cúpula octogonal escondida en el exterior por el tiburio. A cada espacio mayor

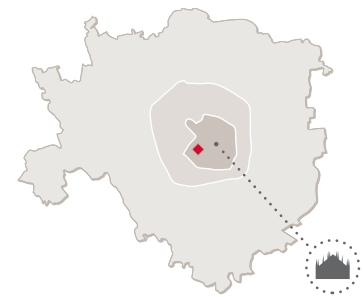
le corresponden dos menores en las naves laterales, cubiertas por bóvedas de arista que sostienen los matroneos; de esta manera se forma una singular alternancia de pilastras fasciculadas de dos dimensiones diferentes.

En su interior se pueden admirar excepcionales obras de arte como el *cimborio* del siglo IX, el *Altar de oro* (835 aprox.), obra maestra de orfebrería de época carolingia y el oratorio de San Vittore in Ciel d'Oro, con una cúpula hemisférica revestida de mosaicos del siglo V.

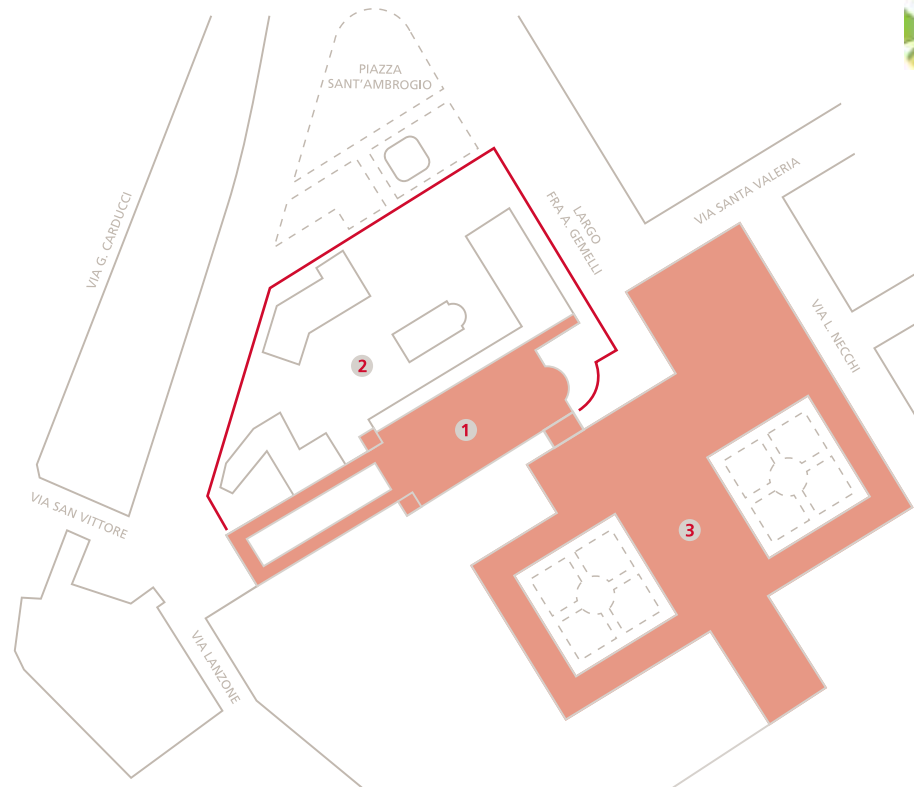
Delante de la iglesia hay un cuadripórtico rectangular del siglo XI con pilastras fasciculadas y arcos de doble rosca; el lado que mira a la basílica, que forma el orden inferior de la fachada, tiene encima un pórtico de arcos degradantes con coronamiento. A la derecha se encuentra el *campanario* llamado *de los Monjes* (siglo IX) y a la izquierda el de *los Canónigos* (siglo XII) terminado en 1889.



- 1 Basilica di Sant'Ambrogio
- 2 Cortile della canonica
- 3 Università Cattolica del Sacro Cuore



Piazza Sant'Ambrogio, 15



Cortile della Canonica di Sant'Ambrogio (Patio de la Casa del Párroco de la Iglesia de San Ambrosio)



El patio fue realizado entre 1492 y 1497 por Bramante, por orden de Ludovico el Moro, quien deseaba destinar una nueva casa al clero secular de San Ambrosio.

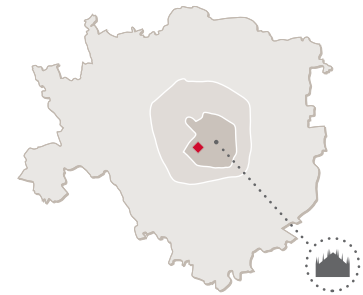
Probablemente fue proyectado para ser un espacio cuadrado, pero quedó inconcluso: el único lado que se construyó fue el que está adosado a la basílica; el segundo lado fue realizado sólo a finales del siglo XV y luego reconstruido por Ferdinando Reggiori durante las restauraciones posteriores a los bombardeos de 1943.

El pórtico está formado por una serie de arcos de ladrillos sobre columnas con capiteles corintios y pulvino que dan lugar a un gran arco triunfal enfrentado a la puerta de entrada de la basílica. Construido sobre parástades y pedestal, según los cánones clásicos, el arco se caracteriza por un orden gigante que interrumpe en altura el volumen sobre el pórtico. El ángulo y el potente arco están enfatizados por las originales columnas *ad tronchonos* (semejantes a troncos de árbol).

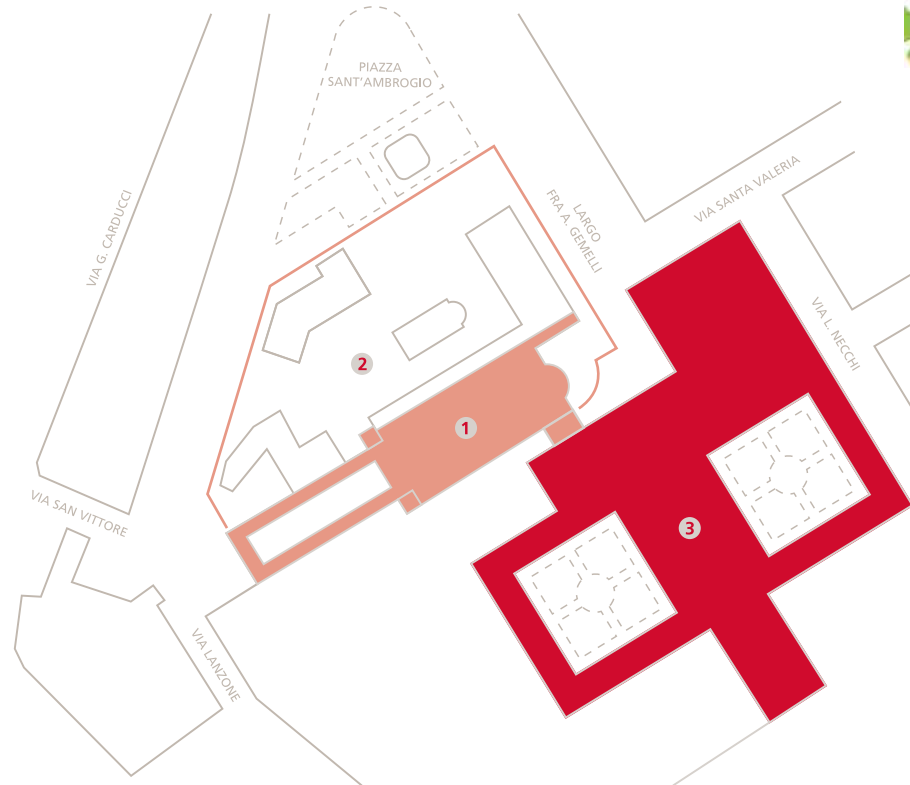
Frente al pórtico se encuentra la pequeña *iglesia de San Segismundo*, del siglo XI.



- 1 Basilica di Sant'Ambrogio
- 2 Cortile della canonica
- 3 Università Cattolica del Sacro Cuore



Largo fra Agostino Gemelli, 1



Università Cattolica del Sacro Cuore (Universidad Católica del Sagrado Corazón)



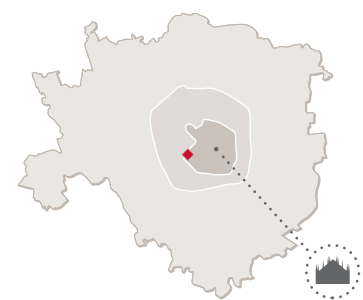
La Universidad Católica del Sagrado Corazón, fundada en 1921 por el padre Agostino Gemelli, fue construida gracias a un proyecto de Giovanni Muzio entre los años 1930 y 1940 englobando el antiguo monasterio cisterciense de San Ambrosio y agregando otros edificios necesarios para las actividades académicas, como: la entrada, los colegios masculinos *Augustinianum* y *Ludovicianum*, el colegio femenino *Marianum*, el edificio con las nuevas aulas, el comedor, los laboratorios y la biblioteca.

Las nuevas construcciones, caracterizadas por el uso del ladrillo visto y del mármol, se integran bien con las antiguas aunque hagan resaltar las diferencias. El conjunto se desarrolla alrededor de dos amplios claustros –el primero de estilo dórico y el segundo jónico– construidos junto con el refectorio (*Aula Magna*) en los siglos XVI y XVII, proyectado por Bramante. La grandiosidad del conjunto, la elegancia y la ligereza de las soluciones formales y el uso "experimental" del lenguaje clásico lo convierten en uno de los mejores ejemplos del Renacimiento milanés y una innovación con respecto a los edificios monásticos.

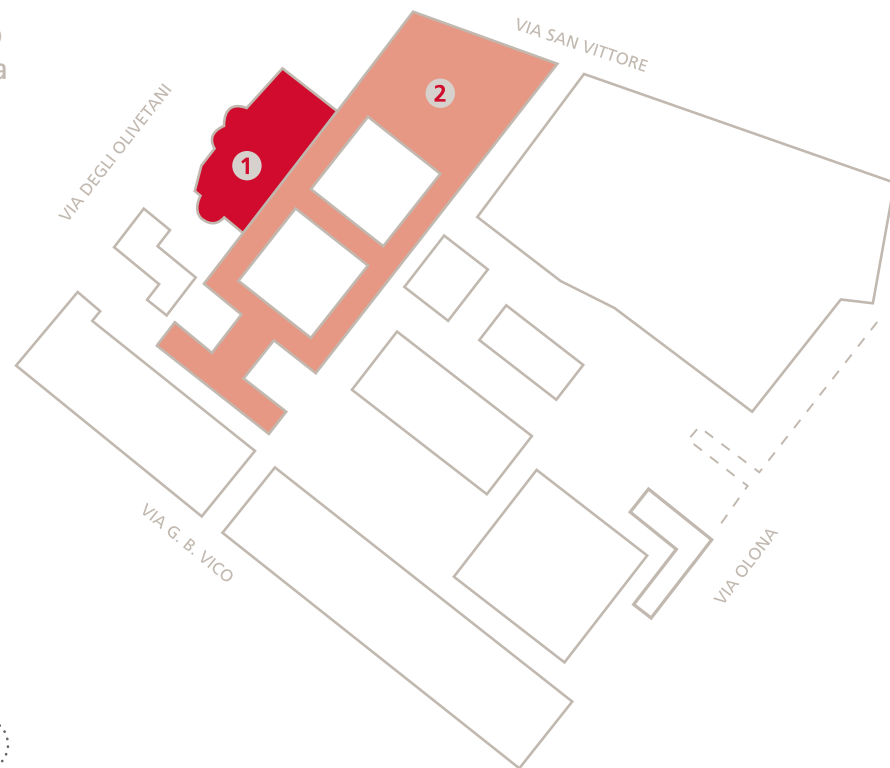


San Vittore al Corpo

- 1 Basilica
- 2 Ex Monastero – Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia



Via San Vittore, 25



Basilica di San Vittore al Corpo (Iglesia de San Víctor)



En el área de San Vittore al Corpo surgían, ya en el siglo IV, algunas basílicas sepulcrales paleocristianas y el *Mausoleo Imperial*, construido en el siglo IV y llamado rotonda de San Gregorio hasta el siglo XVI.

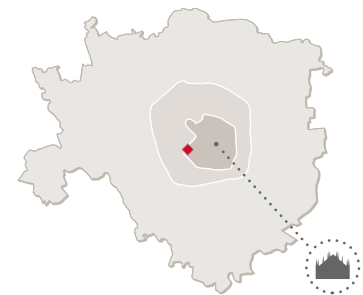
Del antiguo edificio, de planta octogonal con nichos semicirculares, quedan las ruinas de los cimientos debajo de la fachada de la basílica. La primera construcción de la iglesia se remonta al siglo VIII cuando fue ampliado un edificio preexistente para albergar las reliquias de San Víctor y San Sático.

En 1508 los monjes Olivetanos comenzaron la restauración de todo el conjunto benedictino, fundado poco después del año 1000 por el arzobispo Arnolfo II. El proyecto de la iglesia es el resultado de un largo debate entre los monjes y los arquitectos más importantes de la época, como Vincenzo Seregni y Galeazzo Alessi: la **basílica (1)** fue reconstruida a partir de 1560 con una orientación opuesta a la del edificio medieval. La planta es de tres naves divididas por pilastras, con una cúpula muy alta, presbiterio absidiado

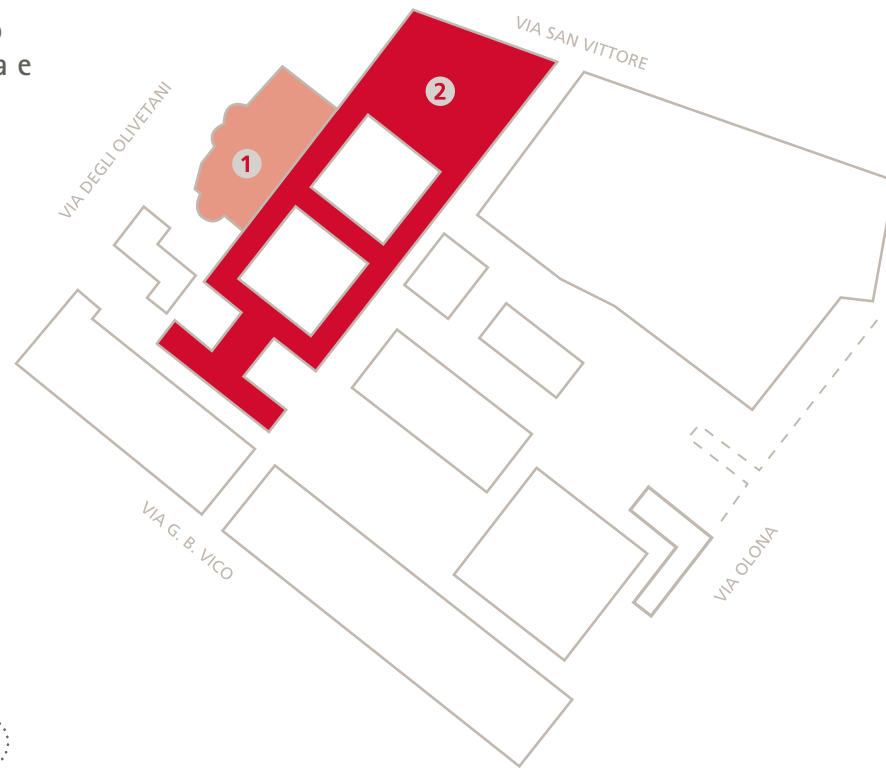
y la nave mayor cubierta por una bóveda de cañón. La fachada, inconclusa, tiene un orden inferior de pilares corintios que debía estar alineado con un pórtico que nunca se construyó; el orden superior se caracteriza por una gran ventana termal.

El ex *Monastero di San Vittore* (Monasterio de San Víctor), que actualmente alberga el **Museo Nacional de la Ciencia y de la Tecnología (2)**, se desarrolla alrededor de dos amplios patios de planta cuadrada, construidos entre los años 1553 y 1587, gracias a un proyecto de Seregni y Alessi. En los claustros pueden verse las ruinas de los muros fortificados del *Mausoleo Imperial*. El monasterio fue eliminado en 1804 y utilizado como hospital militar hasta 1940 y luego como cuartel. Durante la segunda guerra mundial fue muy dañado por los bombardeos, pero posteriormente fue restaurado por Piero Portaluppi y Ferdinando Reggiori (1949-1953), quienes adaptaron las partes que habían quedado para albergar el museo.

- 1 Basilica
- 2 Ex Monastero – Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia



Via San Vittore, 21



Museo della Scienza e della Tecnologia (Museo de la Ciencia y de la Tecnología)



Se encuentra donde antes estaba el ex monasterio de San Víctor. Fue restaurado entre los años 1949 y 1953, gracias a un proyecto de Piero Portaluppi y Ferdinando Reggiori y es el museo más afín al alma técnico-productiva de Milán.

Sus valiosas colecciones, procedentes de legados de importantes institutos e industrias, reconstruyen las etapas de la evolución científica a través de los 10.000 objetos expuestos en los 40.000 m² que ocupa el museo.

El museo está dividido en áreas: algunas para las exposiciones permanentes, otras para muestras temporáneas, otras para laboratorios y áreas interactivas, pasando por los grandes pabellones dedicados al transporte ferroviario y aeronaval, con ejemplares de locomotoras, aviones y barcos, como el barco escuela Ebe, de dos mástiles y con una longitud de 50 m. Desde agosto de 2005, al lado del pabellón ferroviario, se encuentra expuesto el célebre submarino Enrico Toti.

Cabe destacar la Galería Leonardo da Vinci, que alberga una colección de maquinarias proyectadas por Leonardo, a la vez artista, científico e inventor, reconstruidas en modelos de madera.



Via Brisa



Palazzo Imperiale (Palacio Imperial)



Las ruinas arqueológicas –cimientos de algunos espacios absidiados colocados alrededor de un espacio circular– formaban parte de un conjunto de los siglos III y IV perteneciente al palacio imperial de la ciudad que estaba unido directamente al circo adyacente, un imponente espacio lúdico construido en todo el sector oeste de los muros de la ciudad. Es uno de los pocos testimonios tangibles que quedaron del período en el cual *Mediolanum* fue la capital del Imperio Romano de Occidente (286-402 d.C.) y sede oficial del emperador.

Mencionado ya por San Ambrosio, obispo de Milán desde el 374 hasta el 397 y por el poeta Ausonio (siglo IV), el *palatinum* no era una construcción única, sino que estaba formada por una serie de residencias y ambientes para recepciones ligados a la corte, colocados en el interior de un vasto barrio situado entre la Puerta Vercellina y la Puerta Ticinese.

De estos grandiosos edificios no quedan más que algunos topónimos, como en el caso de la iglesia de San Giorgio al Palazzo en la calle Torino cuyo nombre evoca su existencia y algunos fragmentos hallados en la plaza Mentana y en la calle Santa Maria Valle.



Corso Magenta, 15

Chiesa di San Maurizio al Monastero Maggiore e Museo Archeologico (Iglesia de San Mauricio en el Monasterio Mayor)



La **Iglesia de San Maurizio** y el claustro adyacente, actualmente ocupado por el Museo Arqueológico, son los únicos restos del Monasterio Mayor. Era el más antiguo y vasto convento femenino de la ciudad, realizado entre los siglos VIII y IX, cerca de los muros y del circo de época romana y, en parte, demolido entre 1864 y 1872 para trazar las calles Ansperto y Luini.

La iglesia actual, comenzada en 1503 en el lugar donde surgía la anterior, es de una sola nave, dividida en dos ambientes separados por un tabique que llega hasta la imposta de la gran bóveda con nervaduras. El primer ambiente, donde se entra desde la calle, estaba destinado a los fieles, y el segundo, ligado al resto de la clausura, estaba dedicado a las monjas y alberga un amplio coro de madera del siglo XVI. En los lados, caracterizados por un orden doble de parástades, hay diez capillas con bóveda de cañón coronadas por un elegante matroneo con ventanas serlianas, tema arquitectónico que será muy usado en los años sucesivos.

En su interior se puede admirar uno de los ciclos de frescos lombardos más importantes del siglo XVI, en su mayoría de Bernardino Luini y de su círculo. La fachada fue realizada entre los años 1574 y 1581 y completada recién en 1896; el lado izquierdo es obra de Angelo Colla (1872).

El **Museo Archeologico** (Museo Arqueológico), posee un amplio por-tón barroco y está dividido en cinco secciones: Griega, Etrusca, Romana, de Gandhâra y Alta Edad Media. Además de los numerosos hallazgos arqueológicos, el itinerario incluye trozos de los muros del siglo IV y dos torres de época Romana tardía, una de forma poligonal, llamada *de Ansperto*, y la otra, cuadrada, que quizás formaba parte de los calabozos o *carceres* del circo y utilizada como campanario de la iglesia del monasterio.





Corso Magenta, 24

Palazzo Litta



El **Palazzo Litta** fue construido por Francesco Maria Richini para Bartolomeo Arese, presidente del Senado de Milán. Las obras comenzaron en 1648 bajo la dirección de Richini, pero fueron suspendidas debido a la muerte de Arese (1674) y terminadas solamente en 1760 agregando la escalera de honor de Carlo Giuseppe Merlo y la fachada de Bartolomeo Bolli. En el siglo XVIII la mansión era famosa por las fastuosas recepciones de la familia, que mientras tanto se había emparentado con los Visconti Borromeo y los Litta; de éstos toma su nombre actual.

Hacia finales del siglo XIX y después de los bombardeos de 1943, se llevan a cabo importantes obras que modifican el edificio.

La fachada se caracteriza por la unión de elementos típicos del Manierismo como atlantes, esculturas masculinas usadas como sostén estructural o sólo como decoración, marcos lineales o curvilíneos y el escudo de los Litta en la parte superior del edificio, de estilo rococó. El patio, diseñado por Richini, es uno de los más bonitos del siglo XVII lombardo. En el interior alberga hermosos decorados como: espejos, estucos, tapices y frescos trompe-l'oeil, algunos de los cuales de Giovan Antonio Cucchi. Donde antes se hallaba la capilla hoy se encuentra el teatro homónimo.





Corso Magenta, 61

Palazzo delle Stelline



El edificio se encuentra donde antiguamente estaba el convento benedictino de Santa Maria della Stella, suprimido por San Carlos Borromeo y transformado, en 1578, en *Hospital de los Mendigos*.

La construcción del conjunto actual comenzó en 1585, a pedido de Federico Borromeo. El núcleo del edificio es el patio mayor, de forma rectangular (once por trece intercolumnios) y que está constituido por dos plantas: un pórtico formado por columnas dóricas acabadas por arcos de medio punto en la planta baja y una galería con arcos y pilastras en la primera planta.



En la segunda mitad del siglo XVIII el edificio se transformó en orfanato femenino y en 1844 al patio central se le agregaron otros dos patios más pequeños. Actualmente es la sede de la *Fundación delle Stelline* y alberga congresos y exposiciones.

El parque anexo al edificio se encuentra donde antiguamente estaban los célebres "Huertos de Leonardo", terrenos y viñedos que Ludovico el Moro habría donado al pintor como recompensa por las numerosas obras realizadas por éste para la corte ducal.

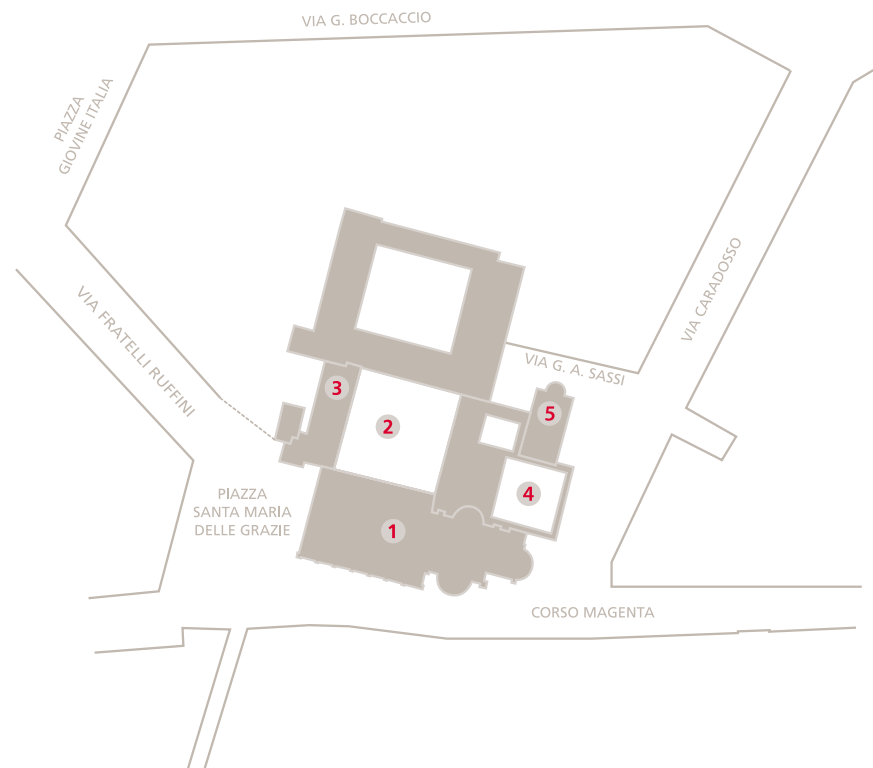


Complesso di Santa Maria delle Grazie

- 1 Chiesa
- 2 Chiostro "dei morti"
- 3 Refettorio
- 4 Chiostroino
- 5 Sagrestia vecchia



Piazza di Santa Maria delle Grazie



★ Complesso di Santa Maria delle Grazie



El **conjunto de Santa Maria delle Grazie**, que desde 1980 se encuentra en la lista del Patrimonio mundial de Unesco, incluye la **iglesia (1)**, el **claustro "de los muertos" (2)**, el **refectorio (3)**, el **claustro pequeño (4)** y la **sacristía vieja (5)**. Fue construido en la segunda mitad del siglo XV como nueva sede milanese de los Dominicos. La construcción de la iglesia comenzó en 1463 gracias a un proyecto de Guiniforte Solari, quien proyectó el cuerpo anterior, de estilo Gótico tardío, con tres naves cubiertas por bóvedas de crucería ojivales pintadas al fresco y capillas laterales. La fachada a dos aguas y el lado derecho están caracterizados por la presencia de ladrillo y escandidos por contrafuertes que enmarcan ventanas monóforas apuntadas con óculos encima.

Terminada en 1487, la iglesia fue renovada en estilo Renacentista por orden de Ludovico el Moro, para convertirla en su propio mausoleo. El encargado de este proyecto fue Bramante, quien agregó a las naves de Solari un espacio cúbico con ábside de grandes dimensiones, cubierto por una cúpula hemisférica.

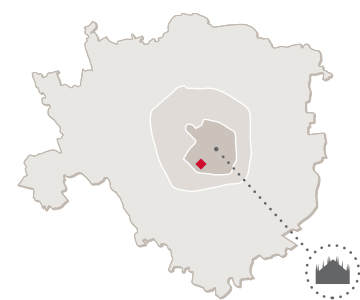
Si en su interior el estilo es típicamente bramantesco, el exterior en cambio parece más ligado a la tradición lombarda, sobre todo el tiburio de 16 lados y 32 ajimeces, completado por Amadeo. También se atribuyen a Bramante el elegante *claustro pequeño*, con arcos con perfiles de ladrillos y la lindante *sacristía vieja*.

En el refectorio, un salón rectangular muy grande que se encuentra en el lado oeste del *claustro de los muertos*, se puede admirar la celeberrima *Última cena* de Leonardo da Vinci (1495-97), una de las obras maestras de la historia de la pintura, expresión de la voluntad del artista de indagar "*los movimientos del espíritu*".

En la pared opuesta hay un fresco que representa una *Crucifixión*, de Giovanni Donato Montorfano (1495).

Piazza San Lorenzo

- 1 Basilica di San Lorenzo Maggiore
- 2 Colonne di San Lorenzo
- 3 Porta Ticinese Medievale



Corso di Porta Ticinese



Basilica di San Lorenzo Maggiore (Iglesia de San Lorenzo Mayor)



Es de planta central y es uno de los edificios más relevantes de la historia de la arquitectura occidental. Fue construido entre finales del siglo IV y principios del siglo V fuera de los muros de la ciudad, en el camino que llevaba a *Ticinum* (Pavía), bastante cercano al circo y al anfiteatro, del cual probablemente fueron tomadas las grandes piedras labradas usadas para los cimientos.

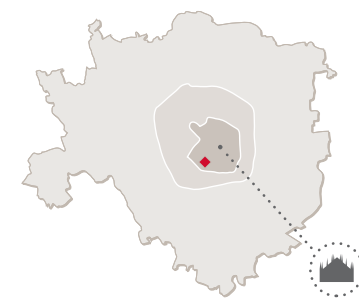
Casi seguramente era una basílica palatina, ligada al lindante palacio imperial como San Vital en Rávena. Los incendios, los derrumbes y la restauraciones no alteraron su planta original: un espacio muy grande (24x24 m) abierto en todos sus lados por exedras horadadas en arcos sobre columnas, rodeado por un deambulatorio continuo con matroneos en la parte superior; en las esquinas hay cuatro torres creadas para resistir a las fuerzas laterales de la cúpula.

Al espacio cuadrilobulado están ligados tres oratorios octogonales de diferentes dimensiones: al sur se encuentra la cappella di San Aquilino (capilla de San Aquilino), un mausoleo imperial del siglo IV, con nichos semicirculares y rectangulares cubierto por una bóveda de abanico, precedida por un vestíbulo con los restos de la excepcional decoración de mosaicos; al este, la cappella di Sant'Ippolito (capilla de San Hipólito), un *martyrium* de cruz griega con cúpula hemisférica levantado para albergar los despojos de San Lorenzo y San Hipólito; al norte hay otro mausoleo, la cappella di San Sisto (capilla de San Sixto), con un atrio de entrada cuadrado y una planta semejante a la de San Aquilino, pero más pequeña.

La basílica sufrió dos transformaciones radicales: una a finales del siglo XI, principios del XII, en estilo Románico y la otra, en el siglo XVI, llevada a cabo por Martino Bassi quien realizó sobre un alto tambor de pilastras acopladas, una gran cúpula octogonal.

Piazza San Lorenzo

- 1 Basilica di San Lorenzo Maggiore
- 2 Colonne di San Lorenzo
- 3 Porta Ticinese Medievale



Corso di Porta Ticinese



Colonne di San Lorenzo (Columnas de San Lorenzo)



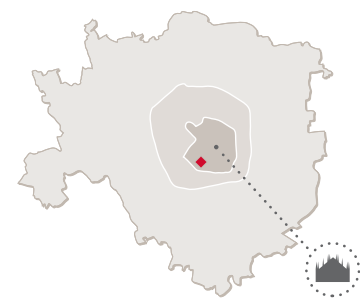
Las majestuosas columnas son lo único que queda del conjunto que antaño unía la iglesia de San Lorenzo Maggiore a la *via Ticinensis*, un antiguo camino que llevaba a Pavia. La estructura originaria estaba formada por un amplio cuadripórtico en la parte delantera de la basílica al cual se llegaba pasando por un pórtico con columnas que daba a la calle.

Las dieciséis columnas con capiteles corintios que sostienen un arquitebe, de 8,5 m de altura, proceden de un edificio cercano, tal vez un templo pagano, de época Imperial. Están apoyadas sobre un estilóbato de piedra y en la parte central hay un arco de ladrillos que pone en evidencia el eje de la entrada de antaño.

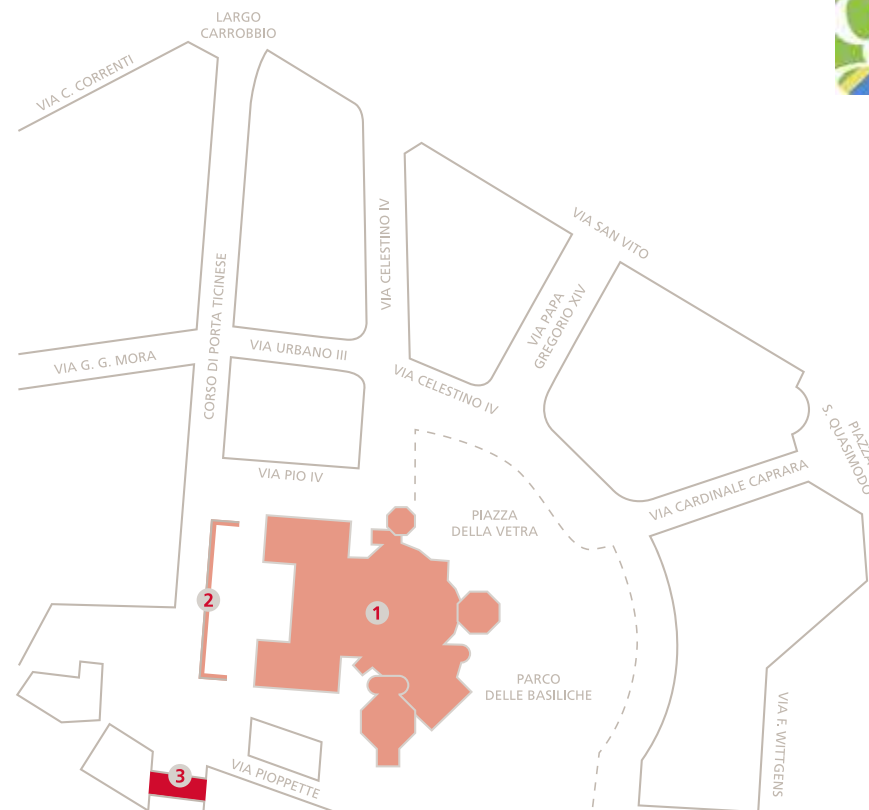
El espacio delante de la iglesia, creado en los años 30 demoliendo las casas que habían ocupado el espacio del cuadripórtico, está delimitado a la derecha y a la izquierda por las casas del párroco, proyectadas por Aurelio Trezzi (1623-1625) y completadas por Francesco Maria Richini. En el centro hay una estatua del *Emperador Constantino*, una copia de bronce del original que se encuentra en la basílica de San Giovanni in Laterano en Roma.

Piazza San Lorenzo

- 1 Basilica di San Lorenzo Maggiore
- 2 Colonne di San Lorenzo
- 3 Porta Ticinese Medievale



Corso di Porta Ticinese



Porta Ticinese Medievale (Puerta Tesinesa Medieval)



Situada en el cruce entre la calle Corso di Porta Ticinese y el anillo de los "navigli" (canales), es una de las puertas por donde se atravesaba la muralla levantada en 1171 y es la única que queda junto con los *Arcos de la Puerta Nueva*.

Fue renovada por Azzone Visconti después de 1329 y restaurada por Camillo Boito entre 1861 y 1865. Originalmente tenía dos torres de ladrillos, una de las cuales actualmente troncada, y una sola cimbra central con arco de medio punto formado por piedras labradas.

Durante las obras efectuadas en el siglo XIX (una de las primeras reconstrucciones de monumentos antiguos llevadas a cabo en Milán), se demolieron las casas adosadas y se abrieron dos atravesamientos laterales con arco apuntado; el coronamiento de almenas güelfas realizado por Boito evoca una Edad Media imaginaria y pintoresca.

Sobre el arco central, hacia el exterior, hay un tabernáculo con un relieve de Giovanni di Balduccio que representa a la *Virgen con el Niño, San Ambrosio de rodillas que ofrece una miniatura de la ciudad, San Lorenzo, San Eustorgio y San Pedro mártir* (siglo XIV).



Piazza Sant'Eustorgio, 1



Basilica di Sant'Eustorgio (Iglesia de San Eustorgio)



Es una de las iglesias más antiguas y célebres de la ciudad. Fue fundada por San Eustorgio, obispo del siglo IV o, probablemente, por su sucesor Eustorgio II en el siglo VI.



El edificio paleocristiano, del cual quedan algunos fragmentos debajo del ábside, fue reconstruido dos veces en estilo Románico, la primera vez a finales del siglo XI y la segunda alrededor de 1190 después del sitio de Federico Barbarroja, el cual se llevó las reliquias de los Reyes Magos a Colonia. Entre el siglo XIII y el XIV la basílica, que se había convertido en la sede de los Dominicos (1216-1220), fue notoriamente transformada: se construyeron el brazo sur del transepto, los cruceros mayores, las capillas gentilicias a lo largo de la nave de la derecha –en cambio las tres primeras, entre las cuales se destaca la capilla Brivio, son del siglo XV– y el campanario. Durante esta fase su aspecto se vuelve el de una “iglesia de salón”, en la cual las tres naves y las capillas se perciben como si fueran parte de un solo ambiente.



Las alteraciones del siglo XVII y XVIII fueron eliminadas con las restauraciones estilísticas del siglo XIX; entre ellas la fachada, realizada por Giovanni Brocca entre los años 1862 y 1865. Las últimas obras (1952-1966) recuperaron las formas originales Románico-lombardas.

Detrás del ábside se encuentra la **cappella Portinari** (capilla Portinari), obra maestra del Renacimiento milanés, construida entre los años 1462 y 1468 a pedido del noble florentino Pigello Portinari. El modelo de referencia fue la Sacristía Vieja de Brunelleschi en Florencia, pero las decoraciones de terracota y de piedra son típicamente lombardas.

El interior, formado por dos ambientes cuadrados cubiertos por cúpulas, está decorado con extraordinarias pinturas al fresco del Vincezo Foppa (1468) y alberga el *Arca de San Pedro Mártir*, obra del escultor Giovanni di Balduccio (1336-1339).



Corso di Porta Ticinese, 95

Museo Diocesano



El **museo** se encuentra en el antiguo convento dominicano adyacente a la basílica de San Eustorgio, construido en el siglo XIII pero renovado a principios del siglo XVII por Girolamo Sitoni. Los dos claustros –el primero con columnas toscanas y el segundo con columnas jónicas acopladas– fueron restaurados por el arquitecto Lodovico Barbiano di Belgiojoso y abiertos al público en 2001.

La colección comprende aproximadamente 600 obras, entre pinturas, esculturas, paramentos litúrgicos y objetos sagrados procedentes de las iglesias de la diócesis ambrosiana y pertenecientes a un período que va del siglo IV al

siglo XIX. Muchos cuadros llegaron aquí desde palacio del Arzobispado, testimonios valiosos de las inclinaciones culturales de los sucesores de Ambrosio.

Las colecciones *Fondi oro* (cuadros de origen toscano de los siglos XIV y XV) y *Marcenaro* (esculturas de madera procedentes del norte de Europa, de Liguria y del centro de Italia) son muy valiosas. En las colecciones *Monti*, *Pozzobonelli*, *Visconti* y *Erba Odescalchi* se pueden admirar numerosas obras de ilustres exponentes de la pintura lombarda.





Piazza Duca d'Aosta



Stazione Centrale (Estación Central)



La **Stazione Centrale** imponente símbolo de la entrada a la ciudad, se encuentra en la plaza Duca d'Aosta, al final de la calle Vittor Pisani. Es una de las estaciones de ferrocarril más grandes de Europa y la segunda de Italia por el número de pasajeros en tránsito.

Es el extremo de un largo recorrido ferrocarrilero que penetra en el centro de la ciudad. El colosal edificio de piedra, construido por Ulisse Stacchini entre 1927 y 1931, conjuga los estilos Eclético y Modernista (Liberty en Italia) con una austera monumentalidad Romana, cargada de esculturas ordenadas por el régimen fascista.

El edificio está formado por una amplia fachada central (215 m de ancho por una altura que alcanza los 50 m) y por dos largas alas laterales más bajas. La entrada principal se caracteriza por la *Galería de las Carrozas*, una calle ancha, cubierta, desde donde se entra al *Atrio Central*, un espacio inmenso de doble altura iluminado por un techo de cristal.

Subiendo por las dos escaleras se llega a la *Galería de Cabecera*, que se encuentra en la misma planta que los andenes y que mide 25 m de altura, donde están las grandes aberturas que llevan a los trenes y las salas de espera, hoy ocupadas por tiendas.

Los andenes están cubiertos por cinco arcos de hierro y vidrio; el central tiene una luz de 72 m y mide 33,5 m de altura; frente al andén 21, desde donde salían los trenes que iban a los campos de concentración nazis, se halla el *Pabellón Real*, que se destaca por su arquitectura con elementos clásicos.

Los espacios de la estación fueron restaurados entre 2005 y 2010: la *Galería de las Carrozas* actualmente está conectada con el metro y los recorridos que llevan a la *Galería de Cabecera* fueron renovados colocando escaleras mecánicas nuevas, taquillas nuevas y espacios comerciales.



Via Fabio Filzi, 22

Grattacielo Pirelli (Rascacielos Pirelli)



Obra maestra indiscutible de arquitectura moderna italiana, el rascacielos es el emblema del dinamismo económico de la ciudad en la posguerra.

Proyectado por Gio Ponti, quien para los cálculos estructurales tuvo como colaboradores a Arturo Danusso y Pier Luigi Nervi, fue levantado entre 1955 y 1960 para ser la sede administrativa de la empresa Pirelli.

Gracias a sus 127 m de altura fue uno de los edificios de hormigón armado más altos de Europa, logrando un equilibrio insuperable entre forma y estructura. El perfil poligonal de la planta evoca un diamante y genera una elegante figura vertical que se desmaterializa en una delgada hoja que surca el cielo.



Está recubierto por pequeños mosaicos cerámicos y caracterizado por cortes verticales en los extremos superiores y por las amplias superficies vidriadas separadas por pilastras cónicas en las dos fachadas.

Desde 1978 es la sede de la Región Lombardía. En 2002 fue dañado por el choque de un avión y restaurado en los años siguientes. El piso 31 alberga un mirador desde donde se puede gozar de unas magníficas vistas de toda la ciudad.



Via Giorgio Jan, 15

Casa-Museo Boschi Di Stefano



Situada en el interior de un edificio proyectado entre 1929 y 1931 por Piero Portaluppi, esta **Casa-Museo** nace gracias a la pasión de los cónyuges Antonio Boschi y Mariada Di Stefano, quienes, a partir de los años 20 y durante más de cincuenta años, reúnen una de las colecciones más importantes del patrimonio artístico milanés del siglo XX.

Las obras, de artistas italianos que van desde el Futurismo hasta el Informalismo de finales de los años 50, están expuestas en los ambientes del apartamento en sucesión continua, sin dejar ningún espacio libre en las pare-

des. Hay una sala completamente dedicada al *Siglo XX italiano*, con paisajes, naturalezas muertas y retratos y otras salas dedicadas a las obras de Fontana, Sironi, Morandi y de Pisis.

El amplio salón alberga obras de artistas que transcurrieron largos períodos en París, como de Chirico, Campigli y Savinio. La última de las salas, que originalmente era el dormitorio principal, está dedicada al Informalismo y concluye el recorrido con dos grandes *Achrome* de Piero Manzoni.





Largo Marinai d'Italia

Palazzina Liberty (Palacete Liberty)



Proyectada en 1908 por el arquitecto Migliorini, este palacete era el edificio central de un mercado de frutas y hortalizas en actividad desde 1911 hasta 1965 en un área de 70.000 m² actualmente ocupada por un parque. En su interior había un café-restaurant y era un lugar de reunión y de negociación entre los comerciantes.

Después del desplazamiento del mercado a la sede de la calle Lombroso, el edificio quedó completamente abandonado hasta 1974, cuando fue ocupado por la compañía teatral de Dario Fo, quien readaptó los espacios y puso en escena numerosos espectáculos.



En la década de los ochenta el Ayuntamiento decidió una restauración que duró hasta 1992.

Hoy el edificio es la sede de la *Orquesta de instrumentos de viento Municipal*, de numerosos conciertos y de otros eventos culturales. Es un ejemplo refinado de estilo Modernista: la planta es un simple rectángulo absidiado pero las fachadas están adornadas con relieves floreales, elegantes decoraciones de cerámica de colores suaves y amplias ventanas.



Via Guglielmo Roentgen, 1

Università Luigi Bocconi (Universidad Luigi Bocconi)



Es uno de los más prestigiosos y monumentales ejemplos de estilos arquitectónicos contemporáneos de la ciudad. La ampliación de la Universidad Bocconi, realizada entre los años 2002 y 2008 con un proyecto del estudio irlandés Grafton Architects, alberga el Aula Magna, los centros de investigación, los diferentes departamentos y las oficinas. El aspecto monolítico exterior – caracterizado por un revestimiento de piedra de procedencia lombarda– y la presencia de un sistema de espacios públicos interiores con recorridos en varios niveles, evocan al mismo tiempo las experiencias arquitectónicas europeas más modernas y los tradicionales patios milaneses.



El conjunto está formado por una serie de cuerpos alineados que dan sobre patios interiores con amplias superficies de vidrio con inclusiones opalinas.

Las fachadas que dan a la calle son imponentes paredes sin aberturas, caracterizadas por leves protuberancias que crean sugestivos efectos de claroscuro; el espacio que se encuentra en la esquina entre la calle Bligny y la calle Röntgen está ocupado por el volumen saliente del Aula Magna, cuyo foyer hipogeo puede verse a través de una ligera superficie vidriada.



Via Sant'Arialdo, 102

Abbazia di Chiaravalle (Abadía de Chiaravalle)



El nombre Chiaravalle deriva de *Clairvaux*, localidad de la Borgoña sede de una de las cinco abadías madres de la orden de los Cistercienses, lugar de donde provenía San Bernardo, fundador de la abadía milanese en 1135.

La construcción del conjunto actual comenzó entre 1150 y 1160. Fiel a los cánones constructivos cistercienses, la planta es en cruz latina de tres naves, transepto y ábside rectilíneo y con tres capillas menores.

El exterior es de ladrillos, como era tradición en Lombardía, y está dominado por la torre (1329-1340) formada por octágonos superpuestos horadados por ajimeces y galerías.



El claustro, reconstruido en gran parte durante las restauraciones efectuadas entre el siglo XIX y el siglo XX, es el centro de todos los ambientes de la comunidad monástica (refectorio, cocina, sala capitular y dormitorio). Del amplio claustro realizado en estilo bramantesco a finales del siglo XV no queda nada, ya que fue demolido en 1862 para dar paso al ferrocarril.

Delante de la fachada hay un pórtico que fue agregado en 1625. En el interior se puede admirar un coro de nogal de C. Garavaglia (1645) y frescos de los siglos XVI y XVII.



Piazzale Cimitero Monumentale

Cimitero Monumentale (Cemeterio Monumental)



El cementerio fue construido por Carlo Maciachini entre 1863 y 1866 para unir el culto de los difuntos con las celebraciones después de la unidad nacional.

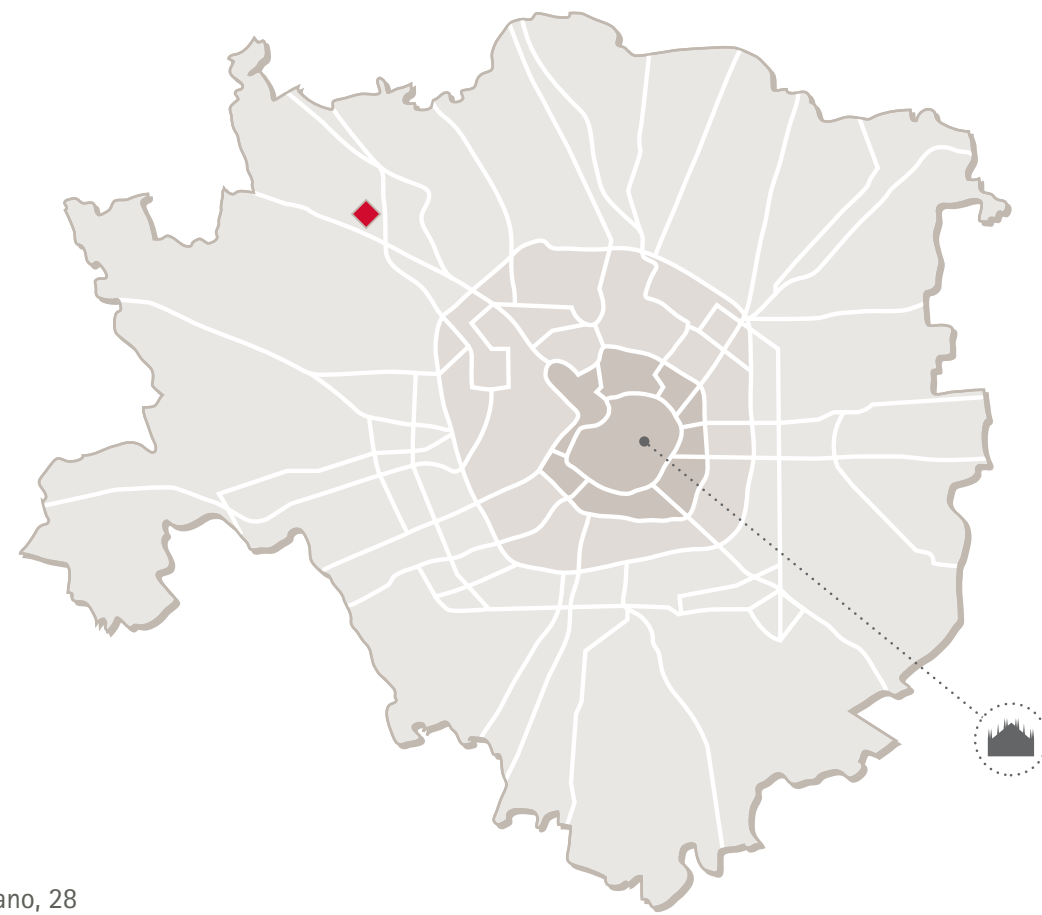
Se caracteriza por franjas de piedra y mármoles bicolor y es un original ejemplo de arquitectura ecléctica cuyos modelos estilísticos (Románico pisano y Gótico lombardo) se funden formando una composición homogénea.

La planta general está compuesta por un recinto con dos galerías laterales exteriores que se unen en el centro, donde está la entrada monumental, el *Famedio*, o panteón de la ciudad.



En el interior de este espacio en cruz griega se encuentran sepulcros, estatuas y lápidas de los milaneses ilustres, mientras que debajo de la cúpula octogonal está el monumento sepulcral de Alessandro Manzoni.

A lo largo del recorrido principal que atraviesa el cementerio se hallan el Osario y el Templo Crematorio. Las tumbas, los temples funerarios y las esculturas presentes constituyen una extraordinaria colección histórica y artística de finales del siglo XIX hasta hoy.



Via Garegnano, 28

Certosa di Garegnano (Cartuja de Garegnano)



La **Cartuja**, fundada en 1349 por Giovanni Visconti, señor y arzobispo de Milán, se hallaba en el exterior del parque ducal del Castillo, en los alrededores de la aldea de Garegnano.

En 1357, año en el cual Petrarca la definió "*nova sed nobilis*", había comenzado a construirse la iglesia, el claustro pequeño y parte del grande; alrededor de éste –completado entre los siglos XV y XVI, demolido en 1885 y sustituido por un empalme de la autopista– se encontraban las celdas de los monjes.

El edificio actual es de finales del siglo XVI: desde el atrio de la entrada se llega a un patio con tres exedras donde da la fachada de la iglesia – atribuida a Vincenzo Seregni y Galeazzo Alessi pero acabada en 1608– y por el amplio arco que se atraviesa para llegar al patio de honor.

La iglesia es de una sola nave, con bóveda de cañón y con dos capillas cuadradas a los lados de la entrada. Alberga grandiosos ciclos de pinturas: en la nave las *Historias de San Bruno* de Daniele Crespi (1620-1629) y en el ábside y el presbiterio los frescos de Simone Peterzano (1578-1582).





Viale Affori, 21



Villa Litta Modignani



La **villa** fue construida a partir de 1687 a pedido del marqués Pier Paolo Corbella, rehabilitando una morada que había pertenecido al arzobispo Giovanni Visconti (1350).

Rodeada por un parque con árboles seculares y situada en la intersección de dos ejes ortogonales –el primero la encuadra frontalmente y el segundo es la continuación de la calle Affori– está formada por un cuerpo principal de tres plantas y por dos alas laterales más bajas.

El pórtico de entrada tiene cinco arcadas sostenidas por columnas, que se repite en el lado que da al parque.

En su interior se conserva una parte del lujo de antaño: en la primera planta, restaurada en 2006, se encuentra el *salón de las artes*, que tiene un hermoso techo artesonado e importantes fragmentos de decoraciones llevadas a cabo con la técnica del trompe-l'oeil, entre las cuales se destacan los frisos dedicados a la música, a la escultura y a la poesía.

En la pequeña capilla privada, cuyas paredes y bóveda están completamente pintadas al fresco, hay una tela de escuela lombarda que representa a la *Virgen venerada por los Santos* del siglo XVIII. Actualmente alberga la biblioteca del barrio de Affori y algunas oficinas al servicio de los vecinos.



Via Giovanni Terruggia, 14



Villa Clerici



La **villa** fue comisionada a Francesco Croce, en 1722, por el mercader de seda Giorgio Clerici. Es un ejemplo de morada suburbana que sorprende por sus dimensiones y lujo.

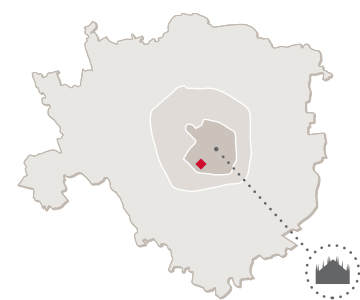
Está formada por un cuerpo central y por dos alas laterales rústicas que acaban en los extremos con capillas dedicadas a Santa Teresa y a San Antonio. En el patio central hay un elegante jardín a la italiana que se interpone entre la entrada y la calle; en la parte posterior, un amplio parque adornado con esculturas y escenográficos bastidores colocados entre los árboles.

El pórtico de la entrada tiene tres arcadas apoyadas sobre columnas acopladas; se destaca la escalera de honor, decorada con estatuas en los recodos, al igual que en el otro palacio de la familia en el centro de la ciudad que lleva el mismo nombre. Entre el refinamiento de sus espacios interiores resalta el *salón de los espejos*, que conserva algunos *trompe-l'oeil* y un prestigioso techo artesonado decorado.

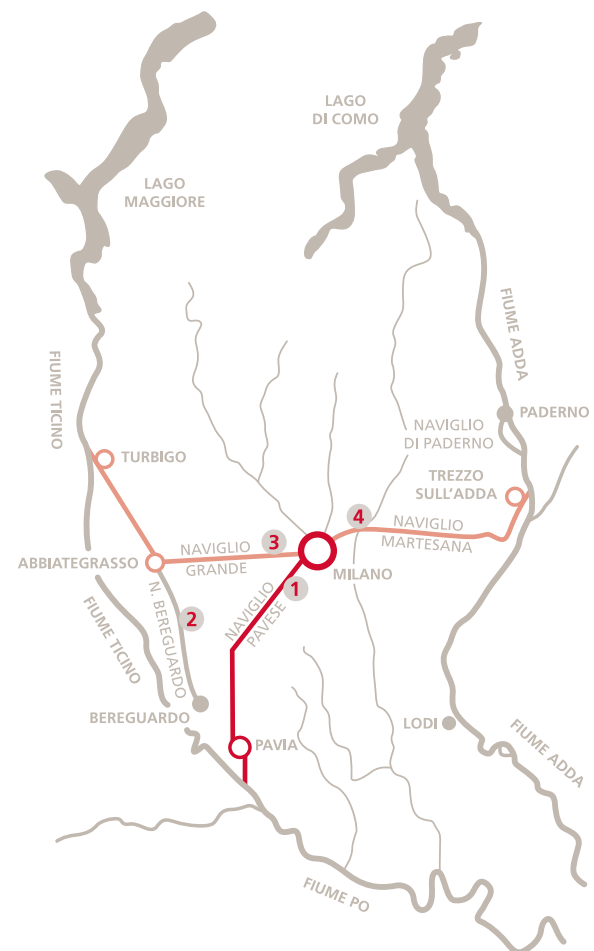
Desde 1955 en la villa se halla la *Galería de Arte sagrado de los Contemporáneos*, que alberga numerosas obras de tema religioso de artistas del siglo XX.

Rete dei Navigli

- 1 Naviglio Pavese
- 2 Naviglio di Bereguardo
- 3 Naviglio Grande
- 4 Naviglio Martesana



Alzaia Naviglio Pavese, 2



Naviglio Pavese (Canal Pavese)



Completado durante el período napoleónico, el **Naviglio Pavese (1)** (Canal Pavese) constituye un enlace por vía fluvial entre Milán y Pavia. Comienza en la *Darsena*, bajo el llamado *Puente del Trofeo*. Para superar el desnivel presente a lo largo de sus 33 km de longitud, se construyeron numerosas esclusas que terminan en la secuencia escenográfica de terrazas en la embocadura del río Tesino.

En 1819, año en el cual el canal fue inaugurado, la conexión entre Milán y el Mar Adriático a través de los ríos Tesino y Po se vuelve un hecho concreto. Este proyecto, comenzado en el siglo XV con la construcción del **Naviglio di Bereguardo (2)** (Canal de Bereguardo) – que unía el **Naviglio Grande (3)** (Canal Grande) al río Tesino en las cercanías de Pavia– y del **Naviglio Martesana (4)** (Canal Martesana) –que mediante un sistema de esclusas estudiado

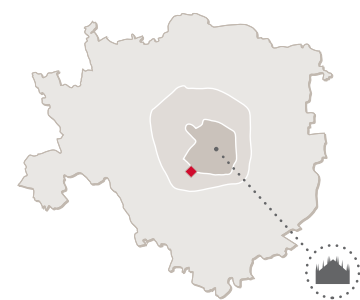
por Leonardo da Vinci llevaba las aguas del río Adda al anillo de los Navigli– había determinado que la ciudad se transformara en un punto crucial entre Europa continental y el Mediterráneo.

La zona de los Navigli, con sus comercios, sus talleres de artesanos, sus numerosos bares y restaurantes y los estudios de artistas que caracterizan sus sirgas y márgenes, es uno de los lugares más animados de la ciudad.

El centro del barrio es la *Darsena*, construida en 1603, un verdadero puerto urbano donde confluyen las aguas del *Naviglio Grande* y del río Olona (actualmente subterráneo) y desde donde salen hacia el *Naviglio Pavese*. Antes de ser cubierto en 1929-1930, el anillo interno de los Navigli también llevaba sus aguas a través de la esclusa de Viarenna (actual calle Conca del Naviglio) hasta allí.

Rete dei Navigli

- 1 Naviglio Pavese
- 2 Naviglio di Bereguardo
- 3 Naviglio Grande
- 4 Naviglio Martesana



Alzaia Naviglio Grande, 2



Naviglio Grande (Canal Grande)



El **Naviglio Grande**, que a mediados del siglo XIII ya era navegable, es la obra de ingeniería hidráulica más importante jamás realizada antes en Lombardía. Une el río Tesino con Milán pasando por Abbiategrasso y a lo largo de su recorrido pasa por numerosas villas nobiliarias construidas entre el siglo XVI y el siglo XIX.

En la época de los Visconti y de los Sforza fue una importante ruta comercial, determinante para la construcción de la ciudad: el mármol de Candoglia utilizado para la construcción de la Catedral, el granito rosa de Baveno y otros tipos de piedras, junto con la arena y la madera, llegaban del Lago Mayor a través de un sistema de esclusas hasta el anillo navegable, creado aprovechando del foso externo a los muros medievales. Esta ruta acuática, terminada a mediados del siglo XV y llamada *anillo de los Canales*, tenía en sus dos orillas depósitos y talleres con un patio abierto, llamados *sciostre*.

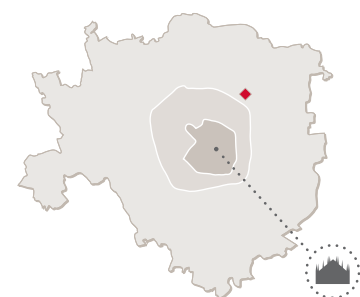
El mármol que estaba destinado a la construcción de la Catedral se lo cargaba sobre barcazas que llevaban escrito AUF (*ad usum fabricae*), que garantizaba el paso de forma gratuita en las barreras donde se cobraban los impuestos, y que llegaban hasta el laguito de San Esteban (cubierto en 1857 y del cual quedó el topónimo en la calle Laghetto).

A lo largo de las orillas del Naviglio Grande surgieron, desde la Alta Edad Media, numerosos talleres de artesanos, curtiembres y talleres para la elaboración de tejidos y la producción de papel.

Aún pueden verse en la Alzaia, en la esquina con el vicolo Lavandai (calleja de los lavanderos), los antiguos lavatorios cubiertos. Más adelante surge la iglesia de Santa Maria delle Grazie al Naviglio, de fachada rústica y reconstruida en estilo Gótico por Cesare Nava entre 1899 y 1909.

Rete dei Navigli

- 1 Naviglio Pavese
- 2 Naviglio di Bereguardo
- 3 Naviglio Grande
- 4 Naviglio Martesana



Via Tirano



Naviglio Martesana (Canal martesana)



En 1457, Francesco Sforza comienza la construcción del **Naviglio Martesana**, inicialmente llamado "Piccolo" (pequeño). El nombre del canal deriva de la aldea que atraviesa en la cual se instala, antes del año mil la *gens Martecia*.

Nacido para hacer funcionar "ruedas de molino, prensas de aceite, hilanderías y fábricas de papel", el canal comienza en Trezzo d'Adda, al noreste de Milán, y llega a la ciudad después de haber recorrido 40 Km ligándola al Adda y al Lago de Como.

Es navegable desde el 1482 y fue Ludovico el Moro quien inauguró en 1496 su conexión al anillo de los canales y a la dársena de Porta Ticinese; se dice que quien se ocupó de este proyecto fue Leonardo da Vinci.

Los barcos llegaban a Milán después de un viaje de siete horas y media y

volvían a Trezzo en doce horas, arrastrados por caballos.

Después de los trabajos de cobertura, terminados en los años sesenta, el Naviglio Martesana acaba su recorrido al aire libre a la altura de la *Cassina de' Pomm* en la calle Melchiorre Gioia donde se encuentra también el llamado *Ponte dei Panfiss* (pan seguro), así llamado porque lo atravesaban los obreros de la fábrica de velas Branca que tenían un puesto de trabajo fijo y, por lo tanto, un salario seguro.



Via Chiese, 2

HangarBicocca



El **HangarBicocca** es un dinámico espacio cultural dedicado al arte contemporáneo. Esta moderna estructura multifuncional alberga exposiciones y eventos, ligados a las artes visuales.

El edificio, situado en el interior de lo que fue la fábrica Breda y originalmente destinado a la construcción de bobinas para los motores eléctricos de los trenes, está formado por tres grandes naves que mantienen su aspecto industrial original, en las cuales se pueden exponer instalaciones de notables dimensiones. En una de las naves se encuentra la gran instalación permanente denominada *Los siete palacios celestes* (2004) del artista Anselm Kiefer.



La entrada se caracteriza por una secuencia de coberturas modulares a dos aguas y alberga los servicios al público: el HB Kids Room, un espacio polifuncional y un restaurante. En el jardín hay una monumental escultura de Fausto Melotti llamada *La secuencia* (1981), restaurada y expuesta de forma permanente a partir de 2010.

La constante actividad de experimentación, divulgación e investigación lo convierten en uno de los laboratorios de arte más vivaces de la ciudad.



Via dell'Innovazione, 20



TAM – Teatro degli Arcimboldi



Inaugurado en enero de 2002 con ocasión de la restauración del Teatro alla Scala, el **Teatro degli Arcimboldi** originalmente fue un amplio espacio dedicado a la ópera y a la música clásica.

Su nombre deriva del apellido de la familia milanese que hizo construir la *Bicocca degli Arcimboldi*, una villa suburbana de la segunda mitad del siglo XV que se encuentra en los alrededores. Fue realizado gracias a un proyecto del estudio Gregotti Associati en el ámbito de un amplio plan de recalificación del área industrial Bicocca. Es uno de los teatros más grandes de Europa: puede albergar casi 2.400 espectadores.

El edificio está constituido por una estructura de hormigón armado y está recubierto de revoque claro que contrasta con el basamento de granito negro.

Su arquitectura, caracterizada por líneas simples y compactas, está basada en la secuencia de tres volúmenes: la torre escénica, de 40 m de altura, la sala en forma de abanico, de doble platea y dos órdenes de galerías y el foyer, iluminado por la vidriera inclinada que caracteriza la fachada que da a la plaza de enfrente.



Piazzale Luigi Cadorna

Piazzale Luigi Cadorna



Importante cruce situado en el extremo occidental de la calle Foro Buonaparte, el **Piazzale Luigi Cadorna** debe su aspecto actual a un proyecto de arreglo urbano concebido por la arquitecta Gae Aulenti.

Esta obra, realizada entre los años 1997 y 2000 en correspondencia con la realización de la línea de conexión con el aeropuerto *Malpensa Express*, ha recalificado uno de los lugares de acceso privilegiados al centro de la ciudad, donde se cruzan las líneas ferroviarias que se dirigen hacia el noroeste y las líneas *Roja* y *Verde* del metro.

Los flujos vehiculares que confluyen en la plaza son regulados por una sola y amplia rotonda con una gran fuente en su centro. Un sistema de marquesinas de hierro y vidrio, sostenidas por una espesa secuencia de columnas de color rojo vivo, facilita la circulación peatonal hacia los quioscos, la parada de taxis y las bocas del metro.



El edificio de la **Estación de los Ferrocarriles Norte** (Stazione delle Ferrovie Nord), que se remonta a 1956, ha sido renovado rediseñando la fachada frontal con la aplicación de una pared continua de paneles y cierres metálicos en forma de módulo cuadrado. Una alta marquesina, alineada a la altura de los edificios limítrofes, enriquece el diseño de la fachada.

En el centro de la plaza se destaca una escultura de acero y resina de vidrio realizada por los artistas Claes Oldenburg y Coosje Van Bruggen, denominada "*Needle, Thread and Knot*" (**Aguja, Hilo y Nudo**, 2000). La gigantesca aguja con hilo multicolor que se hunde y reaparece en la pila de agua de la rotonda, constituye un homenaje a la laboriosidad milanese y al mundo de la moda y, con sus formas sinuosas, alude al histórico escudo de la ciudad, la serpiente de la familia Visconti.



Piazza Michelangelo Buonarroti, 29



Casa di riposo per musicisti "Giuseppe Verdi"



La **casa de reposo para músicos "G. Verdi"** fue realizada entre los años 1895 y 1899 por voluntad de Verdi, el cual encargó del proyecto a Camillo Boito, hermano del célebre libretista Arrigo. La casa mira hacia la plaza que alberga el *Monumento a Giuseppe Verdi*, obra del escultor Enrico Butti (1913).

El edificio fue inaugurado en 1902 para ser una casa de reposo para músicos y cantantes en dificultades económicas.

El arquitecto utiliza un severo estilo neorrománico que parece alejarse adrede de los excesos del estilo ecléctico: una fachada de ladrillo a la vista con elegantes biforas y triforas apoyada sobre un alto basamento de superficies rústicas.

Desde el amplio patio rectangular se entra a la cripta, que alberga los sepulcros de Verdi y de su segunda esposa Giuseppina Strepponi, decorada con los mosaicos diseñados por Lodovico Pogliaghi. Sobre la cripta se encuentra la pequeña capilla del conjunto.

En los ambientes interiores, donde hay a disposición de los huéspedes varios instrumentos musicales, se destacan el amplio *Salón de Honor* y la *Sala Árabe*, que conserva el piano que tocaba el Maestro.

Hay también un pequeño museo que custodia obras de arte, objetos de importancia histórica, y muebles provenientes de las casa de Génova y de Sant'Agata (Busseto).



Via Filippo Turati, 34

Palazzo della Permanente



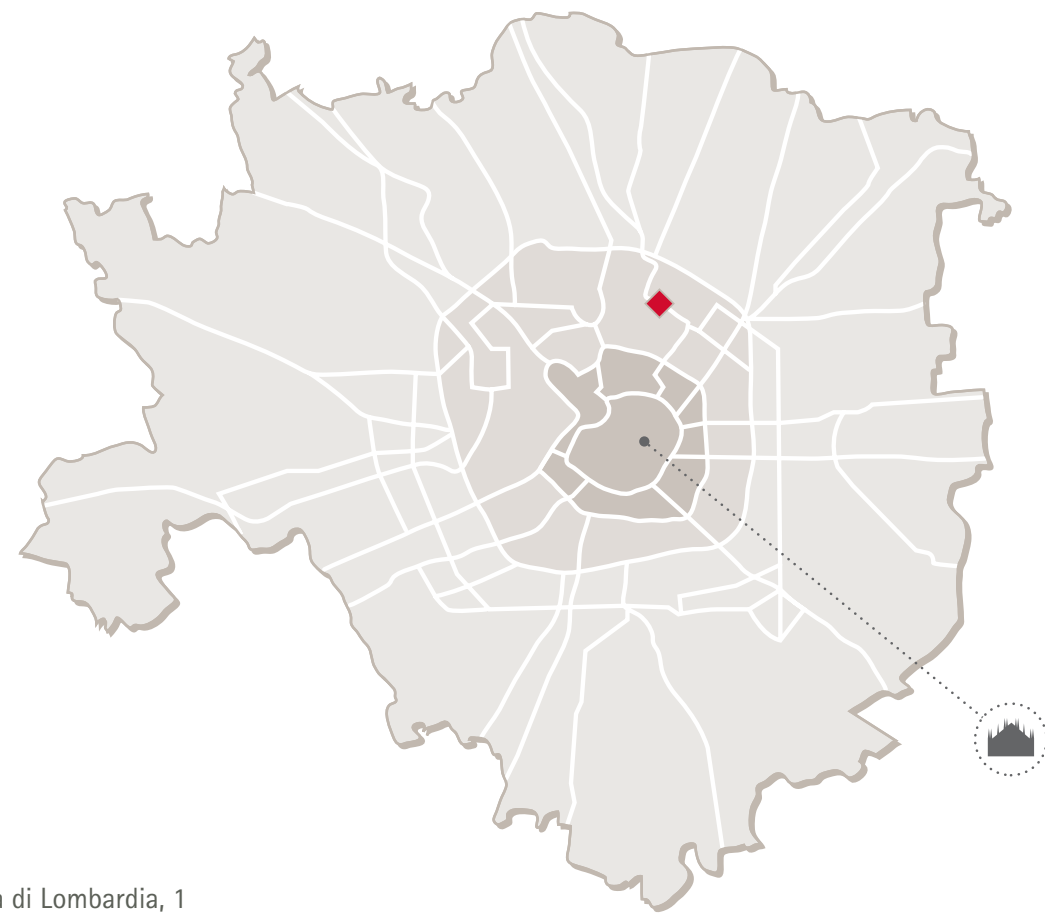
El Palacio de la Permanente, sede de la histórica institución milanesa *Società per le Belle Arti ed Esposizione Permanente* (*Sociedad para las Bellas Artes y Exposición Permanente*), es uno de los principales núcleos expositivos de la ciudad. Alberga importantes exposiciones, eventos y conferencias, promoviendo y difundiendo el patrimonio artístico a través de una intensa actividad cultural.

Del edificio del siglo XIX, proyectado por Luca Beltrami en estilo renacentista y gravemente dañado por los bombardeos de 1943, queda solamente la fachada hacia la calle de piedra roja de Verona, con un elegante ingreso dividido en tres partes coronado por una galería de tres arcadas.



La renovación de los espacios expositivos (1951-53) es de Achille y Piergiacomo Castiglioni y de Luigi Frattini, a los cuales se debe también la nueva torre interna, caracterizada por finas aberturas de ritmo regular insertadas entre los marcadores de plantas en hormigón armado a la vista.

Del conjunto forman parte un archivo histórico y un museo, con una colección de arte constituida por más de trescientas obras entre cuadros y esculturas, además de numerosos dibujos y grabados.



Piazza Città di Lombardia, 1



Palazzo Lombardia



El **Palazzo Lombardia**, un gran edificio que alberga las oficinas de la Región Lombardía, es uno de los ejemplos más importantes de la recalificación urbanística del área Garibaldi-Repubblica. Ocupa una superficie de 33.700 m² delimitada por las calles Melchiorre Gioia, Restelli, Galvani y Algarotti.

El proyecto, realizado entre los años 2007 y 2010 por los estudios Pei Cobb Freed & Partners, Caputo Partnership y Sistema Duemila, ha creado un verdadero "trozo de ciudad" formado por un rascacielos de aproximadamente 161 m de altura y por cuatro edificios curvilíneos más bajos. El rascacielos es uno de los más altos de Italia y se destaca en el *skyline* de la ciudad como nuevo símbolo de la Región. Los edificios bajos están inspirados en las cumbres lombardas y generan con sus formas sinuosas un articulado sistema de espacios públicos, entre los cuales se destaca la **Plaza Città di Lombardia**, en el centro. Esta

plaza, que tiene una cobertura transparente, es una potencial sede de eventos. Todas las fachadas, menos las de las cabeceras que están revestidas con losas de piedra de galga, están caracterizadas por una "doble piel" de cristal que permite el control de la luz solar mediante celosías colocadas en el intersticio.

Se le ha dado mucha importancia al tema de la eficiencia energética mediante la instalación de paneles fotovoltaicos y bombas de calor que utilizan el agua subterránea.

El edificio alberga, además de las oficinas de la Región Lombardía, espacios para exposiciones, comercios, salas de reuniones y convenciones, bibliotecas y archivos, jardines, un auditorio y otros espacios accesibles a la ciudadanía.



Via Brera, 28



Palazzo di Brera – Pinacoteca



Construido para ser un colegio de los Jesuitas, el grandioso **Palazzo di Brera** es actualmente la sede de la célebre **Pinacoteca di Brera** –uno de los principales museos italianos– y de otras prestigiosas instituciones culturales de la ciudad, como: la Accademia di Belle Arti (Academia de Bellas Artes), la Biblioteca Nazionale Braidense (Biblioteca Nacional Braidense), el Osservatorio Astronomico (Observatorio Astronómico), el Museo Astronomico, el Orto Botanico (Jardín Botánico) y el Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere (Istituto Lombardo Academia de las Ciencias y de las Letras).

El edificio fue construido en el área ocupada por la iglesia de Santa Maria in Brera (1229-1347) y por el convento aledaño de los Humillados, suprimido en 1571. La obra, dirigida inicialmente por Martino Bassi (1573-1590), en 1627 pasa a manos de Francesco Maria Richini, autor de un proyecto de transformación radical que será llevado a cabo sólo después del 1651.

El nuevo edificio, con fachada de piedra y ladrillo, hace alusión al Collegio Borromeo de Pavía, de Pellegrino Tibaldi. En su centro hay un elegante patio rectangular, de dos órdenes de arcos sobre columnas acopladas, enlazado a una colosal escalera de dos rampas.

Después de la supresión de la Compañía de Jesús (1773), el colegio pasa a manos del gobierno austríaco que, además de potenciar el observatorio, la biblioteca y el huerto agrega la Academia de Bellas Artes (1776), la Sociedad Patriótica (1776-1778) y más tarde el Istituto Lombardo e las Ciencias (1797), encomendando las obras de ampliación al arquitecto Giuseppe Piermarini. Cuando Milán está bajo la dominación francesa, llegan a Brera obras procedentes de iglesias y conventos suprimidos, que constituyen el primer núcleo de la Pinacoteca (1806), ampliada más adelante con nuevas adquisiciones. En 1859 se coloca en el centro del patio la escultura de bronce de Napoleón I, realizada a partir de un modelo de Antonio Canova.





Piazza XXV Aprile

Porta Garibaldi



Punto septentrional de acceso a la ciudad, **Porta Garibaldi** (puerta Garibaldi) se encuentra en el centro de la plaza XXV Aprile y fue realizada por el arquitecto Giacomo Moraglia entre 1826 y 1828.

El actual arco de estilo Neoclásico, dedicado originalmente a Francisco I de Austria para conmemorar su visita a Milán en 1825, más tarde fue dedicado a Giuseppe Garibaldi por la victoria lograda en San Fermo (1859) contra los austriacos durante la segunda guerra de independencia.

El arco triunfal de estilo dórico de una sola abertura arqueada tiene dos pasos peatonales a los lados y encima cuatro estatuas alegóricas que representan a los ríos Po, Ticino, Adda y Olona.



El material utilizado para su construcción es la piedra de Viggiù, pueblo de la provincia de Varese, célebre por la calidad de sus rocas. Las dos casillas a los lados de la puerta fueron completadas sólo seis años más tarde (1834).

Aquí se llevaron a cabo numerosos tumultos populares; el más sangriento fue el de los movimientos obreros del 1898: en Milán se declaró el estado de sitio y el general Fiorenzo Bava Beccaris, al cual se le otorgaron plenos poderes, llevó a cabo una durísima represión.



Piazza Guglielmo Oberdan



Caselli di Porta Venezia



La **Puerta Oriental**, redenominada Venezia a partir de 1860, formaba parte de la muralla española que servía como defensa de la ciudad.

La puerta fue sustituida por **dos casetas aduaneras** de estilo Neoclásico proyectadas por el arquitecto Rodolfo Vantini (1827-1828) para el control de las mercaderías que entraban y salían y para representar dignamente –sin ser un arco romano– la entrada a la ciudad.

Estas construcciones gemelas, que en el pasado estaban unidas por un cancel, son de planta cuadrada y están a los lados de la calle. Están adornadas con numerosas estatuas y bajorrelieves que representan escenas de la historia milanesa, realizados por los artistas más célebres de la época: Abbondio Sangiorgio y Pompeo Marchesi.

Actualmente las casetas separan corso Venezia de corso Buenos Aires. Fueron restauradas a principios de los años 2000 gracias a la Asociación de Panificadores de Milán y de la Provincia, que allí abrieron la *Casa del Pan*. Es un lugar que promociona la "cultura del pan", además de proponer cursos para aprendices y de actualización y albergar la Biblioteca del Pan y de la Alimentación y algunos decorados temáticos.



Piazza XXIV Maggio

Porta Ticinese



Punto meridional de acceso a la ciudad, **Porta Ticinese** (puerta Tesinesa) se encuentra en el centro de la plaza XXIV Maggio y es una de las obras de estilo Neoclásico milanesas más significativas realizada por el arquitecto Luigi Cagnola entre 1801 y 1814.

Llamada "Porta Marengo" durante la dominación francesa para celebrar la homónima victoria de Napoleón Bonaparte, en 1815 cambia su nombre por el actual y se la dedica a la Paz.

La puerta, que domina la plaza, es de granito rosa de Baveno – pequeña ciudad del Lago Mayor – y de estilo jónico vitruviano.



En las paredes laterales se abren dos arcos y en el interior hay una bóveda de casetones con espléndidas nervaduras entrecruzadas. Las dos casillas aduaneras, con pórtico y antiguamente unidas entre sí por un cancel con mamposterías de falso almohadillado en revoque, están aisladas y ubicadas más al norte.

Alrededor de la puerta se hallan algunos lugares simbólicos de la ciudad: al este la Dársena, los canales Grande y Pavese con sus respectivas sirgas y, al norte, a lo largo la de Porta Ticinese, la Basílica de Sant'Eustorgio, la Porta Ticinese medieval, las Columnas de San Lorenzo y la homónima basílica.



Via Senato, 10



Palazzo del Senato



El **Palazzo del Senato** (Palacio del Senado) es una grandiosa y solemne expresión de los fundamentos de la Contrarreforma. Fue construido a partir de 1608, sobre lo que fuera un monasterio, por voluntad del cardenal Federico Borromeo. Nació para albergar al *Collegio Elvetico*, institución fundada por San Carlos dedicada a la formación del clero suizo.

El conjunto, realizado por Aurelio Trezzi y Fabio Mangone, se desarrolla alrededor de dos monumentales y escenográficos patios con pórticos con dos órdenes de galerías arquitrabadas. El inferior es dórico y el superior jónico, apoyado sobre altos pedestales alternados a balaustas.

Al riguroso clasicismo de los patios se contrapone la originalidad de la fachada cóncava, obra de Francesco Maria Richini (1632), anticipación de un tema dominante en el Barroco.

Luego de la supresión del Collegio Elvetico, el edificio se convirtió primero en *Palacio de Gobierno*, bajo el dominio austriaco (1786) y más tarde en *Palacio del Senado* durante el Reino de Italia (hasta 1814). A partir de 1872 es la sede del *Archivo del Estado de Milán*, uno de los más importantes por el patrimonio de documentos que allí se conserva. Frente a la fachada se encuentra la escultura de bronce *Mère Ubu*, donada a la ciudad por el artista español Joan Miró.



Via Edmondo De Amicis, 17

Anfiteatro e Antiquarium "Alda Levi"



Como indica el nombre de la aledaña calle Arena, en esta zona surgía el **Anfiteatro** romano para los juegos de gladiadores y las batallas navales (neumaquias). Construido en el siglo I d.C., se hallaba en el exterior de la ciudad por razones de orden público. Era de tres órdenes y estaba cubierto por el *velarium* para proteger del sol a los espectadores, como el Coliseo de Roma. Fue abandonado en la época cristiana cuando los juegos fueron prohibidos. En el siglo V muchos bloques de piedra del edificio se utilizaron para crear los cimientos –abiertos al público– de la basílica de San Lorenzo y, tal vez, en época longobarda, para la construcción de murallas de defensa.

El área donde se encuentran los escasos trozos de muros que han quedado forman el Parque del Anfiteatro.

En el **Antiquarium**, museo dedicado a la arqueóloga Alda Levi, pueden observarse algunos hallazgos encontrados aquí; el más significativo es la estela del gladiador Urbico, fallecido con tan sólo veintidós años durante un combate en el siglo III d.C., cuando Milán era la capital del Imperio Romano de Occidente.





Piazza del Cannone



Parco Sempione



El **Parque Sempione** tiene una superficie de aproximadamente 40 hectáreas a lo largo de la directriz que desde el Duomo lleva al Passo del Sempione pasando por el Arco de la Paz.

Fue realizado a partir de 1890 gracias a un proyecto de Emilio Alemagna y albergó los pabellones de la Exposición Internacional de 1906.

Es un típico parque "inglés", con riachuelos, senderos y elevaciones moderadas como la colina del Monte Tordo, donde actualmente se encuentra la biblioteca.

Entre las numerosas especies arbóreas que caracterizan este espacio se destacan el acebo, el haya llorona, el cedro del Atlas, el cedro del Himalaya y de California, el roble rojo, el tilo y diferentes variedades de arces.

El monumento ecuestre dedicado a Napoleón III de Francesco Barzaghi y el "Puente de las Sirenitas", cuyo nombre se debe a las cuatro estatuas presentes, son muy interesantes. El puente, diseñado por Francesco Tettamanzi y realizado en las herrerías de Dongo en 1842, está considerado el primer puente metálico construido en Italia; fue trasladado aquí de la calle Visconti di Modrone cuando se cubrió la "cerchia dei Navigli" (los canales de la ciudad).

En el interior del parque se destacan las esculturas "Storia della Terra" (Historia de la Tierra) de Antonio Paradiso, "Accumulazione musicale e seduta" (Acumulación musical y sentada) de Arman y "Bagni misteriosi" (Baños misteriosos) de Giorgio de Chirico.

En el perímetro del parque se encuentran algunos lugares simbólicos de la ciudad como el Castillo Sforzesco, la Arena Cívica, el Arco de la Paz, la Trienal, la Torre Branca y el Acuario Cívico.



Corso Venezia, 55



Giardini di Porta Venezia



Los Giardini di Porta Venezia (**Jardines de Porta Venezia**) tienen una extensión de aproximadamente 17 hectáreas y están delimitados por corso Venezia, la calle Palestro, la plaza Cavour, la calle Manin y los bastiones de Porta Venezia.

Realizados a finales del siglo XVIII gracias a un proyecto de Giuseppe Piermarini, fueron los primeros jardines públicos de la ciudad. El diseño típico del "jardín francés" puede notarse en la geometría de los cuadros y en las amplias perspectivas de los bulevares arbolados, en la gradería que conecta los jardines a los bastiones y en las verjas intercaladas con jarrones Neoclásicos.

Su diseño originario fue modificado por Giuseppe Balzaretto y Emilio Ale-

magna entre 1857 y 1881 con fuentes de agua, cascadas, alturas y rocas pos-tizas; también se amplió el laguito y se sustituyó la escalinata de Piermarini con una doble rampa hasta los bastiones que incluye una cascada de agua.

Entre 1890 y 1915 se agregaron algunas estatuas y fueron ampliados los límites oriental y occidental incluyendo el Museo Cívico de Historia Natural, el jardín zoológico (desmantelado a finales de los años ochenta) y el Planetario.

A partir de 2002 los Jardines llevan el nombre del periodista Indro Mon-tanelli (1909-2001) del cual hay una estatua realizada por el escultor Vito Tongiani colocada en la entrada por la plaza Cavour.



Piazza della Vetra



Parco delle Basiliche



El **Parque de las Basílicas** tiene una superficie de 4 hectáreas. Corre paralelo a corso di Porta Ticinese y enlaza la basílica de San Lorenzo con la de Sant'Eustorgio.

Su historia se remonta al 1925, y es la consecuencia de una variación del Plan General de Ordenación Urbana que tomaba en consideración el saneamiento de los terrenos pantanosos a espaldas de la iglesia de San Lorenzo. Pero es sólo en la posguerra que el área que rodea las partes absidiales de las basílicas se destina a parque público con características de "paseo arqueoló-

gico". Realizado en 1956 por los arquitectos Pier Fausto Bagatti Valsecchi y Antonio Grandi, el proyecto incluía el enterramiento de la calle Molino delle Armi y la construcción de un laguito artificial, pero nunca fue terminado.

En el año 2000, en ocasión del Jubileo, al parque se le agrega una verja para cerrarlo y un sendero que une las dos áreas verdes separadas por la calle Molino delle Armi; en ese mismo año se cambió su nombre por el de Papa Juan Pablo II. Desde 2001 los claustros de la basílica de Sant'Eustorgio albergan el Museo Diocesano, al cual se entra desde corso di Porta Ticinese.



Via Francesco Sforza, 25

Giardino della Guastalla



El **Giardino della Guastalla**, jardín diseñado "a la italiana" en 1555 a pedido de Paola Ludovica Torelli, Condesa de Guastalla, tiene una extensión de aproximadamente una hectárea. Fue abierto al público en 1939 después de haber sido restaurado, por orden del Ayuntamiento de Milán, por el arquitecto Renzo Gerla y por el ingeniero Gaetano Fassi quien se ocupó de la botánica.

Entre las numerosas especies arbóreas que forman el espacio verde, se destacan el arce plateado, el haya llorona, el árbol de los tulipanes, el naranjo trifoliado, el cedro del Atlas y el tilo salvaje.



De particular interés es una catalpa bignonioides – llamada también "árbol de los puros" por la forma de sus frutos – con su tronco imponente y su copa asimétrica, casi una escultura vegetal.

En el interior del jardín hay un estanque de peces de estilo Barroco que sustituye al laguito del siglo XVI, un templete que alberga un conjunto escultórico de terracota policroma y estuco que representa a la *Magdalena asistida por los ángeles* y un templete Neoclásico de Luigi Cagnola.



Via Ippodromo, 100



Ippodromo di San Siro



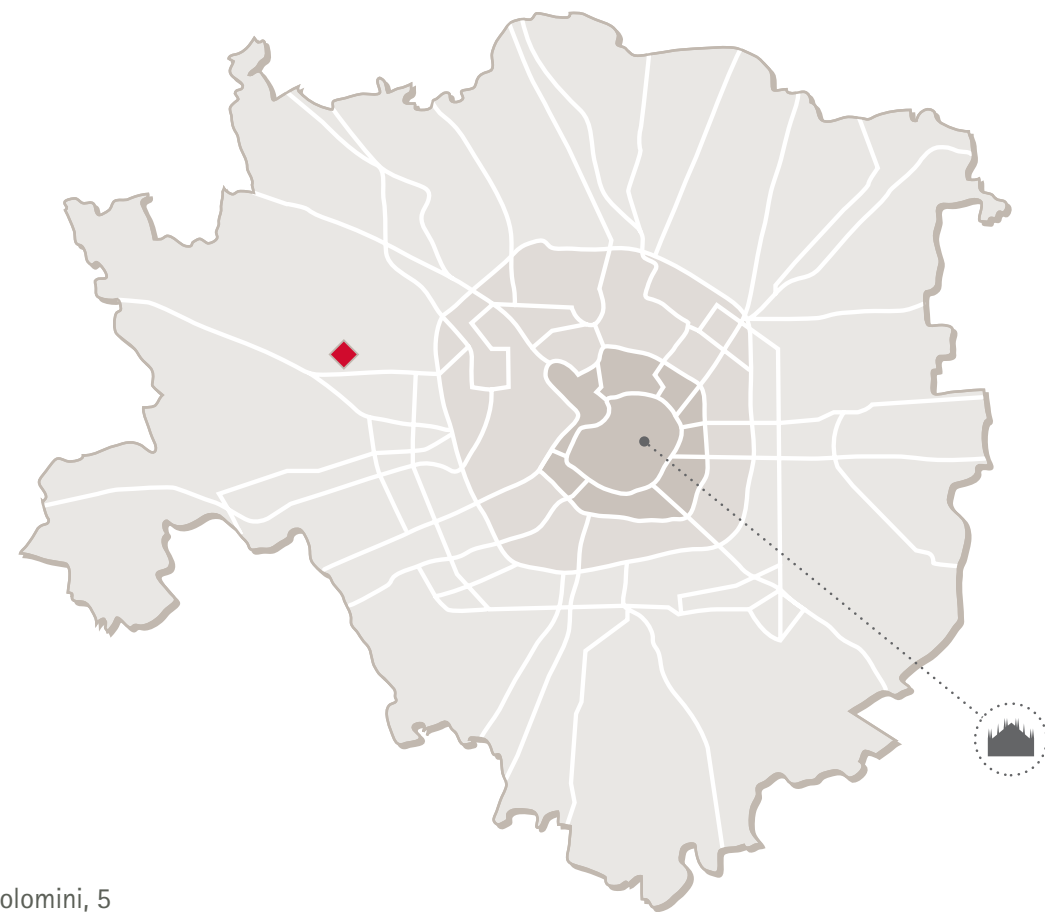
El barrio de San Siro es, desde siempre, el área de los deportes de Milán. En 1926 fue construido el estadio de fútbol y entre los años 1976 y 1985 el Palacio del Deportes, que fue dañado irremediablemente por una nevada excepcional y luego demolido.

Desde 1888 el barrio alberga un **hipódromo**, realizado por el ingeniero Giulio Valerio, donde se trasladaron las carreras que se llevaban a cabo en la plaza Andrea Doria y en la Plaza de Armas que se encuentra en la parte posterior del Castillo Sforzesco.

La estructura actual se remonta a los años Veinte. Fue proyectada por Paolo Vietti-Violi y está subdividida en dos: el espacio dedicado a las carreras

al galope, caracterizado por el verde y las tribunas de estilo Modernista, y el de las carreras al trote. El picadero, junto con la pista de entrenamiento Trenno y las caballerizas, están bajo tutela de la Superintendencia Italiana de los Bienes Culturales.

En la plaza que se encuentra delante de la tribuna secundaria de las carreras al galope, desde el 1999 puede verse un caballo de bronce de más de siete metros de altura. Fue realizado en los Estados Unidos, bajo la dirección de la escultora Nina Akamu, a partir de los dibujos realizados por Leonardo da Vinci para la estatua ecuestre de Francesco Sforza.



Via dei Piccolomini, 5



Stadio San Siro



El **estadio de San Siro**, cuyo nombre deriva del barrio donde se encuentra, desde 1980 lleva el nombre de Giuseppe Meazza, campeón milanés, que entre las décadas del Veinte y del Treinta jugó en los equipos del Inter y del Milan.

Edificado en 1926 y ampliado más tarde, con ocasión de los campeonatos mundiales de fútbol de 1990 se lleva a cabo una innovación: se le agrega el tercer anillo y la cobertura mediante la introducción de once sostenes autónomos y portantes. El proyecto es de los arquitectos Giancarlo Ragazzi y Enrico Hoffer y del ingeniero Leo Finzi.



Las gradas permiten tener una excelente visual del juego y desde el tercer anillo se goza de unas buenas vistas sobre la ciudad.

Desde los años Setenta aquí se llevan a cabo importantes recitales de los principales artistas italianos y extranjeros.

Por la entrada 14 se ingresa al museo que narra la historia de los dos equipos milaneses a través de copas, camisetas, fotografías y páginas de periódicos que hablan de sus respectivos éxitos.



Piazzale Lorenzo Lotto, 15



Lido di Milano



La construcción del **"Lido di Milano"** (playa de Milán) se remonta a mediados de los años Veinte, a partir de un proyecto del ingeniero Cesare Marescotti.

Inaugurado en julio de 1930, prometía "las amenidades de un balneario" y era parte de un proyecto urbanístico que quería transformar el área en "ciudad del deporte". En el centro de la estructura hay dos grandes piscinas conectadas entre sí y diseñadas con un perfil irregular, parcialmente separadas por un faro con luz intermitente. A ello hay que sumarle rocas artificiales, un islote con flores unido a la orilla mediante un pequeño puente, faroles de estilo veneciano para crear un ambiente semejante al de aquella ciudad y un manto de arena.

El pabellón central, utilizado como restaurante y cafetería, tiene una terraza y una pista de baile giratoria de hierro y cristal.

Sin embargo el Lido no tuvo el éxito esperado y en 1933 fue comprado por el Ayuntamiento de Milán, el cual a partir de 1936 lo administra dándole un enfoque deportivo. La nueva fórmula funciona y el Lido se vuelve uno de los lugares preferidos por los milaneses.

Actualmente alberga campos de tenis cubiertos y descubiertos, campos de fútbol 5, un espacio al aire libre equipado para el baloncesto, tres gimnasios, una piscina con toboganes y un parque para niños.